

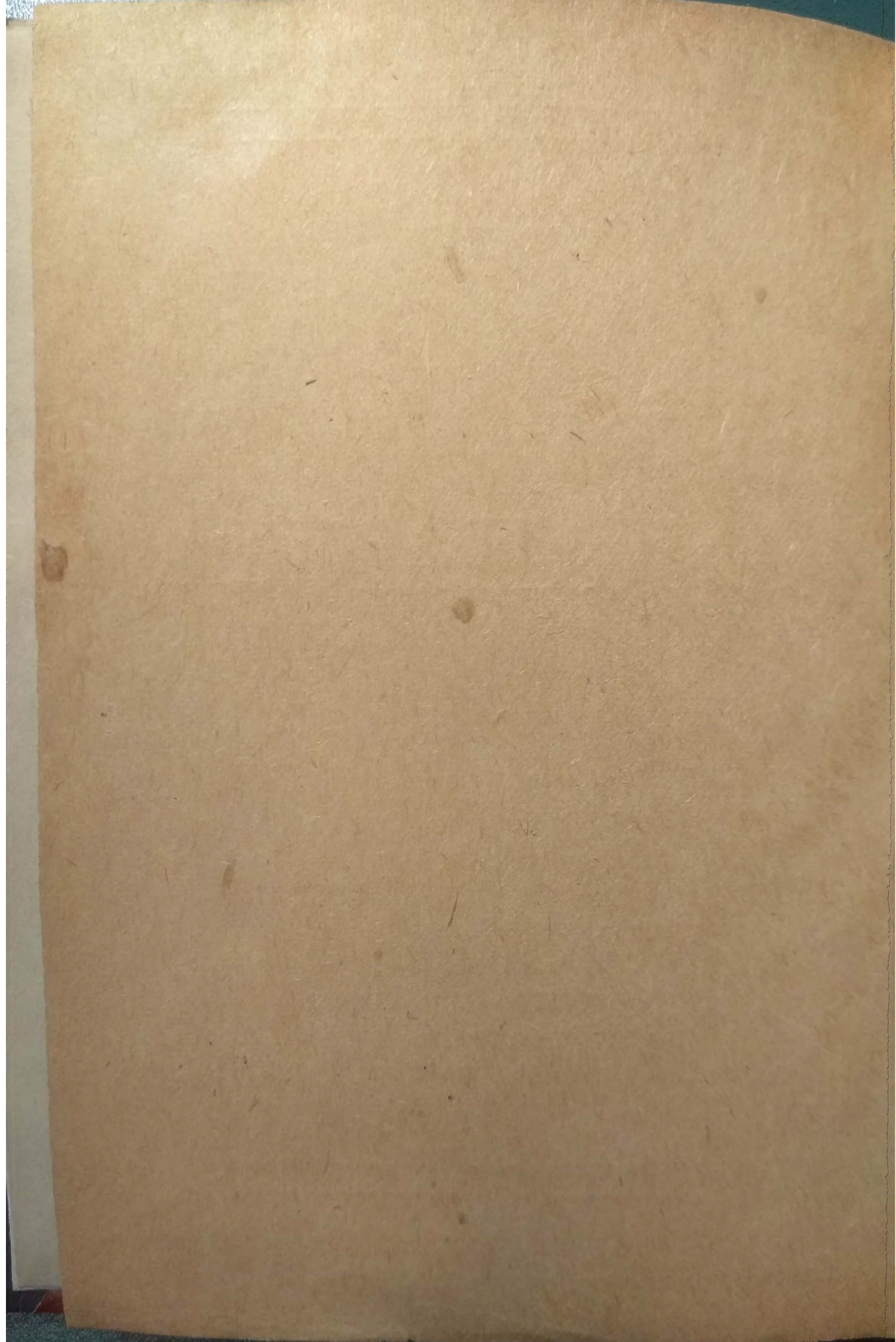
ΝΙΚΟΛΑ ΓΡΙΓ

Ι ΣΚΑΠΑΝΙΣ

9η.

977
11

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΕΚΔΟΤΙΚΟ ΤΥ ΔΟΝΜΠΑΣ
1935—ΜΑΡΙΥΠΟΛΙ—1935



ΝΙΚΟΛΑ ΓΡΙΓ

DI
222a

Ι ΣΚΑΠΑΝΙΣ

ΜΕΤΑΦΡΑΣΙ ΑΠΤΙ ΔΕΦΤΕΡΙ ΡΥΣΙΚΙ ΕΚΔΟΣΙ



ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΕΚΔΟΤΙΚΟ ΤΥ ΔΟΝΜΠΑΣ
1935—МАРИУПОЛІ—1935

— Επιτράπηκε για εκτύπωση 5-II-1935 —
Αριθμός βιβλίου 57 — Τιράζ 1000
Γορλίτ 6 — Αριθμός παραγγελίας 485

ΠΡΕΦΘΙΝΟΣ ΣΙΝΤΑΧΤΙΣ:

Ν. ΣΣΙΟΤΙΔΙΣ

ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΣ: **Γ. ΛΕΟΝΙΔΑΣ**

ΔΙΟΡΘΟΤΙΣ: **Ν. ΠΕΤΡΟΣ**

Αφιερομένο στον 56-ο λόχο σκαπανέον τις παρασιμοφοριμένες με το παράσιμο τις κόκινες σιμέας μεραρχίας ακροβολιστόν.

ΤΟ ΧΤΙΡΙΟ ΝΥΜΕΡΟ ΔΕΚΑ

Αφίνοντας το όπλο-το να στηριχτεί στη γη, ο φρυρός διαβάζει τα ντοκυμέντα-μυ. Κιτάζο τα κυμπιά-το, ίνε σιδερένια με άστρο.

— Χτίριο νύμερο δέκα!

Ο φρυρός μυ έδωκε τα ντοκυμέντα κε κρίφτικε μέσα στη σκοπιά-το. Μόνο ι άκρι τις λόνχισ-το κσεπετιέτε απ' όκσο.

Σκύντισα το πορτάκι κε βρέθικα μέσα σε μια αδλί πλατιά σαν πλατιά. Ολόγισα, ίτανε σπίτια πέτρινα με πολλά πατόματα, μα πιό ίνε το δέκατο;

Όσο να βρο πιον να ροτίσο πέραςα όλι τιν αδλί. Τέ-σερις κρασνοαρμέιτσι καπνίζανε στο κατόφλι κε κάτι κυδεντιάζανε. Με ίδαν κι' αμέσος σοπάσανε.

— Τί θέλετε, πολίτι;

— Ζιτό το χτίριο νύμερο δέκα.

— Κλιροτός (призывник); σε πια μονάδα σε κατατάχσανε;

— Στο λόχο σκαπανέον (саперная рота).

— Σκαπανέα; Σε μας. Περάστε στο επιτελίο (штаб).

Ι κρασνοαρμείτσι παραμέρισαν κ'εγώ ζοιρά πίδισα τα
εκαλοπάτια. Βρέθικα μέσα σ' ένα σκοτινό διάδρομο. Μπορέ
κε να μω φάνικε σκοτινός, ίστερα απ'το δρόμο. Μισόκλιστα κε
ίστερα άνικσα τα μάτια. Αμέσος έφευξε περισσότερο. Διαβάζω
μια επιγραφή: «Επιτελίο τυ λόχου. Γραφία». Τράβικσα την
πόρτα απ' το χερύλι.

Απ' την κάμαρα έβγενε θόριβος κε μίριζε ιδροτα. Μορέ
κόζμος!. 'Ισια-ίσια όπος στο τραμδάι. Ακόμα κε μιλιτσιονέρι
ίνε εδό, όπος φένετε για την τάκσι. 'Όλι στέκυντε με την
πλάτι γιριζμένι προς την πόρτα κι' όλι έχυνε, δεν κέρο για-
τί, πολί μακριός λεμός. Α, νά τι τρέχι! Αφτί πυ ίνε σιμά-
μω τεντόνουν το λεμό-τους για να κιτάκουν κάτι στι γονιά, αλλά
ι μπροστινί τους εμποδίζουν.

Ο κατοπινός φονάζουν απ'τι γονιά—ο Σεμεόνοφ Μαθιός.

— Παρόν!—φόνακσε ο μιλιτσιονέρος κι' άρχισε παλικα-
ρίσια να σπρόχνι τις πλάτες.

— Γιατί τον φονάζουνε;—θάβμασα εγώ.

— Όπος φένετε ίρθε ι σιρά-του...Στιν καταγραφί, —
στένακσε ένα πσιλό χοριάτικο παλικάρι κε στιρίχτικε απ'το ένα
πόδι πάνω στ'άλο.—Τον καθένα τον φονάζουν.

— Κε τους μιλιτσιονέρους τους πέρνουν;

Το παλικάρι χαμογέλασε.

— Πός συ φένετε; Ο μιλιτσιονέρος ίνε εργαζόμενος;

— Εργαζόμενος,—ίπα εγώ.

— Δεν ίνε μπυρζυάς, δεν ίνε κυλάκος;—επέμενε το
παλικάρι. —Θα πι πως πρέπι να πάλι στον Κόκινο στρατό.
Νά εδό ένας πιροζβέστις ίστερα από σένα... Κε σι δεν έστρε-
κσεσ βέβεια στι φωτιά!—έγνεπσε σ' εκίνον πυ σιςκότανε πίσω.
— 'Ιταν ένα εργατικό αρτέλ απ' το εργοστάσιο «Μεταλίστ»...Ο
καθένας απ' το εργατικό-του πόστο πιγένι στο στρατό!

— Τί καθέντες ίνε εκί; φόνακσε κάποιος απ'τι γονιά
κε χτίπιζε με το μολίβι.

— Σου-ε! συζύριξαν ολόγिरα εα χίνες.

Το παλικάρι έβικξε θροντερά κε σκίθοντας έβαλε τιν παλάμι στο αφτί-μυ.

Τον κίταξα από κάτω. Νά κρεμανταλάς.

Το παλικάρι με φονί μπάσου μύπε στ' αφτί:

— Απ' το κολχόζι-μας έκσι πίγανε στον Κόκινο στρατό.. Έκσι σινομίλκι. Τρις σιντρόφους τυς κατατάκxανε στο πεζικό, διο—στο ιπικό... Εγώ, θέθεα, στο λόχο σκαπανέον. Γιατί ίμε σιδεράς. Όλος τυς μαστόρους τυς κάνυνε σκαπανίς... Κε ε, τί μάστορας ίξε;

— Δεν πρόφτασα ν' απαντίξο. Άνικξε απότομα ι πόρτα κε μπίκε στο γραφίο ένας κρασνοαρμέιτςος.

Το πυκάμισο ίταν απάνο-τυ δίχος ότε μια σύφρα. Σα να μάζεπξε όλες τις σύφρες, όπος μαζέδυν τα σκυπιδάκια κε τα νηματάκια, αράδιαξε όλες τις σύφρες στην πλάτι εα φισαρμόνικα κε ζόστικε σφιχτά με το λυρί. Στο λυρί απ' τιν αριστερή μεριά κρεμότανε μια λόνχι μέσα στη θίχι.

— Προσοχί—ίπε ο κρασνοαρμέιτςος κε σίκοξε το χέρι —'Οπιος καταγράφτικε—έκxo...Στο κύρεμα!

Ι ΚΥΡΙΣ

Έκxo μπρος στη στρατόνα (κασαρμα) δε φένετε το χορτάρι. Όλο ίνε στρομένο από μαλιά μάδρα, κxανθά, κxανθοκόκκινα. Όσο θέλεις μάζεθε με τιν τσουνκράνα σε θιμονιές.

Ο κυρέας δεν έχει κερó ότε ν' ανασάνι. Περνά το κεφάλι με τι μηχανί, κε δίνι μια στο ζέερκο—θα πι, έτιμο, άλος. Ένας έχασκε,—κάθισε κάτω απ'τι μηχανί με το καπέλο στο κεφάλι. Έτσι κε τυ κσίλοξε το καπέλο ο κυρέας κ' ι σίντροφι φόνακxαν:

— Ρε ςι, φίλακςε τιν τραγιάςκα!

Ίρτε ι ςιρά-μυ.

Τςικ-τςικ-τςικ-τςικ...

Κςεριζόνι ι μιχανί τα μαλιά—δεν μπορίς να βαστάκςις!
Μα τι ακςακόνιςτι, ίνε... Βαςτιύμε απ' το ςκαμνί, δάνκαςα
τι γλόςα-μυ. Δε μπορίς δα να φονάκςις. Θα γελάςυν ι κρας-
νοαρμείτςι...

— Έτιμος!

Ο κυρέας μυ έβγαλε το ςεντόνι κε μ' έδοςε μια λα-
φριά ζθερκιά. Μόλις ςικόθικα, ο κατοπινός ίρτε ςτο ςκαμνί.
Ο κυρέας τυ έχοςε ςτο χέρι τι μιχανί, έβγαλε ένα μαντίλι
κε ςκύπιςε το πρόςοπο.

— Υφ, άναπςα,—ςτριφογίριςε το κεφάλι. Ίςτερα γί-
ριςε προς τι ςτρατόνα κε φόνακςε μακρόςιρτα:—Πεδια-ά!..
Δόςτε αντικατάςταςι-ι!..

Απτι ςτρατόνα κανένας δεν απάντιςε.

— Τί λες, θα δυλέπςις εςι!;—μ' έπιαςε απ' τον ανκόνα.

— Εγός;.. Μα εγός δεν ίμε κυρέας!

— Νε μα κ' εγός ίμε ράφτις,—μυρμύριςε κι' άρχιςε
να θγάζι από πάνο-τυ τι ρόμπα. Κάτο απ' τι ρόμπα ίχε φόρ-
μα κραςνοαρμείτςυ.

Έτςι λιπόν! Ράφτις ίταν αφτός, πυ με κύρεπςε έτςι
λεθέντικα. Γι' αφτό κ' ι μιχανί δάνκανε.

Αγαπιτέ άνθροπε, πρέπι να βοιθίςυμε τον κυρέα-μας;—
μύπε ο ράφτις.—Εγός βοίθικα, βοίθικε κε ςι. Αφτός ίνε ένας, μα
θλέςπετε πόςι ίςαςτε. Ένας με κανένα τρόπο όλυς δε θα τυς
οργόςι! Κι' ο εφιμερέθοντας διέτακςε ςτις δεκαπέντε ι
όρα... Νά πάρε τι ρόμπα.

— Όχι, πύ εγός. Εγός δε μπορό...—αρνίθικα.

— Για, δός-μυ, αδερφάκι, να δοκιμάςο!

Ι ρόμπα πέραςε γλίγορα μπρος απ' τα μάτια-μυ. Γιά-
λιςε ι μιχανί!

Κιτάζο—ο Μπερέσοϋ, εΐνος ο κρεμανταλάς, ο σιδεράς! Ανιγοκλίνοι τι μηχανί, ακριβάς σαν νάνε λαβίδες τυ σιδερά. Σίμοσε στην ομάδα τον πεδιόν κληροτόν. Σίκοσε απ'έναν το καπέλο τυ το φόρεσε κσανά! Σίκοσε απ' τον άλο, τον τρίτο. Διάλεκε τον πιο κσεμαλιάρι.

Τυ έχοσε το σκαμνί.

— Κάθισε.

Απ' τι μηχανί σκορπίζονταν τύφες, τύφες τα μαλιά. Σα να πιδύσαν ποντικί στο χορτάρι.

— Σιγά, να μι τυ αποκυρέψις το κεφάλι. Το κεφάλι θα το χριαστί ακόμα,—γέλασαν τα πεδιά.

— 'Όλα κι' όλα δίχος πεχνίδια!—φώνακε αφστιρά ο ράφτις.

'Εβγαλε απ' τιν τζέπι-τυ ένα πακέτο μαχόρκα, λίγισε ένα κοματάκι χαρτί σα βαρκύλα, έστριψε τσιγάρο κε κάπνισε. 'Ιστερα άπλωσε τι μαχόρκα σε μένα. Εγώ στραβά κυτσά έστριψα τσιγάρο κε κάπνισα επίσης.

— Εσίς, σίντροφε κε το χιμόνα ίστε εδό;..—άρχισα εγώ κε τιν ίδια στιγμή πνίχτικα απ' τον καπνό τις μαχόρκας. Σα να σκάλοσε μια βύρτσα στο λαρίνκι-μου.

— Τί το χιμόνα;

— Κε το χιμόνα εδό... κάθεστε;

— Νε βέβεια, τα χιμονιάτικα σπίτια ίνε εδό,—αφιριμένα απάντιζε ο ράφτις. Τώρα δα μένουμε στα στρατόπεδα.

— Κ' ερίς γλίγορα θα πάμε κι στα στρατόπεδα;

Ο ράφτις σκέφτικε κ' έβγαλε μια τυλίπα από καπνό.

— Νά θα σας ντίσουμε, θα γίνετε πραγματικί κρασνοαρμείτσι.

— Μίπος δεν ίμαστε ερίς ακόμα κρασνοαρμείτσι;

Ο ράφτις γέλασε.

— 'Ιδες εκί!.. Κάπνισε μαχόρκα—κ' έγινε πια κρασ-

Κιτάζο—ο Μπερέσοϋ, εκίνος ο κρεμανταλάς, ο σιδεράς! Ανιγοκλίνι τι μηχανί, ακριβάς σαν νάνε λαβίδες τυ σιδερά. Σίμοσε στιν ομάδα τον πεδιόν κληροτόν. Σίκοσε απ'έναν το καπέλο τυ το φόρεσε κσανά! Σίκοσε απ' τον άλο, τον τρίτο. Διάλεκσε τον πιο κσεμαλιάρι.

Τυ έχοσε το σκαρνί.

— Κάθισε.

Απ' τι μηχανί σκορπίζονταν τύφες, τύφες τα μαλιά. Σα να πιδύσαν ποντικί στο χορτάρι.

— Σιγά, να μι τυ αποκυρέψεις το κεφάλι. Το κεφάλι θα το χριαστί ακόμα,—γέλασαν τα πεδιά.

— 'Όλα κι' όλα δίχος πεχνίδια!—φόννακσε αφστιρά ο ράφτις.

'Εβγαλε απ' τιν τζέπι-τυ ένα πακέτο μαχόρκα, λίγισε ένα κοματάκι χαρτί σα θαρκύλα, έστριψε τσιγάρο κε κάπνισε. 'Ιστερα άπλωσε τι μαχόρκα σε μένα. Εγώ στραβά κυτσά έστριψα τσιγάρο κε κάπνισα επίσης.

— Εσείς, σίντροφε κε το χιμόνα ίστε εδό;..—άρχισα εγώ κε τιν ίδια στιγμί πνίχτικα απ' τον καπνό τις μαχόρκας. Σα να σκάλοσε μια θύρτζα στο λαρίνκι-μου.

— Τί το χιμόνα;

— Κε το χιμόνα εδό... κάθεστε;

— Νε βέβεια, τα χιμονιάτικα σπίτια ίνε εδό,—αφιριμένα απάντισε ο ράφτις. Τώρα δα μένουμε στα στρατόπεδα.

— Κ' εμís γλίγορα θα πάμε κι στα στρατόπεδα;

Ο ράφτις σκέφτικε κ' έβγαλε μια τυλίπα από καπνό.

— Νά θα σας ντίσουμε, θα γίνετε πραγματικί κρασνοαρμέιτσι.

— Μίπος δεν ίμαστε εμís ακόμα κρασνοαρμέιτσι;

Ο ράφτις γέλασε.

— 'Ιδες εκί!.. Κάπνισε μαχόρκα—κ' έγινε πια κρασ-

νοαρμείτσος. Θα πάγο, — κύνισε το χέρι. — Κε για σας άφισα τι δουλιά-μου.

Στι μέσι τις αβλίσ στέκονταν, κσεχωριστά απ' τι στρατόνα (казарма) τρία χαμιλά κόκινα χτίρια. Έμιαζαν πολί με φορτιγά τρένα σταματιμένα στο σταθμό. Έτσι δα μακριά, κε έτσι ακριβός μικρά παραθιράκια. Ίτανε αποθήκες — εργαλίον (инженерский), ρυχιζμό (вещевой) κε όπλον — Γίρο απ' τις αποθήκες πιγενοερχόντανε φρυρί με το όπλο «προτίνατε» (на перевес).

Ίστερα απ' το κύρεμα μας στίλανε στην αποθήκι ρυχιζμό.

ΤΣΟΧΙΝΟ ΠΙΛΙΚΙΟ, ΚΑΛΟΚΕΡΙΝΟ ΑΜΠΕΧΟΝΟ, ΑΟΡΤΙΡΕΣ

— Καλοκερινό αμπέχονο (летгимнастерка)... τσόχινο πιλίκιο (сукфуражка)... λυρί ζοστίρα! — φόναζε κάποιος απ' το παραθιράκι στον τύβλινο τίχο. Από κι πετιόντανε στην αβλί μαντίες (шинель), σακίδια (подсумки), καραβάνες (котелки) λυριά, αορτίρες (ремешок-тренчик) ποδίματα, ποδόπανα (портянка), μάβρα πέτα με μπλε σιρίτι, σκαπανικά σίματα — σκαπάνι με φτιάρι, — άστρα κρασνοαρμείτσου, μ' ένα λόγο, πλέρια σιλογί — ολόκληρος κρασνοαρμείτσος, απ' την κορφή ος τα νίχια.

— Ε, τί χάσκεις: — Απ' το παραθιράκι μου χόθικε στο χέρι ένα μολιθι — ιπαγράψτε.

Ίνε δίσκολο να γράψεις το επίθετό-σου, όταν στο χέρι σου ανεμίζον τα ποδίματα, συ σικόνι το χέρι ι κυδριαζμένι μαντιά κε στο ζβέρκο κυνιέτε σαν εκρεμές το παγόρι (фляжка). Ο κρασνοαρμείτσος πίσο απ' το παραθιράκι δεν περίμενε,

όσπου να βολεφτό. 'Αρπαξε το χέρι-μου κε τ'όβαλε πάνω στο χερτί. Στριφογίρισα μερικά ορνιθοσκαλίζματα.

— Ο παρακάτο!—δύικε ο κρασναρμείτσος σα με την τρόμπα. Αμέσος με παραμέρισαν.

Εγώ πέρασα, προχωρόντας με το πλεθρό σε καθαρό μέρος κε ίδα το ράφτι.

— Κε να σε σιμόσι κανένας δεν μπορέ.—Γιατί τα κρέμασαι όλα αφτά πάνω-σου σα ράφι τις κοοπερατίδας. Ρίχστα στο χοριάρι.

Πέτακσα τα πράματα. Στα πεταχτά άρπαξε τι μαντιά, την έφτιαξε κε μου την έδοκε. Κύμπωσε το γιακά κε με μάνκωσε με την κόπσα το λεμό, έτσι που πόνεσα, έχωσε την παλάμι κάτω απ' την αμασκάλι, με γαργάλικσε.

— Δε σε σφίνκυν τα μανίκια; Ας ίνε, θ'άνε καλά...

Με το δάχτυλο μέσα στι δαχτυλίθρα κείστηκε ο ράφτις πίσο απ' το αφτί. 'Ιστερα σίκοσε τα μάτια πάνω-μου κε πίγε πίσο.

— Αδερφάκι-μου, το πιλίκιο... Τακσίδεπσε ολότελα ος τι μίτι.

Αλιθινά, το πιλίκιο (фугажка) βρέθηκε μεγαλύτερικο. Εγώ πια κε το μέτοπο σύφροσα κε το κεφάλι κονύσα,—με κανένα τρόπο δεν έβγενε.

Δεν ίνε τεριαστό αδέρφι.—κύνισε το κεφάλι ο ράφτις.—Το πιλίκιο δεν ίνε καθαλάρικς κ' ι μίτι—σέλα... Δόσε-το εδό.

'Επσακσε στις τζέπες, βρίκε μια εφιμερίδα, έσκισε απ' την εφιμερίδα μια λυρίδα κε τι διπλωσε κάμποσες φορές.

— Τσοχ-πιλίκιο (сугефугажка), καλοκερινόδρακας (лет-шаровары)...—ίπα εγώ.—Γιατί σε σας όλες ι ονομασίες ίνε έτσι παράκσενες;

— Μίπος δεν τις καταλαβένικς;—Ο ράφτις στριφογίρισε τι χάρτινι κορδέλα σα στεφάνι κε την έβαλε στο πιλίκιό-μου κάτω απ' το αστάρι.

— Τσοχ-πιλίκιο;—κραναρότισε ο ράφτις.—Καλά, δε θέλεις «τσοχ»—πες τσόχινο. Πες: καλοκερινές βράκες, καλοκερινό αμπέχονο (ГИМНАСТЕРКА). 'Ιτε έτσι, ίτε αλιός θα το πεις το ίδιο κάνι, μα πρέπει να προσέχης το ρυχιζμό. Κάθε πράμα να ίνε εντάκσι. Πάρε δο,—μου γίρισε το πιλίκιο.

Το φόρεσα. Το πιλίκιο μου στάθηκε ίσια-ίσια.

Για το κάθε πράμα ιπάρχι προθεζμία ιπιρεσίας—σινέχισε ο ράφτις.—Το ίδιο όπος κε για τον κρασνοαρμέιτσο. Εσί θα ιπιρετίσις στον Κόκινο στρατό διο χρόνια. Κ'ι μαντία διο χρόνια. Τα ποδίματα ένα χρόνο. 'Αμα το φιλάγης το ρυχιζμό κε σένα θα σε ιπιρετίσι κε τον άλο σίντροφο, που θάρτι ίστερα απο σένα στον Κόκινο στρατό. Εσί το φιλάγης, κε ο άλος, κι' ο τρίτος—νά τι ικονομία θγένι για το κράτος-μας.

Εκίνι τι στιγμί έτρικσε ι κλιδαριά.

Ι αράδα στο παραθιράκι τέλιωσε. Απ' τιν αποθίκι θγίκε ένας κρασνοαρμέιτσος κε κλίδονε τιν πόρτα πιέζοντάς-τιν με το γόνατο.

— Περίμενε, Μόσιν!—έγνωψε με το χέρι στο ράφτι. —'Ελα να πάρουμε τυς πλοτίρες (ПОПЛАВКИ).

Ο ράφτις έτρεκσε με τα τέσερα στιν αποθίκι. Γίρισε κε μου φόνακσε.

— 'Ελα στο εργαστίρι. Το βράδι ίστερα απ' τιν ατομική ιγινί, έλα...

Τα πεδιά, αφύ πέρανε το ρυχιζμό, σκορπιστίκανε στο λιθαδάκι ο κάθενας όπου έτιχε. Ο καθένας διαζότανε να χόσι το κεφάλι-του μέσα στο πράσινο αμπέχονο. Θα το χόσι, θα το σκεπάσι με το κασκέτο—κε τάχα ίνε κρασνοαρμέιτσος. Μα θα σικοθί απ' το χορτάρι—τα παντελόνια-του τον μαρτίρισαν—σπιτίσια ριγοτά...

Ε, ε!—τυς φοβέρισε ο ράφτις.—Δε δόθηκε διαταγή να αλάκσετε ρύχα.

Ο κρασνοαρμέιτσος κι' ο ράφτις μπίκανε στιν αποθίκι.

Κε σχεδόν αμέσως βγήκαν κσανά. Ο ράφτις κυθάλωσε ένα δέμα από άσπρα σακιά, που μιάζανε με μεγάλα φάκελα. Πίγανε γλίσγορα σκίθοντας χαμιλά. Φένετε, τα σακιά ήτανε βαριά. Κε γιατί τος λένε πλοτίρες;

— Σίντακσις (СТРОИТЬСЯ)!—Από κοντά-μυ πίδισε ο εφιμερέβοντας με τι λόνχι στο ζοστήρα—σίντακσις-ς-ς! Να πάρετε μαζί-σας αμπέχονα, βράκες, πιλίκια, λυριά, ζοστήρες, ποδίματα...

Τα πεδιά κοπαδιαστά έτρεχαν προς τι στρατόνα. 'Αρπα-κσα το ρυχιζμό στην ανκαλιά κ' έτρεκσα να τος προφτάσο.

Οχ πόσι ίμασταν! ολόγिरα απλόνοντε σα μπιζέλια στο κόσκινο.

Μπρος στο κατόφλι απλόθηκε μια μακριά γραμί σα νάγινε αμέσως ι αβλί στενότερι.

— Ζ-ιγίτε! (РАВНЯЙСЬ)!—έδοκε παράνκελμα ο εφιμε-ρέβοντας κε διαστικά έσιακσε τις σύρρες στι ράχι-τυ.

Τα πεδιά γίρισαν το κεφάλι.

— Προσοχί (СМИРНО)!.. Ατενός (ОТСТАВИТЬ)! Δεν ακσι-ζι καθόλου. Σιντομότερα να γιρίζετε το κεφάλι. Προσοχί!

Ο εφιμερέβοντας, κρατόντας τι λόνχι, πέρασε μπρος απ' τιν παράταξι.

Τώρα θα πάτε στο μπάνιο,—μιλύσε τιν κάθε λέκσι σαν να υπαγόρεβε για γράψιμο.—Ασπρόρυχα θα πάρετε επιτόπου. Σαπύνη, εκί επίσις. Για το μπάνιο σας δίνετε μια όρα...

Απ' το κατόφλι κατέθηκε κιτάζοντας κάτω απ' τα φρίδια ένας κσερακιανός κρασνοαρμέιτςος. Στο γιακά-τυ κσεχόριζαν κόκινα σίματα. 'Όταν ίρτε σιμά, διέκρινα τριγωνάκια. Ο εφιμε-ρέβοντας δεν ίχε τέτια σιμάδια. Κι' ο ράφτις δεν ίχε...Κο-μαντίρος τις ενομοτίας (ОТДЕЛЕННЫЙ), κομαντίρος πσιθίρισαν τριγίρο.

Ο κομαντίρος διέτακσε να μπόμε σε τετράδες κε μας πήγε στο μπάνιο.

ΕΜΙΣ ΙΜΑΣΤΕ ΚΡΑΣΝΟΑΡΜΕΙΤΣΙ

Βγήκα απ' το μπάνιο στο δρόμο. 'Θελα να περιμένο τα πεδιά, μα τος παράτιστα. Ανέκσανε μεγάλη δουλιά με το άτμιζμα. Δεν καταλαβένο τι εφχαρίστισι βρίσκον να χτιπιώντε με τι σκύπα.

— Κριώτσικο, στρατιοτικό, πσομίσιο,—με φόνακσε δυνατά μια εμπόρισα στην πόρτα.

Εμένα, με ίπε στρατοτικό; Κίτακσα γοργά απάνο-μου τι νέα στολί. Δε φόρεσα άραγε τίποτα ανάποδα; Νά θα πι, κρασνο-αρμέιτσο!

— Μια μποτίλια κβάς,—ζίτιστα αφστιρά κε πέτακσα στην εμπόρισα διο ασιμένιεσ μονέδεσ.

— Φένετε τος νεοσίλεχτοσ (новобранцев) τος πίγαν στο μπάνιο;—ρότισε, χίνοντασ στην ποδιά-τισ μπακιρένιεσ μονέδεσ κε μαζέδοντασ να μου δόσι ρέστα.

— Γι'αφτό δεν επιτρέπετε, πολίτισα, να ροτάσ—τιν έχοπσα.—'Ινε στρατιοτικό μιστικό!

Ι εμπόρισα με κίτακσε φοβιζμένα κε διάστικε να λογαριαστί. Εγώ σφφροσα τα φρίδια κε πέρασα στο πεζοδρόμιο.

Τότε απ' τιν αθλόπορτα βγήκαν τα πεδιά. Ι δικί-μασ—κε σαν να μιν ίνε ι δικί-μασ! 'Ολι ίχαν πιλίκια με άστρα, πράσινεσ θράκεσ, αμπέχονα κε μάθρα πέτα στοσ γιακάδεσ... λεθέντεσ κρασνοαρμέιτσι ένας κ' ένας. Ακόμα κε τον Μπερέσοφ δεν τον γνώρισα. Ολότελα άλο παλικάρι.

— Σίν-τα-κσις!...

Ο κομαντίροσ στεκότανε στι μέσι το δρόμου, ανίγοντασ τα χέρια στοσ πάντεσ έδιχνε τιν κατέφθινσι που να σινταχτό-με. Τα πεδιά, σπρόχνοντασ ο ένας τον άλο, σχηματίσανε τετράδεσ. Ο κομαντίροσ μασ κίτακσε όλυσ. Διέτακσε να σφίξουμε τα λυριά. Διο τος ανάνκασε να κσαναφορέσουν τα ποδίματά-τοσ.

— Κιτάχστε...να μιν ντροπιαστήτε! —μας προειδοπίεσε. Θιμιθίτε πως ίσαστε εκαπανίς... Κρατάτε βίμα. Ζιγίτε δεκσιά κε στο ζβέρκο. Κρατάτε τα διαστήματα...

Πίρε ανάσα κε φόνακσε.

— Βάδιν, εμπρός...μαρς (шагом...марш).

'Ολι μαζί τινάχσαμε τ' αριστερό πόδι σαν να κλοτσίσουμε τόπι.

— Εν, διο (Ать два)! Εν, διο, τρία, τέσαρα!

Βγίκαμε σε δρόμο με πολί κόζμο. Με θρόντο φρεναρισε το τραμβάι, πυ ερχότανε απάνο-μας. Απ' τα παράθιρα έβγαλαν τα κεφάλια ι επιδάτες. Εν, διο... Ένας αρακσάς διαστικά κυνόσε τυς ανκόνες-τυ σα φτερύγες. Σα νάθελε να πετάκσι κε να τραδίκσι στιν μπάντα το ψωράλογό-τυ μαζί με το αμάκσι κε τον επιδάτι.

Τα πεδιά έβαλαν πιότερο τα δυνατά-τους. Χαρά στι δύναμι! 'Ολος ο δρόμος δικός-μας. Εγώ με όλι-ρω τι δύναμι χτιπύσα τα ταχύνια στο λιθόστροτο. Δεν ένιωθα τα πόδια-μυ.

— Εν, διο—μετρώσε ο κομαντίρος. Τρρρα-τρρρα! δάδιζαν τα πεδιά.

— 'Ας τραγυδίσι...όποιος μπορί: έγνεπσε ο κομαντίρος με το κεφάλι.

Κοντά-μυ έσερνε τα πόδια-τυ ένα παλικαράκι. Έπρεπε να πάγι στιν αριστερί πτέριγα, μα χάθηκε μπροστά. Τρις φορές πια τον φίλεπσα με ανκονιές για να πιγένι με βίμα. 'Ακσαφνα το παλικαράκι σύφροσε το πρόσοπό-τυ, σαν να μίρισε μυστάρδα κι' άρχισε το τραγύδι: «Внн-н-нз по ма-а-тушке по Волге»...

Τα πεδιά αρχίσανε να χάνουν το βίμα. Κι' αλίθια! Μ' ένα τέτιω μακρόσιρτο τραγύδι τεριάζι για να πιγένις πάνο στα κειλοπόδαρα κι' όχι στι γραμί!

Σίκοσα το ένα πόδι, σίκοσα το άλλο. Το δεξινό τακόνι μόλις βαστιότανε στα καρφιά... Διαβολεμένο! Μα πό τ'όπαθα αφτό;

Το πεδαρέλι, βάζοντας τα χέρια στις τζέπες μυρμούριζε κάτω απ'τι μίτι-τυ. «Волга матушка река-а.»

Ι ΚΑΝΟΝΙΖΜΙ ΤΥ ΚΡΑΣΝΟΑΡΜΕΙΤΣΥ

Ι ατομική-μυ ιγινί διαταράχτικε. Κι' όλο αφτό για το τακόνι. Κε στον κομαντίρο τις ενομοτίας πήγα κε στον εφμερέβοντα ανάφερα. Κανένας δε θέλι να κυβεντιάζι:

— Δεν εφκερό, ελάτε ίστερα.

Κε σ'αφτό το αναμετακσί τα πεδιά πήραν απ'τιν αποθήκι οδοντόβουρτσες, σκόνι «Λενζέτ» κε σαπόνι.

Κιτάζο, ίνε πια θράδι. Μας πήγανε μέσα στι στρατόνα. Μας πήγανε στιν «ατομική ιγινί». Ζόστικαν τα πεδιά με τις πετσέτες κε περικίκλοσαν τος νιφτίρες. Κ'εγό ζόστικα. Πρέπι να καθαρίσο τα δόντια, μα εγό δεν έχο με τι να τα καθαρίσο. Ανανκάστικα να τα καθαρίσο με το δάχτυλό-μυ. Έδρεκσα το δάχτυλο κε στο στόμα...

Όχι, σκέφτομε, δεν λάνι έτσι. Αποφάσιξα να πάγο στο ράφτι: ας με θγάλι αφτός τουλάχιστο απ' τι δύσκολι θέσι. Το ίπα στον εφμερέβοντα. Πύ αφτός, ύτε ν'ακούσι δε θέλι. Διατάζι να πέσο να κιμιθό.

— Αποχόρισι (отбой) — λέγι — δάρεσε πια. Κε στις τέσερες κε τριάντα ορίστηκε εγερτήριο. Τα χαράγματα θα τραβύμε στο στρατόπεδο. Δεν ίνε πέχκε-γέλασε να πάι κανίς ενιά χιλιόμετρα.

Τότε εγό τυ δίλοσα ανιχτά:

— Με τέτιο τακόνι δε θα μπορέσο να πάγο ος το στρατόπεδο.

— Καλά—λέγι—σε μισὶ ὅρα νᾶζε πίσω. Πίγα απ' το διάδρομο. Ο διάδρομος στὶ στρατόνα ἴτανε μακρὶς κε το πάτομα ἴτανε βυιχτερό κε πέτρινο. Πέρασα ὅλο το διάδρομο πάνο στὶς μίτες. Ἰστερα απ' τὴν αποχόρισι απαγορέθετε ακόμα κε να μιλάς φωναχτά. Ἡ κρασνοαρμέιτσι πέφτуне να κιμιθύν.

Ο ράφτις καθότανε στο εργαστίρι-το, σκιμένος πάνο στὶ ραφτομιχανί.

Ἡ μιχανί ἴτανε το ποδιού, μα ἐδὸ ἴταν ο κόμπος, ἐσπροχνε τον τροχό με τι χύφτα. Απ' αὐτὸ ἡ μιχανί βύιζε σα μοτο-σικλέτα.

Τριγίρο ἴτανε στίδραγμένα παλιά αρπέχονα, κσεθοριαζμένες βράκες, αχνάρια γιὰ μαντίες, κυρέλια.

Στὶ γονιά σιμά στο παράθιρο κάθονταν ἕνας ἄλος κρασ-νοαρμέιτσος κε κάτι ἐράβε με το βελόνι. Πίσω απ' τι στίβα το ιφάζματος φανότανε μόνο ἡ πλάτες-το κι' ο ζβέρκος.

Στον τίχο χτιπύσε το ρολόγι.

Κίτακσα τὴν ὅρα κε κάθισα στο, σκαμνί.

Περάσανε διο λεφτά. Ο ράφτις ὅτε καν με κιτάζει, — ὅλο κε γαζόνι.

— Σίντροφε αγαπιμένε, — ἴπα—πύ να βρο τσανκάρι;

— Γιατί συ χριάστηκε τσανκάρις;

Τῶδικσα το τακόνι.

Ο ράφτις μ' ανάνκασε να βγάλο το πόδιμα, το στριφο-γίρισε, χτίπιζε τὸ τακόνι με τι δαχτυλίτρα.

— Στὶ γραμί τῶβγαλες; Να περπατάς δεν κσέρις! Πρέπι να μάθις να περπατάς.

Γέλασα.

— Ἰκαςι ἕνα χρόνο περπατό πια...

— Νε περπατάς αφτοδιδαχτα, — δεν τάρακσε το μάτι-το ο ράφτις. Μερικὶ μαθένουν κε γράματα αφτοδιδαχτα. Μα χριάζετε να περπατάς σίφωνα με τον κανονισμό. Να μι χτι-πας τα τακόνια, τι μίτι να τὴν τεντόνις προς τα μπρος, το

πόδι να το φέρνεις μπροστά-συ με την πατόνα. Όσο να σε μάθω ο κομ. τις ενοματίες, πάρε μαθήματα απ' το ράφτι, — έγνεπσε. Βάσο, κάρφοςέ-το το τακύνι.

Το πόδιμά-μου πέτακζε απ' τι μια μεριά τις κάμαρας στην όλι. Ο κρασνοαρμείτσος, που καθότανε δίπλα στο παράθυρο το έπιασε κε σιοπιλά κσανακάθισε.

— Κε πιος ίνε αφτός; Τσανκάρης;—πσιθιριστά ρότιζα το ράφτι.

— Ο Βάσος;—χαμογέλασε— Μίνε ίσιχος θα το καρφόσι. Κε σιδερένιο πέταλο θα θάλι. Δε θα μπορέσεις να χαλάσεις τι δυλιά-του...

Κσανά έβαλε μπρος τι μηχανή. Ο κρασνοαρμείτσος κοπά-νιζε με το σφιρί.

— Δε θα γλιτόσις το φρέσκο, —ίπε άκσαφνα ο ράφτις. Γίρισε κίνο που έραβε, μάζεπσε τι σύφρα κε τι σιδέροσε με το νίχι.—Δε θα γλιτόσις, αν με σκοπό ίτε από ακαταστασία χάλασες το ποδίματο.

— Πιό φρέσκο ρότιζα;

— Γνωστό πιο—το φρέσκο τις φρυράς.—Ο ράφτις λαφριά γίρισε τον τροχό κι' άφισε να πέσι το βελόνι πάνω στι σύφρα. Στι νκαυπδάχτα τις φρυράς...—ίπε σιλαδίζοντας. Φιλακίζυν αφτός που πιάνουντε για μεγάλες ιπόθεσες.

Σκέφτικε κε με κίτακζε.

Νε-ε. Πρέπι νάσε ο τελεφτέος άνθρωπος για να καταντίσις ος το φρέσκο. Εγώ δεν πίγα κε σένα δε σε σιδυλέβο. Κε τα πράγματα πρέπι να τα προφιλάγης. Πίρες ποδίματα, να τα αλίθις. Άλιθέ-τα πιο παχιά, μι φιλαργιρέδες. Γεμάτι τενε-κέδες στέκουντε κοντά στους νιφτίρες. Τα ποδίματα μοναχά-τους θα συ δίκουν, ότι φτάνι, όταν μυσκεψουνε με άλιμα. Αν βρέ-κσις τα ποδίματα—πιος κσέρι τι μπορί να συ τίχι,—στέγνοσέ-τα κε πάλι άλιπσέ-τα. Μα ιγρά μιν τα αλίθις, θα μυχλιάσουν κε θα χαλάσουν.

— Κε τι μαντία, το αμπέχονο; —ρότιςα.

— Κι' αφτά να τα προφιλάγεις, ίπε ο ράφτις.— Σινίθισε το χέρι-συ στι θύρτζα, έτσι πυ μοναχό-τυ να απλόνετε προς τι θύρτζα. Πέρτις να κιμιθίς—κε το ρυχιζμό θάλτον να κιμιθί. Εσί έχις κρεθάτι, κι' ο ρυχιζμός έχι το σκαρνί. Μα πριν απ' όλα φίλαγε το όπλο,—τον φοδεριζι με το δάχτυλο,—το τυφέκι! Για το τυφέκι ίνε κσεχοριστί κανονιζμί, ίνε ολόκληρο καταστατικό γραμένο. Δεν περιπιίσε το τυφέκι, πας χαμένος στι μάχι...

Χτιπίσανε στιν πόρτα. Απ' τι χαραμάδα χόθικε το κεφάλι τυ εφιμερέδοντα.

— Θ ράφτις να πάι στον κομαντίρο τυ λόχου!

Ο ράφτις διαστικά έδγαλε τιν ποδιά πάνο απ' το κεφάλι, πίρε απ' το ράφι το πιλίχιο κε θγίκε.

Κίτακσα τ' ορολόγι. Πέρασε πια ίκοσι ένα λεφτό. Έπρεπε να ετιμαστό. Ζίτισα το ποδίματο απ' τον κρασνοαρμέιτσο.

— Τόρα, θα το περάσο μονάχα λύστρο,—ίπε σιγά ο κρασνοαρμέιτσος.

Ο δίχτις πίδικσε στιν παρακάτο γραμούλα. Εγώ στριφογίριζα πάνο στο σκαρνί.

Εκίνι τι στιγμί με κρότο χίθικε ο ράφτις κε έτρεκσε στιν κάμαρα.

— Βασίλι, Βάσο!—φόνακσε—Ος το προί να διορθόσουμε τος πλοτίρες (поплавки)! Βγες απ' τιν ενέδρα-συ (заграда) στιν πρότι γραμί!

Ο κρασνοαρμέιτσος πίδικσε με το ποδίματο-ρυ. Εγώ με πίδιμα όρμισα πάνο-τυ.

Εσί πό πας; Ετιμάζεσε να το σκάσις;—Ο ράφτις με στρίμιοκσε στον τίχο.— 'Αρπκκε Βάσο το λιποτάχτι (дезертир)!

— Περίμενε, —έςπροχνα τα χέρια-τυ, —θα θρο το μπελά-μυ απ' τον εφιμερέδοντα.

— Καλά, πίγενε.—Ο ράφτις ιποχόρισε.—Μα μπορείς

κε να περιμένεις δεκαπέντε λεφτά, αν θέλεις. Δε θα θρῖς το μπελά-ς. Ρότιςα τον εφιμερέβοντα...

Πός να μι θέλο! Μεγάλι περιέργια να κιτάξο τος πλοτίρες— τι ἶδος φρύτο ἴνε.

ΑΠΟ ΤΙ ΚΑΝΥΝ ΤΙΣ ΓΕΦΙΡΕΣ

Ο ράφτις κι' ο τσανκάρις πσάχνανε στι μέσι τις κάμαρας, πετύσαν τσυβάλια από καραδόπανο, πυ ἴχαν τριγίρο ραμένα δαχτυλίδια κε σκινάκια.

Ἐρίχναν ολάκερι στίβα. Ο ράφτις κάθισε να κσεκυραστή, ἀναπσε τσιγάρο. Μα ἔγνεπσε πονιρά.

— Κσέρις γιατί χρισιμέβουν ἀρτά τα σίνεργα; Για να χτίζουμε γέφιρες.

— Από τσυβάλια;

— Απ' αφτός, απ' τος πλοτίρες.

— Ακόμα τί ἔχις να πις;

Ο ράφτις ἔφτισε.

— Τί θα πο ακόμα; Θα πο, ὅτι ο σκαπανέας (сапер) πρέπι να χτίζι γέφιρα απ' ὅτι θέλεις. Βλέπις κσίλα, θάζε γέφιρα από κσίλα, συ πέφτυνε στα χέρια βαρέλια... Καλά, μα πως να γίνι ὅταν δεν ἱπάρχι τίποτα;—ο ράφτις ἄριξε ἓνα κυλुरάκι καπνό κι' ἄρχισε να το πιάνι με το δάχτυλο.— Καταλαβένις, αν ἴνε γίρο ἔριμα, ὅπος τιχένι στι μάχι; Δεν ἴνε δάσος, κσίλα δε μας ετιμάσανε. Μόνο τα πολιά τσιρτσιρίζουν. Κε μπροστά—ποτάμι... Τί να κάνουμε τότε;

— Να το διαπλέψουμε,—ἴπα εγώ.

— Νε μα δεν ἔχουμε με τι να δουλέψουμε. Δε θα κυθαλίσις ἀπάνο-ς τα πολιβόλα, κε θάρκες δα δεν ἔχουμε.

— Τότε περνάμε απ' τα ριχά.

— Ἴνε θαθί. Νά, ἀδερφέ, εδό-δα μπένουν σε ἐνέργια.

πλοτίρες. Όσο να πεις τρία—ορίστε, σίντροφι ακροβολιστές, το γεφύρακι ίνε έτιμο. Χτιπίστε τον εχτρό απ'τιν πλεθρά, μεγαλώστε τιν κερδιζμένι επιτιχία.

— Όχι καλέ, το παραλές—ίπα εγώ.

Ο ράφτις γέλασε.

— Νά μάθενέ-τον τιν τέχνη τις σκαπανικίς. Όχι αδερφέ,—πρόστεσε σοβαρά—αφτό κε ίνε στρατιοτικί τέχνη. Ακόμα θα δις...

Σικόθηκε, φόρεσε τιν ποδιά, πέρασε αντίκρι στο φος ένα χοντρό νίμα στο βελόνι κι' άρχισε να επιδιορθώνι τος πλοτίρες. Ο τσανκάρις επιδιόρθονε πια τον τρίτο.

Όπος φένετε, ίσε απ' τιν πόλι;—με κίτακσε ο ράφτις—τί ιδιότιτα έχις;

— Μονταδόρος απ' το «Ελέκτρικ»—ίπα,—απ' το εργοστάσιο τυ Δενινκράντ.

— Ιδικός για τον ιλεχτριζμό, δεν ίν' έτσι; Βάζις λάμπες, ίτε πός;

— Λάμπες!.. Λάμπες αφτό το κάνο μετακί άλλον. Βάζο μοτέρ, επιδιορθόνο, όταν τίχι ίμαστε μπριγάδα...

— Καλά, έτσι θάχις πέρασι παντύ—σόπασε—Το πιο πιθανό θα σε ορίσι ο κομαντίρος τιλεφονιτί. Αλιότικα, ανατιναχτί. Έφτιασε ο εχτρός γέφια. Μα σι τριπόνις από κάτω σα γυστερίτσα, έβαλες δυναμίτι, άφισες ρέθμα κε παν ι φίλι..Το πεζικό-τυ σίμοσε στο ποτάμι,—μπορί με μάχι να πέρασε ος τι γέφια,—μα απ' τι γέφια μόνο καπνός απλόνετε πάνο στο ποτάμι. Ανατιναχτίς ίνε πιο διασκεδαστικό, παρακάλεσε το δικιτί να σε ορίσι ανατιναχτί.

Κίτακσε στ' ορολόγι.

— Πέρασε ι ώρα-συ. Πετάκσυ στι στρατόνα. Πιθαρχία ίνε ι πρότι-μας δουλιά.

Εγώ πέτακσα απ' το εργαστίρι, ακόμα κσέχασα κε ν' αποχερετίσο. Ίστερα από πέντε λεφτά κσαπλόθικα πια κάτω

— Καθίστε καλά σίντροφι, — διέκοψε ο κομαντίρος. — Μπερέσοφ, ελάτε δο!

Ο Μπερέσοφ έκλινε το στόμα-του με το χέρι-κε με ίσος φτέχτι πίγε μπρος. Ο κομαντίρος έπεξε με το χάρακα.

— Πέστε Μπερέσοφ, γιατί ο κρασνοαρμέιτσος πρέπει να κσέρι τις διάσταςες του σωματός-του;

Ο Μπερέσοφ τεντόθηκε, άγλιφε τα χίλια-του, έπιασε τι μίτι-του.

— Πρέπει ν'άνε για τι γιατρικί! — ίπε με μιας. 'Όταν με πίχανε στην ιπιρεσία κ' εμένα με μέτρισαν. Ανάστιμα εκατόν ογδόντα οχτό σαντίμετρα κε στο στίθος — εκατόν πέντε.

— Καλές διάσταςες — γέλασε ο κομαντίρος. — Κ' ι άλι λιπόν προς σκέφτοντε; — γίρισε ο κομαντίρος προς την τάκη.

Απ' τα τελεφτέα θρανία ίπανε, ότι τα σαντίμετρα χριάζοντε για την εκσάρτισι, ίτε για τα γιμνάσια...

-- 'Ισος για τα χαρακόματα, σίντροφε κομαντίρε; — προσεχτικά ρότισε ο Σιμεόνοφ Μαθιός, πρόιν μιλιτσιονέρος.

— Εμπρός, εμπρός! — τον ενθάρινε ο κομαντίρος. Μα ο μιλιτσιονέρος σιοπύσε, δεν έφτανε το μυαλό-του πιότερο.

— Πος σας φένετε, αλίθια, — χαρακόματα κάνυν με οριζμένες διάσταςες. Κε γέφυρες, κε δρόμους κε σιρματοπλέγματα. Δίχος μέτρο ο σκαπανέας δε μπορί να κάνι ότε δίμα. Καλά, μα αν δεν έχο μαζί-μου μέτρο; — ο κομαντίρος κόνισε το χάρακα. — Αν έσπασε; 'Ιτε, ας πύμε, τον έχασα... Μπορί να γίνι αφτό στι μάχι;

— Μπορί, — σιφόνισαν τα πεδιά.

— Κε μένα με διατάζυνε να χτίσο γέφυρα. Πρέπει λιπόν να μετρίσο το μάκρος τον δοκαριόν κε να τα διαλέκσο σίφο-να με το πάχος. Γιατί για διαφορετικές γέφυρες χριάζοντε διαφορετικά δοκάρια. Συ χριάζετε να περάσις πεζικό απ' τι γέφυρα — θα βάλεις μικρά δοκάρια. Μα για τα κανόνια τιχένι να πέφτυν δοκάρια χοντρά μια ανκαλιά. 'Όλα πρέπει να τα

μετράς τριγίρο. Έτσι νά, θα πι, αν δεν έχεις μέτρο,—δωλέ-
βις με τιν παλάμι, το γόνατο, ίτε το βίμα. Το μάκρος το
βίματος ίνε εβδομίντα σαντίμετρα. Κι' αφτό να το θιράστε.
Σας δόκανε φτιάρια;

— Μας δόκανε.

— Τιν ερχόμενι φορά ο εφμερέδοντας τις τάκεις πρέ-
πι να φέρι ένα φτιάρι,—δίλοσε δινατά ο κομαντίρος.—Ο
σκαπανέας πρέπι να κσέρι επίσις σα νερό τις διάστασεις του
εργαλίου.

Σίντροφε κομαντίρε τις διμιρίας επιτρέπτε να πο,—
άνκισε το γίσο ο Μπερέσοφ. Όπος φένετε ο κομαντίρος τον
κσέχασε, μα ο Μπερέσοφ θαρέθηκε να στέκετε.—Στοχάζουμε
έτσι: ο κάθε σκαπανέας πρέπι νάνε ο ίδιος-του μέτρο, διλαδί
χάρακας... Για να μπορί δίχος καμιά βοίθια...

— Σοστά,—ίπε ο κομαντίρος—Νικά όχι κίνος πύνε
φορτομένος απ' τα πόδια ως το κεφάλι με εργαλία, μα κί-
νος που ίνε εφεβρετικός στι μάχι.

Ο κομαντίρος κίταξε στ' ορολόγι του χεριού.

— Κά-πνιζμα!—έδοχε παράνκελμα, φίσικσε απ' το
μανικέτι ένα σκυπιδάκι, δίπλοσε το μέτρο κε έφίγε.

Τα πεδιά τεντόνονταν κε θγίκανε από τα θρανία. Κσα-
πλοθίκανε στο χόρτο, άρχισαν ν' ανάθουν τσιγάρα.

— Το τσιγάρο-μου έχι πέντε σαντίμετρα, τεμπέλικα
έλεγε ένα παλικάρι κσαπλομένο ανάσκελα. Πάνο στα μάτια-
του έρικσε το πιλίκιο για να φιλαχτί απ' τον ήλιο. Μόνο τα
ρυθύνια φένονταν κάτω απ' το γίσο. Πάι νσ·πι, πέντε σαν-
τίμετρα. Κε πόσα μέτρα ίνε απ' τι μίτι-μου ως τον ήλιο; Ε
κρασνοαρμέιτσε Μπερέσοφ.

— Πάνε στο διάβολο!—αγρίεπσε ο Μπερέσοφ. Σιχόθη-
κε με τράθικσε απ' το χέρι.—Έλα να μετρίσουμε με τα
βίματα, θέλεις, νά ως εκίνα τα ελάτια, όπου κάνι μάθιμα
τρίτι διμιρία.

Πίγαμε ο ένας πίσω απ' τον άλλο, μετρώντας μέσα-μας τα βήματα.

— Εξήντα τρία, — έπε ο Μπερέσοφ με το πόδι κάτω απ' τι ρίζα του ελατιού.

— Εξήντα ενιά, — δήλωσα εγώ έστερα απ' αυτόνα. Ο Μπερέσοφ έκτισε το ζέβερκο.

— Νά πρόβλημα... Πόσα πραγματικά να μετρίσουμε; Έπεσε σε σιλογιζμό κι' άρχισε να καπνίζει.

— Τί μαθήματα έχετε; — ρώτησα τους κρασνοαρμείς τις τρίτες διμιρίας.

— Με το όπλο... σιμάδεμα απ' το τρίποδο στο στόχο, — απάντισαν τα πεδιά.

— Για περίμενε — μ' έσφικσε το χέρι ο Μπερέσοφ. Δεν ένε ο κομαντίρος Σιτσόφ; Άσπρι μπλύζα, άσπρο πιλίκιο. Αυτός ένε! Ο Μπερέσοφ ρίχτηκε στα ελάτια.

Θάπρεπε νάχαν περάσι τα τέσσερα λεφτά. Ι κρασνοαρμείς αρχίζανε να σκορπύν κατά τάκxes.

— Πάμε! — ξεπίδισε ο Μπερέσοφ απ' την άλι μεριά. Με έπιασε απ' τον ανκόνα και γιρίσαμε στην τάκxi — Βγένι; πρέπι να μετρά κανένas με τριάδες και όχι, όπος εμείς... Υφ ιδροσα... Καταλαβένis, με τριάδες. Πόσα βήματα ένε τα δικά-ςu — εξήντα ενιά; Διλαδί, ίκοσι τρις τριάδεςί. Βάλε τώρα διο φορές, θα θρις μέτρα. Σαράντα έκxi μέτρα ένε τα δικά-ςu, κατάλαθες; Νά κι' όλι ι θεωρία με την πράκxi.

— Μα πό ένε όλο αυτό; Σε μένα και σε σένα θγίχανε διαφορετικά μέτρα.

Ο Μπερέσοφ κύνισε το κεφάλι-του.

Αυτό δεν έχι σιμασία. Πρέπι να πάρis στρονκιλό λογαριαζμό. Δε θα θάλis σ' όλος τους ανθρώπους τα ίδια πόδια.

Στην τάκxi ένας κρασνοαρμείς ξετίλιξε μια πλακάτα και τι στίριξε στα κλαδιά. Αυτός ήταν ο γραματέας του πιρί-να — ο Βόιτας.

—Μίπος θ'άνε πολιτικό μάθιμα;—ρότιζε ο Μπερέσοφ
κε θάδιζε γριγορίτερα. Πλσιιάσαμε, πατόντας στα νίχια κε
καθίσαμε στις θέσες-μας.

—'Ετσι, δα, είντροφι,—άρχισε ο γραματέας κε περίμενε,
όσο να καθίσουν όλι.—Τιν περαζμένι φορά σας περίγραψα τα
τέμπα τις κολεχτιβοπίσις σ'όλι τιν ΕΣΣΔ. Ας στραφόμε
τόρα στο Πσκόδσκι ραγιόν-μας...

Τα πεδιά αναταράχτικαν κι' αρχίσανε να κάθουντε πιο
βολικά. Το ραγιόνι δα ίνε δικό-μας. Μπορούμε να ελένκσουμε κάθε
αριθμό, κάθε εκατοστό—σκεδόν από κάθε χοριό ίνε κι' ένας
μάρτιρας.

ΜΑΘΕΝΥΜΕ ΝΑ ΠΕΡΠΑΤΥΜΕ

Κάθε μέρα, ίστερα απ'τα μαθήματα τις τάκσις, ο κομαν-
τίρος τις ενομοτίας ο Ομέλτζενκο μας σίντασε σε γραμί.

'Ετσι λένε το δρομάκι μπρος στις σκινές. Το δρομάκι στ'αλί-
θια μιάζι με γραμί. Ομαλό, ίσιο, κίτρινο, κάθε μέρα το ισοπε-
δόνουν κε το στρόνυνε με άμο.

Αφύ μας σίντακε, ο Ομέλτζενκο δίνι παράνκελμα: «ενο-
μοτία—ακολουθίστε!» κε μας πιγένι στιν άκρι τυ στρατόπεδου.
Στιν άκρι τυ στρατόπεδου ίνε χαρακόματα. Τα έσκαψαν
κάποτε ι σκαπανίς για εκσάσκισι. Τα χαρακόματα απ'το
πέραζμα τυ κερύ γερίσανε με χόμα κε χορταριάσανε. Βλέπουμε
στις σκοτινές τρίπες. Με τα ροτίματά-μας γινόμαστε τσιμόρι
στον Ομελτζένκο.

—Θαρθί ι σιρά-σας, μονάχι-σας θα σκάψετε χαρακόματα,
τότε δα κε θα μάθετε,—απαντά σ'όλος με μιας ο Ομέλτζεν-
κο.—Κε τόρα σίφονα με το πρόγραμμα έχουμε άσκισες σκιματιζμό.

Διαλέγι ένα ομαλό λιθάδι. Αρχίζουμε τις άσκισες. Επιτίδια

φέρνουμε το χέρι στο γίσο. Κε το τραβούμε πίσω σαν να καί-
καμε απ' το πιλίκιο. Μα ο Ομέλτζενκο κάθε φορά φονάζει:
«Ατενός, (отставай) βγένι χαλκάρα». Ίστερα δίχνι τον Μπερέ-
σοφ: «Αφτό θ'άνε το πρόσωπο πυ χερετάτε»—κε διατάζει τον
καθένα να πλσιιάζι στον Μπερέσοφ κε να δίνι αναφορά.

—Τον Μπερέσοφ τον εχτιμά για το ανάστιμά-του κε
γιατί έχι παράστιμα κρασνοαρμέιτς. Κε εκσόν απ' αφτό, ο
Μπερέσοφ ίνε πολί καλός σιδεράς. Ο Ομέλτζενκο τος τέτως
τος αγαπά. Ι μαστόρι ε'αφτόν έχυν τιν πρότι τιμιτικί θέσι.
Ι παλιί κρασνοαρμέιτς διυγόντε, προς τον περαζμένο χρόνο
έδινε στους μαστόρους τιν κομπόστα-του. «Ο καλός μάστορας θα
ρίκσι μια ματιά κε κσέρι πια από πια μεριά να κατ'απιαστί
στι δουλιά,—λέγι ο Ομέλτζενκο.—Κε συ κάνι κε φτιάρι, κε
συ κάνι κε πιαμίδα για τα όπλα—ότι θέλεις συ κάνι.
Με καλός μαστόρους ο Κόκινος Στρατός θα κσεπεράσι κάθε
καπίταλιστικί τέχνη. Μα με ανιπρόκοπο μάστορα δουλέβεις δίσκο-
λα. Αφτός φτιάνι κε σι κσαναφτιάνις...»

Τος τσανκάριδες, τος ράφτες, τος κυρίς δεν τος θεωρί- ο
Ομέλτζενκο για μαστόρους. «Τί ιδιόκτιτα έχυν;—στραδόνι το
στόμα-του.—Να στρίβουν σπάνκο κε να βάζυνε μπαλόματα; Ίτε
νά οργόνυνε με τι μηχανί τα μαλιά, Έτσι νά κ' εγό δύλεδα
στο σοβχόζ σε μηχανί τις Διυμπερέτςκαγιας κε κοπάνιζα λινάρι,
μα δεν παραδέχουμε τον εαφτό-μου για μάστορα.

Ο Ομέλτζενκο δεν αγαπά να κυβεντιάζι. Το πιόιερο
σιοπά, ακύι τος άλλος. Ίνε μέρα, πυ δε συ λεί οτς κε τρις
λέκσες.

Στα μαθήματα ο Ομέλτζενκο ίνε αφστιρός. Κάποτε νά
τι έτιχε: ο κρασνοαρμέιτςος Σίβι έπρεπε να δόσι στον Μπε-
ρέσοφ αναφορά. Ίνι αναφορά πρέπι να τι δόσι, σε διο δίματα
απόστασι. Μα ο Σίβι άκυσε ίκοςι διο δίματα. Πίγε, πίγε,
έφτασε ος το ελάτι κε στάθηκε.

—Μα πύ ίνε ι αναφορά;—του φόνακσε ο Ομέλτζενκο.

Ο Σίβυ είκοσε το χέρι κε αμόλιζε τιν αναφορά μπρος στο ελάτι.

—'Ινε έςχος για τον κρασνοαρμέιτσο, — θίμοσε ο Ομέλτζενκο. — Αν το, κσανακάμετε θα πάρετε έχταχτι ιπιρεσία.

Κε το Μπερέσοβ τύρθε όρεκσι να πέρνι ανκφορές. Νομίζι, ότι κε στ'αλίθια ίνε κομαντίρος. 'Αρχισε να κάνι παρατίριες στο Σίβυ: έτσι κ' έτσι μαθές. Ο Ομέλτζενκο δίχος κυθέντα τύκοψε έχταχτι ιπιρεσία για ιπερβασία εκουσίας.

Κε κσέρετε τίπραματάκι ίνε ι έχταχτι ιπιρεσία; Ιπιρετάς το ιχοσιτετράορό-συ σαν εφιμερέδοντας ίτε φρυός, — πότε θα κσανάρτι ι σιρά-συ; Μπορί σ'ένα μίνα. Μα για φτέκσιμο θα πας ιπιρεσία δίχος σιρά, κι' ας ίσυνα διο μέρες πριν. Μα ακόμα κε στο ιμερολόγιο θα συ γράψουν τιν τιμορία.

Πίγαμε μια φορά κε καθίσαμε στο χαράκομα. Καπνίσαμε.

—Σίμερα θα οργανόσουμε γενικό έλενχο, πως ο καθένας έμαθε τις άσκισες σκιματιζμός, — δίλοσε ο Ομέλτζενκο. — Ι ενομοτία θα κάνι όλος τος μετασκιματιζμός. Παρανκέλματα θα δίνετε μονάχι-σας — με τι σιρά.

Τελίωσε το κάπνιζμα κε έζθισε το τσιγάρο.

—Το ερχόμενο πεντάμερο αρχίζουμε γυμνάσια διμιρίας. 'Οπος φένετε, θάρτι ο κομαντίρος τις μεραρχίας (ДИВІЗІЯ) ... — 'Ακσαφνα κατσύφιασε. — Πύ ίνε ι κορμостаσιά; Πύ ίνε ι κσεκάθαρες στροφές σε κίνισι; Πύ ίνε ι ζίγισι;

Τα πεδιά στα κριφά αναστενάζανε. Δεν καταφέρνανε τις κσεκάθαρες στροφές.

—Σίντα-κσις! — μας είκοσε απ'το χαράκομα ο Ομέλτζενκο.

Τα πεδιά πίδισαν, πετόντας τα τσιγάρα.

—Δόστε παράνκελμα — μύπε, — στροφές κε μετασκιματιζμός σε κίνισι.

—Ενομοτία... επί δεκσιά! — φόνακσα κε κσερόβικσα. Κάθε φορά, πυ θέλο να φονάκσο, μυ πιάνετε ο λάρινκας.

—'Ασκιμα. 'Αλος, — μ'έβγαλε ο Ομέλτζενκο. — Πρέπι

να γυμναστής, δεν τα καταφέρνεις. Σικοθίτε το προί κε στο δασάκι. Φονάκστε, δόστε παρανκέλματα. Κε το βράδι φονάκστε. Απ'το λειμό τυ κρασνοαρμείτσυ πρέπι να θροντόν κανόνια κι όχι να λαλί πετινός. Τί μιάζι αφτό;

Ίστερα θγίκε ο μιλιτσιονέρος. Κε ε'αφτό το λειμό δε βρέθικαν κανόνια. Νά ο Μπερέσοφ ίχε κανόνι, μα το παρανκέλμα δεν έβγενε διανριτικά. Φονάζαμε έτσι, ίσος, μια όρα. Στα τελεφτέα όχι μόνο κανόνια μα ύτε κε πετινί πία δεν ακύγονταν. Μόνο έβγενε ένα τσίριζμα κοτόπουλο.

Ο ΕΦΕΒΡΕΤΙΣ ΜΥΣΚΙΝ

Ι κρασνοαρμείτσι περάσανε ροχαλίζοντας τιν όρα τις ανάπαπσις.

Ο εφιμερέδοντας σφιρίζι ακατάπαφστα. Ακόμα κε στα αφτιά σφιρίζι σαν να χόθικε κυνόπι στ'αφτί.

—Σίκο... μα τί ίνε αφτό;—Ο εφιμερέδοντας ανίγι το πορτάκι τις σκινίς-μας, χόνι το κεφάλι κε σφιρίζι με τι σφιρίχτρα.

—Πυ να συ σφιρίχσι έτσι μέσα στιν κιλιά.

—Κσεπίδικσε ο Μπερέσοφ κε κάθισε στο κσιλοκρέδατο.

Σικοθίτε, πεδιά, —χαζμουριέτε ο μιλιτσιονέρος, στραδόνοντας το στόμα.

Κιμόμαστε μέσα στι σκινί πάνο στα κσιλοκρέδατα από τέσερις. Πέμπτος ίνε ο Ομέλτζενκο. Αφτός έχι κσεχοριστό κρεδάτι—κοντιά στιν ίσοδο τις σκινίς. Τόρα το κρεδάτι-τυ ίτανε στρομένο, ι κυδέρτα γιριζμένι κάτω απ'το στρόμα σαν κυλόρα. Ο κομαντίρος τις ενομοτίας είμερα δεν πλάγιασε. Αμέσως μετά το γέβμα πήγε στιν αποθίκι για να ετιμάσι μερικά πράματα για τιν έκσοδο τις ενομοτίας στον κάμπο.

Παλικάρι, πρέπει να κάνεις σήμερα τιν' εφμερίδα.—μ'ν
κάμισε τα μάτια ο Μπερέσοφ.—Στις τέσσερες ι ώρα. Κίταξε
δεν παρακιμήθικα;

—Περιμένετε,—στριφογίρισε ο Σίδι.—Τώρα θα δο τι
ώρα ίνε. Χόθικε στο πυκάμισο, έσφικσε το λυρί, το πιλίχιο
κε θγίκε τρεχάτος.

Τραβό τα ποδιάματα. Πόσο σφιχτά μπένυν 'όταν διάζεσε...
Ίμε στι σιντοχτική επιτροπί σα ζογράφος. Αφτό σινέθικε
έτσι. Έμαθχν τα πεδιά, ότι κσέρο να ιχνογραφό κε με
έκλεκσαν στι γενικί σινέλεψι ζογράφο. «Θα ζογραφίζις, λένε
στιν εφμερίδα». Κ' εγό έχο κερό να ζογραφίσο—από τότε,
πυ μικρός σέρνομυν. πάνο στο πάτομα. Ίστερα από τόσον
κερό μπορύσε κανένας κε να κσεχάσι, λέγο, μπορύσε...Παρ'
όλο αφτό πρέπει να πας να ζογραφίζις, τί να γίνι;

Στι σκινί μπίκε ο Ομέλιτζενκο. Κατόπι-τυ, τρίποξε ο
ασπρομάλις Μύσκιν, τις ενομοτίας-μας, μόνο απ' άλι σκινί.

-- Αφτό, σίντροφι, ίνε ανιπόφορο,—φόνακσε ο Ομέλιτζεν-
κο, βλέποντας, ότι τα στρόματα-μας δεν ίτανε στρομένα—Πύ
ίνε ι εφκινισία; Να κσιπνίσις, να παπυτσοθίς, να ντιθίς με
πλέρια εκσάρτισι, με το όπλο να θγισ στι γραμί, κσέρετε
πόσος κερός δίνετε σε περίπτωσι εφνιδιαζμού; Τρία λεφτά.
Κε σις ακόμα δεν μπορίτε να το πάρετε πρέφα.

Στράφικε.

Για πρότι φορά σας κάνο παρατίρισι.

Ίστερα κάθισε στιν ακρύλα τυ κρεβατιού-τυ κε προσκάλεσε
με το δάχτυλό-τυ το Μύσκιν.

—Λιπόν, λιπόν, Μύσκιν, όπος φένετε, καλὰ το έχτισαν
ι σκαπανίς.

—Σπιτάκι, εντάκι—ίπε ο Μύσκιν, σαν να πιπίλιζε
ζάχαρι.—Ίτε μια μελανάδα... σαν κυτί. Κάθε σανίδι επε-
κσεργαζμένο. Δουλιά μια χαρά. Νά μονάχα νάθαζαν κι' ανεμο-
δίχτι. Γιατί στέκι δίχος ανεμοδίχτι;

να γυμναστής, δεν τα καταφέρνεις. Σικοθίτε το προί κε στο δασάκι. Φονάκστε, δόστε παρανκέλματα. Κε το βράδι φονάκστε. Απ'το λεμό τυ κρασνοαρμέιτςυ πρέπι να βροντόν κανόνια κι όχι να λαλί πετινός. Τί μιάζι αφτό;

Ίστερα βγίκε ο μιλιτσιονέρος. Κε σ'αφτό το λεμό δε βρέθικαν κανόνια. Νά ο Μπερέσοφ ίχε κανόνι, μα το παρανκέλμα δεν έβγενε διακριτικά. Φονάζαμε έτσι, ίσος, μια όρα. Στα τελεφτέα όχι μόνο κανόνια μα ύτε κε πετινί πία δεν ακύγονταν. Μόνο έβγενε ένα τσίριζμα κοτόπουλο.

Ο ΕΦΕΒΡΕΤΙΣ ΜΥΣΚΙΝ,

Ι κρασνοαρμέιτςυ περάσανε ροχαλίζοντας τιν όρα τις ανάπαψις.

Ο εφιμερέδοντας σφιρίζι ακατάπαφστα. Ακόμα κε στα αφτιά σφιρίζι σαν να χόθικε κυνόπι στ'αφτί.

—Σίκο... μα τί ίνε αφτό;—Ο εφιμερέδοντας ανίγι το πορτάκι τις σκινίς-μας, χόνι το κεφάλι κε σφιρίζι με τι σφιρίχτρα.

—Πυ να συ σφιρίκσι έτσι μέσα στιν κιλιά.

—Κσεπίδικσε ο Μπερέσοφ κε κάθισε στο κσιλοκρέδατο. Σικοθίτε, πεδιά, —χαζμουριέτε ο μιλιτσιονέρος, στραδόνοντας το στόμα.

Κιμύμαστε μέσα στι σκινί πάνο στα κσιλοκρέδατα από τέσερις. Πέμπτος ίνε ο Ομέλτζενκο. Αφτός έχι κσεχοριστό κρεβάτι—κοντά στιν ίσοδο τις σκινίς. Τόρα το κρεβάτι-το ίτανε στρομένο, ι κυθέρτα γιριζμένοι κάτω απ'το στρόμα σαν κυλόρα. Ο κομαντίρος τις ενομοτίας σήμερα δεν πλάγιασε. Αμέσως μετά το γέθμα πήγε στιν αποθήκη για να ετιμάσι μερικά πράματα για τιν έκσοδο τις ενομοτίας στον κάμπο.

Παλικάρη, πρέπει να κάνεις σήμερα την εφημερίδα.—μυ χάμισε τα μάτια ο Μπερέσοφ.—Στις τέσσερες ι ώρα. Κίταξε δεν παρακιμήθικα;

—Περιμένετε,—στριφογίρισε ο Σίδου.—Τώρα θα δο τι ώρα ίνε. Χόθικε στο πυκάμισο, έσφικε το λυρί, το πιλίχιο κε θγίκε τρεχάτος.

Τραβό τα ποδίματα. Πόσο σφιχτά μπένυν 'όταν βιάζεσε... Ίμε στι σιντοχτική επιτροπή ςα ζογράφος. Αφτό σινέθικε έτσι. Έμαθον τα πεδιά, ότι κέρο να ιχνογραφό κε με έκλεκσαν στι γενική σινέλεψι ζογράφο. «Θα ζογραφίζις, λένε στιν εφημερίδα». Κ' εγό έχο κερό να ζογραφίσο—από τότε, πυ μικρός ζέρνομυν, πάνο στο πάτομα. Ίστερα από τόσον κερό μπορούσε κανένας κε να κσεχάσι, λέγο, μπορούσε... Παρ' όλο αφτό πρέπει να πας να ζογραφίζις, τί να γίνι;

Στι σκινί μπίκε ο Ομέλιτζενκο. Κατόπι-τυ, τρίποσε ο ασπρομάλις Μύσκιν, τις ενομοτίας-μας, μόνο απ' άλι σκινί.

—Αφτό, σίντροφι, ίνε ανιπόφορο,—φόνακσε ο Ομέλιτζενκο, βλέποντας, ότι τα στρόματα-μας δεν ίτανε στρομένα—Πύ ίνε ι εφκινισία; Να κσιπνίσις, να παπυτσοθίς, να ντιθίς με πλέρια εκσάρτισι, με το όπλο να θγίς στι γραμί, κέρετε πόσος κερός δίνετε ςε περίπτοσι εφνιδιαζμό; Τρία λεφτά. Κε ςις ακόμα δεν μπορίτε να το πάρετε πρέφα.

Στράφικε.

Για πρότι φορά ςας κάνο παρατίρισι.

Ίστερα κάθισε στιν ακρύλα τυ κρεβατιό-τυ κε προσκάλεσε με το δάχτυλό-τυ το Μύσκιν.

—Λιπόν, λιπόν, Μύσκιν, όπος φένετε, καλά το έχτισαν ι σκαπανίς.

—Σπιτάκι, εντάκσι—ίπε ο Μύσκιν, ςαν να πιπίλιζε ζάχαρι.—Ίτε μια μελανάδα... ςαν κυτί. Κάθε ςανίδι επε-κσεργαζμένο. Δυλιά μια χαρά. Νά μονάχα νάβαζαν κι' ανεμο-δίχτι. Γιατί στέχι δίχτος ανεμοδίχτι;

—Ανεμοδίχτι;—ο Ομέλτζενκο ανασικόθηκε και πάλι κάθισε—Κ' εσείς... μάστορας έστε;

—Λογαριάζο τον εαυτό-μου μαρανκό πρότις τάξεις,— απάντισε μετριόφρονα ο Μύσκιν.—Κε στο γραφίο-μας με γράψανε σαν πρότο...

—'Ιδες εκί—χάρικε ο Ομέλτζενκο.—Κε γιατί χρειάζε-τε ο ανεμοδίχτις;

Μα για τον αέρα.—ζβέλτα απάντισε ο Μύσκιν.—Για τον αέρα κε την ομορφιά. Ι στέγι αλάζι ολότελα όταν ίνε ανεμοδίχτις. Μιν κσεχνάτε, ότι ι παράνκα ίνε λενινιστική σίν-τροφε, κομαντίρε. Ι παλιί στρατιότες-σας λένε, ότι κάθε χρόνο μόλις έρχουντε ι κλιροτί,—τελιοπιούν τι λενπαράνκα. Επι-τρέψτε-μας επίσης...

—Μια πύνε έτσι, επιτρέψτε κε μένα, να πο, σίντροφε κομαντίρε, ανακατέφτικε κι'ο Μπερέσοφ.—'Αστον να μαστο-ρέβι ανεμοδίχτι κε να κρατά τι μίτι ενάντια στον αέρα.

Ο Μύσκιν κακοφρανιζμένα κίταξε τον κομαντίρο.

—Αν ίσε μάστορας μίλα με έργα,—άναψε ο Μπερέσοφ —Γιατί να βάλουμε ανεμοδίχτι στι λενπαράνκα; Για να κάθουντε ι κάργες κε να λερόνουν τι στέγι; Βαρέλια χρειάζεστε να βάλουμε—νά!

—Στι στέγι;— κοροΐδεψε ο Μύσκιν.

—'Οχι στι στέγι, μά κάτο απ' τι στέγι. Κίτα τι κσε-ρασία. Κε σε περίπτωσι φοτιάς δεν έχουμε τίποτα... Πρέπι να εφοδιάσουμε τι λενπαράνκα με βαρέλια νερό. Μπορίς να κάνις το βαρελά, εσί, πρότι τάξει;

—Μπορό,—φώναξε απότομα ο Μύσκιν.

—Νά...Κ'εγώ θα σινκολίσο στεφάνια στο σιδεράδικο.

Έτσι κι' αποφάσισαν. Ο Ομέλτζενκο αποφάσισε ν'ανα-φέρει στον κομισάρο το λόχου (ροτα)—για να δόσι διαταγή.

Εγώ με τον Μπερέσοφ το βάλαμε στα πόδια μ'όλα, τα

δινατά-μας. Εγώ στο επιτελίο του λόχου, στη συνταχτική, κι' αφτός στον κολχόζικο όμιλο.

Κίτα, ο Σίβι πλίθικε,—βύιζε ο Μπερέσοφ, αποσπρόχνοντας μπροστά-του τα κλαδιά. Τα νεαρά ελάτια όλο κε έτρίζαν.

«Ι ΦΟΝΙ ΤΥ ΣΚΑΠΑΝΕΑ»

Ι συνταχτική επιτροπή ήταν πια μαζεμένη, ο συντάχτις, Λέβιν, καθότανε μπρος στη γραφομηχανή ανίγοντας τα δάχτυλα σαν τζουνκράνα. Δίπλα-του, στηρίζοντας τις παλάμες πάνω στα γόνατα, λίγισε σαν τόκσο, ένα άλλο μέλος τις συνταχτικές επιτροπής—ο κομσομόλος Κύροτσκιν. Τέντονε τα χίλια-του κε συσύνιζε.

—Νά στη μέσι,—το γράμα «ρε». Λιγάκι πιο κάτω πάρε—κύτερισε ο Κύροτσκιν το συντάχτι στην πλάτι.

Ο συντάχτις άρπαζε το γράμα κε το πατύσε.

—Α, νά πιος θα τιπόσι—ο μονταδόρος,—χάρικε για μένα ο Λέβιν.—Αφτός κσέρι τιν κάθε μηχανή.

—Νε, πύνε καλέ ο γραφιάς;—κίτακσα τριγίρο.—Ας τιπόσι, αφτός. Κι' αφτόν τον θγάλανε στη συνταχτική επιτροπή.

—Ο Λέβιν πίρε τιν ανάσα-του.

—Ο κομαντίρος του λόχου τον έστισε στο επιτελίο τις μεραρχίας. Με το γραφιά αμέσος θα τιν κανονίζαμε τι δουλιά. Ίνε θα σαράντα έκσι γράματα. Όσο να τα θρις... Χτιπάς, μα δεν πετιχένις γράμα, παρά τελία. Ίσος να τα καταφέρνις εσί καλίτερα, δοκίμασε.

—Τί λέτε πεδιά!—Γέλασα.—Μια ζογράφο με εκλέκσατε κε τώρα με διορίζετε γραφιά.

—Καλά, ας ίνε. Μόνο με μια σιφονία,—ίπε ο Λέβιν.—
Αν σπάσουμε τι μηχανί—εσί θα τι διορθόσις.

—Κι' άρχισαν κσανά ι διό-τους να πιάνουν γράματα.

—Περίμενε...—Ο Λέβιν έπσακσε στην τζέπι, κε έβγαλε μια σακούλα. Τράβηκσε μερικά χαρτάκια, διπλομένα σα ρύθλια κε μυ τάδοσε.—Διάβασε δα τις ανταπόκρισεις, εμís τις ίδαμε πια. Κε ζογράφισε όσο πιο ζβέλτα μπορίς. Έχουμε κερό μόνο ος το βραδινό προσκλητίριο. Κε τιν εφιμερίδα τιν εκδί-δυμε το προί.

Βολέφτικα στο διπλανό τραπέζι. Παραμέρισα ένα φάκε-λο με ιπόθεσες, όδιασα τόπο κε κίτακσα τρι'γίρο. Το γραφίο ίταν εγκαταστημένο σε μια απλή σανιδένια παράνκα. Κάπος ασινίθιστα ίστερα απ'το πέτρινο χτίριο τις πόλις. Άρχισα να διαβάζο τα αρθράκια. Ο Κύροτζκιν μυ έχοσε ένα κυτί με χροματιστά μολίβια, καθαρό χαρτί κε ζβιστίρα.

Δεν πρόφτασα να κσεχορίσο κε πέντε γραμές, όταν πίσο απ'το χόριζμα χτίπισε το κυδόνι. Αμέσος τ'όπνικσε μια βρα-χνί φονί:

—Ο λόχος σκαπανέον ακύι...Στο τιλέφονο τον κομαντί-ρο τυ λόχου; Απ'το επιτελίο τις μεραρχίας; Μάλιστα. Πίσο απ' το χόριζμα ακύστικαν πατιμασιές. Το χόριζμα ίτανε σανι-δένιο—ακύγονταν όλα. Ο κομαντίρος μιλόσε με το δικιτί τυ επιτελίου τις μεραρχίας.

—Στα γυμνάσια; Νε, νε τελιόνουμε πια... Ίστερα από ίκοσι λεφτά...Επιτρέπετε νάρτο; Μάλιστα.

Σιάζοντας τα ρύχα-τυ, μπίκε ο κομαντίρος στο γραφίο.

—Ε, σιντάχτες!—μας φόνακσε.—

Διπόν, πός; Πολές ανταπόκρισεις μαζέψατε;

Ο Λέβιν πίδικσε απάνο.

—Εφτά ανταπόκρισεις, σίντροφε κομαντίρε.

—Καθίστε, ι κυθέντα-μας μαζί-σας δεν ίνε ιπιρεσιαχί.—

Ο κομαντίρος πίρε ένα σκαμνί, κε κάθισε κοντά στο Λέβιν.

—Εφτά ανταπόκρισες; Καλά, καλά... Για την εφκινισία να γράψετε πιο γερά.

Ο κομαντίρος γίριζε το χέρι σαν τροχό. Στα μιλίνκια άστραψαν ι άσπρες τρίχες-του.

—Ι εφκινισία-σας ίνε ακόμα χαλαρί. Ι κομαντίρι τον διμιριόν κ' ενομοτιόν αναφέρνουν. Κι' εγώ ο ίδιος το βλέπο... Πρέπι να μάθετε να τα κάνετε όλα με μιας!. Πίρες διαταγί, όσο να πεις διο την εχτέλεσες κι' ανάφερεις...Μιν κσεχνάτε, πως εμís ίμαστε κρασνοαρμέιτσι κι' όχι στρατιότες, αλίθια;—Κίτακσε τον καθένα-μας στο πρόσωπο.—Για το δικό-μας το καρδιακό θα παλέψουμε. Δε δυλέθυμε τώρα για κανένα Ντιωφλόν...

—Να μας δίνετε κανένα άρθρο για την εφκινισία,— αποτάθηκε σ'αυτόν ο Κύροτζκιν.

—'Άρθρο;—ο κομαντίρος έτριπσε το πιγόνι-του.—Ανκε-λιωφόρε, φέρε το άλογο!

Απ' το χόριζμα έτρεκσε στο δρόμο, περνόντας από σι-μά-μας ένας κρασνοαρμέιτσος.

—'Άρθρο; Καλά, άθριο θα τ'όχετε!

Πιγενοίρτε στο γραφίο. 'Ιστερα στάθηκε κε ρότιζε, κιτόν-τας το ταβάνι:

—Σίντροφε, στρατιοτικέ κομισάρε (βοθηком), κε σι θα πας στο επιτελίο τις μεραρχίας;

—'Όχι,—απάντισε μια φονί πίσο απ'το χόριζμα,—έχο δουλιά εδώ.

Ο κομαντίρος στάθηκε ένα λεφτό. Σίμοξε στο παραθιράκι, κίτακσε κε με μεγάλα βίματα βγίκε στο δρόμο. Εγώ έτρεκσα κατόπι-του.

—Σίντροφε κομαντίρε, επιτρέψτε να ροτίσο, γιατί θιμι-θήκατε αφτόν το Ντιωφλόν;

—Το Ντιωφλόν γιατί;—γίρισε ο κομαντίρος.—Νε εγώ αφτό το κέρατο κάθε μέρα το θιμύμε. 'Εντεχα χρόνια σι φάμπρικά-του λίγιζα την πλάτι-μου.

—'Ινε στι μεριά τυ Πετρογράντ, σίντροφε κομαντίρε, στι Λοπυχίνκα;—ρότισα.

—Νά—νά, στι Λοπυχίνκα. Πρότι φορά πίγα εκί μαθη-
τεδόμενος, στο Καμενοόστροδσκι έτρεχα κι' αγόραζα μπουκα-
λάκια βότκα για τυς μαστόρους. Τσιμπύσα δόδεκα καπίκια τι
μέρα. Κ' ίστερα τρίποσα κλιδαράς. Αφεντικό-μυ ήταν αφτί
ι βδέλα, ο Ντιωφλόν κι' όλι-τυ ι κομπανία. Κε σις γιατί ενδια-
φέρεστε γι'αφτό;—με ρότισε.

—Εγό δα δύλεδα ος τιν πρόσκλιςι στο «Ελέκτρικ». Κε
«Ελέκτρικ» ίνε το πρόιν Ντιωφλόν.

—Α έτσι!—ίπε ο κομαντίρος—Λιπόν, εμίσ ίμαστε σαν
σιμπατριότες. Καλά λιπόν, ακόμα θα τα πόμε. Θα με διγι-
θίτε τα νέα τυ εργυστάσιυ.

Ο κομαντίρος πίδισε πάνο στ'άλογο κ'εγό γίρισα στο γρα-
φίο να ζογραφίσο.

Ο Λέβιν καθόταν κε βαστύσε το κεφάλι-τυ.

—Πεδιά, βάλτε φόρα! Το προμφινπλάνο τις έκδοσις τις
εφιμερίδας τρίξι... Ζογράφε, πύ ίνε ι παραγογί-συ; Κύροτζκιν,
δόσε φος, ύτε ένα γράμα δε βλέπο...

Ο Κύροτζκιν πίγε να ψάχνι στις γονιές. 'Αναψε μια
τενεκεδένια λάμπα κε τιν έφερε στο Λέβιν. Απ' αφτό, στο
τραπέζι-μυ έγινε ακόμα πιο σκοτινά. 'Ιταν αδίνατο πια να
ζογραφίζο.

—Πετάχσυ στι σκινί για κεριά!—με φόναχσε ο Κύροτζκιν.

Πλάκοσα τις ανταπόκρισες με το μελανοδοχίο κ' έτρεχσα
στιν πόρτα.

—Φέρε, τρία, τέσερα κεριά!—φόναζαν κατόπι-μυ τα
πεδιά.

'Όταν γίρισα, μπρος στι μιχανί κάθονταν πια ο γραφι άς
Βόλκοφ. Ι μιχανί χτιπύσε δίχος σταμάτιμα. Τα πεδιά μόλις
πρόφτεναν να δίνυν ανταπόκρισες. Μόλις μπίκα—με άρπαχσαν
τα κεριά κε άναψαν φωτοχισία στα τραπέζια.

«Ένας πυ πάσχι από ίπνο», — τρίτη φορά διάβαζα την ίδια ανταπόκρισι. «Ο κρασνοαρμείτσος του ιδιέτερου λόχου σκαπα- νέον τις τρίτης διμιρίας, ο Σίλοφ στα μαθήματα τις ιγυινίς κιμήθηκε με λιθαργικό ίπνο, ότι οι παρόντες κι' ο γιατρός απορίσανε. Δεν τεριάζει αφτό πυ κάνις, σίντροφε Σίλοφ. Μπρος σ'όλο το λόχο έδικες την ασινιδισία-συ».

Κάτο απ' το αρθράκι ίτανε γραμένο «Κρασνοαρμείτσος Καντόςκιν», ζβιζμένο κε κσανά γραμένο: Να μι γράψετε το επίθετο. Να υπογράψετε—«Κλίστρο».

Διαβάλο το δέφτερο αρθράκι. Τίτλος: «Μιν κσίνετε τα νίχια-σας. Κε παρακάτο: «Ο Μπερέσοφ λιγότερο θάπρεπε να ασχολίτε με το κσίσιμο τον νιχιόν-του για καθγά... Πίρε κπιρεσία έκσο απ' τι σιρά απ' τον κομαντίρο τις ενομοτίας. Αν το αναφέρουμε στο κομαντίρο του λόχου, θα τον δάλι στο φρέσκο». Υπογραφί δεν ίχε. Από κάτω ίτανε γραμένο με άλλο γράψιμο: «Κε τυς άλλος τυς κρασνοαρμείτσους τυς κακοφανίζι».

«Σοστί ανταπόκρισι—σκέφτικα—άκσιο παλικάρι ο Μπερέ- σοφ, μα καθγατζίς».

Έδοκα την ανταπόκρισι στο γραφιά, στι γραφομηχανί.

Η άλι ανταπόκρισι άρχιζε με την έκλισι: «Νάσε ικονόμος». Ο σιγγραφέας έγραφε: «ΙΚονόμος στο νικοχιριό του λόχου ίνε πολί έφκολο να γίνι ο καθένας. Μιν αφίνετε να κέυντε άσκοπα τα κεριά στις σκινές. Στι στολόδαγια μι χίνετε το θραστό νερό—από δο ικονομία στα καφσόκσιλα κε στο νερο- κυθάλιμα. Μι σπάνετε τα δέντρα στο στρατόπεδο»... Ίχε υπο- γραφί με τα γράματα Ο-ο. Κε στι γονιά κσεχωριστά:

«Κομαντίρος ενομοτίας τις πρώτης διμιρίας—Βασίλις Ομέλτζενκο».

— Πεδιά, από μια ενομοτία διο ανταπόκριες!—πενέ- φτικα εγώ.

— Από πια;—γίρισε ο Κύροτζκιν.

— Απ' τι δικί-μου.

— Κε μ' αφτό τί;—Ο Λέβιν στιρίχτηκε με τες ανκό-
νες πάνο στο τραπέζι. Εσί τις εκσασφάλισες;

— 'Οχι εγώ. Ι ενομοτία ίνε πρότι κε δίχος εμένα.

— Κε πότε τι βράβεψαν;—διέκοψε ο Λέβιν. 'Ιδες
εκί! 'Ελα να πάμε σίφονα με τιν τάκσι. 'Εχis στην ενομοτία
εκθέτες σοσιαλιστικές άμιλας; 'Οχι. Εσί λες, ότι ι δικιά-σου ίνε
προτοπόρα, μα κ' εγώ θα πο, ότι ι δικιά-μου ίνε πιο προτοπόρα.
Κι' ο καθένας θα πι έτσι. Αλίθια πεδιά;

— Εγώ πρότος θα το πο—ίπε ο Κύροτζκιν.

— Πός κάνουν σε μας στο βιρσοδεψίο; Νε κε σε κάθε
εργοστάσιο κε σε σένα το δίχος άλο, στο «Ελέκτρικ». Ιπό-
γραψε σιδόλεο, εκθέτες. Προτίνο να υπογράψουμε ανάμεσα
στις ενομοτίες σιδόλεα... Στην εφκινισία, στην πιθαρχία, στη
μάθισι.

— Σοσιαλιστικό σιδόλεο;—ρότισε κάπιος. Κίτακσα. Πίσο
στεκόταν ο στρατιοτικός κομισάρος. Κανένας δεν άκουσε, πως
φάνικε πίσο απ' το χόριζμα. Στο γραφίο δεν ίταν πάτομα. Ι
μαλακί γι έπνιγε τα βίματα σα χαλί.

—Το δίχος άλο... το δίχος άλο... Θα οργανόσουμε
γενικί σινέλεψι. Θα ζιτίσουμε το σιδόλεο τυ λόχυ.

— Θα σιζιτίσουμε, σίντροφε κομισάρε, δε θα ζιτίσουμε—
διόρθωσε ο Λέβιν.

— Θα σιζιτίσουμε, θα σιζιτίσουμε,—τυμπάνισε ο κομισά-
ρος με τα δάχτυλα, γέλασε κε κάτι μυρμύρισε φιλαντικά.

'Όταν έβρισκε εμπόδιο στην κυθέντα, ο στρατιοτικός κο-
μισάρος, άρχιζε να μιλά φιλαντικά. Μα μισ φιλαντικά κσέρουμε
μόνο μια λέκσι: Βαιγιάνεν.

Βαιγιάνεν ίταν το επίθετο ενός κόκινυ φιλαντύ παρτιζάνυ.
Στα 1918 πολέμισε στο Γέλσινκφορς με τι φιλαντέζικι
μπυρζυαζία, πυ τυφέκιζε τες εργάτες, γιατί θέλανε καλίτερι
ζοί. Κι' από τότε τυ έμινε μια άσπρι υλί στο κεφάλι, πάνο

απ' το δεξιό αφτί. Ι πλατιά χαραγματιά έτσι κε δε σκεπά-
στηκε με μαλιά.

Βαιγιάνεν, ήταν το επίθετο του στρατιοτικού-μας κομισάρου.
Τι χαραγματιά τι βλέπαμε κάθε φορά, που έβγαζε το πιλίκιο.

— Θα γράψω άρθρο,—ίπε ο στρατιοτικός κομισάρος—
για τους φασίστες απ' τι Λαπούα. Αφτί ι μπαντίτες—κσέρετε
ότι... θέλανε να μας πάρουν όλη την Καρέλια, όλο το βορά-μας
ος τα Υράλια.

Φύσκοςε τα μάγουλά-του, γύρλωσε τα γαλανόνκριζα μάτια-
του κε πάτισε τα γέλια. Κ' εμείς επίσης γελάσαμε. Ο στρα-
τιοτικός κομισάρος πήγε να γράψει στο γραφίο-του πίσω απ' το
χόριζμα.

— Λέβιν,—χτίπιζε από κι—το άρθρο λέγετε: «Ι
ποντικί τις Λάπυας»

— 'Ει, εσί, ζογράφε;—μυ φόνακσε ο Κυροτζιν.—
Μι ζογραφίζις ποντικούς,—εγώ ο ίδιος θα τους ζογραφίσο.

Ο Λέβιν ανατινάχτικε.

— Λιπόν, έτιμες ίνε ι ζογραφιές;

Ι ζογραφιές-μυ ήταν έτιμες. Τις αράδιασα πάνο στο
τραπέζι. Εδώ ήταν κι' ο Μπερέσοφ, κι' ο Σίλοβ, κ' ι κρασνο-
αρμέιτσι, που έχιναν το βραστό νερό στην κουζίνα. Όλος τους
χρωμάτισα με διαφορόχρομα μολίδια.

— Θα γράψουμε από κάτω, κ' έτσι θα μιάζουν,—ίπε
ο Λέβιν.—Δόσε δο τις ζογραφιές.

Τα πεδιά άνικσαν την ιλιτζόβκα (εφιομερίδα του τίχου) κι'
αρχίσανε να θάζουν τις ανταπόκριες κε τις ζογραφιές στα
τετράγωνα. Ι ιλιτζόβκα ίνε σαν παραβάν. Πάρε-τιν απ' τις διο
άκρες, άνικσέ-τιν σα φισαρμόνικα κε κρέμασέ-τιν στον τίχο.
Σε χριάζετε να τι μαζέψις—τι δίπλωσες κσανά κι' αν θέλεις
κρίπτσε όλη την εφιομερίδα μέσα στο σάκο. Πολί βολικί ίνε για
εκστρατία. Κε την ανταπόκρισι μπορίς έφκολα να την αλάκεις
ς' αφτίν την εφιομερίδα. Βγάλε-τιν απ' τις κορνίζες, όπος απ' το

αλμπόμ με φωτογραφίες, κε βάλε κενύργια. Μα ι εφημερίδα όπος κρέμονταν, έτσι κε κρέμετε.

— Λιπόν, τέλιωσε νομίζο,—πίρε ανάσα ο Κόροτζκιν, αφύ δόλεψε τυς ποντικούς-τυ.

Σίχοσε τιν εφημερίδα κε πίγε ένα βίμα πίσο για να φένετε καλίτερα.

Ο Λέβιν έβαλε τα χέρια στιν τζέπι κε κάμισε τα μάτια.

— Μια χαρά έγινε. Τί λέτε, πεδιά;

Ι εφημερίδα άρεσε σ' όλους.

— Λιπόν, εσί κάνε τον τίτλο, κ' εγό θα πάγο για το άρθρο τυ στρατιοτικό κομισάρυ,—μ' έσπροκσε ο Λέβιν.—Κσέρις, τί τίτλο; «Ι φονί τυ σκαπανέα»—όργανο τυ πιρίνα τυ Πανενοσιακό Κομυνιστικό Κόματος (μπολσεβίκον).

Κοντά στο παράθιρο σφίριζαν πια προσκλητήριο. Τα πεδιά στριμοχνόντανε γίρο στα τραπέζια, μάζεθαν τα χάρτιά, έζδιναν τα κεριά. Βιαστικά έκανα τον τίτλο. Δεν προσπαθύσα πια. Όπος βγι, βγίκε. Ο Λέβιν έβαλε στιν άδια κορνίζα το άρθρο τυ στρατιοτικό κομισάρυ—όπος ίτανε δίχος να το γραφομιχανίσι—ίστερα δίπλωσε τιν εφημερίδα, τιν έχοσε κάτω απ' τιν αμασκάλι-τυ κε κίνισε προς τιν πόρτα. Εμίσ τρέχσαμε πίσο-τυ.

ΑΦΘΕΡΕΤΙ ΑΠΥΣΙΑ

Έπεφτε βροχί. Ι σταλαγματιές χτιπύσαν τι σκινί σα βόλια. Φισύσε αέρας—ι βροχί καμτσίκιζε δυνατότερα.

— Σίντακσις με τις μαντίες!—διέτακσε ο Ομέλτζενκο.

Ο ένας ίστερα απ' τον άλο αρχίσαμε να βγένουμε μέσα στι βροχί.

Στι γραμί, χόνοντας το κεφάλι στι πλάτες, βάδιζε ο κομαντίρος του λόχου. Στα λυριά κυνιόταν ι τσάντα-του κε πιδύσε το ρεβόλβερ στι θίκι, πυ έγινε σκύρα.

Στι γραμί διαστικά τρέχανε κρασνοαρμέιτσι με τις χνυδοτές μαντίες, ασιδέροτι σαν αρκυδόπυλα.

— Σίντακσις (СТАНОВИСЬ)!.. Ζιγίτε (РАВНЯЙСЬ)!.. Αριθμίζατε κατά τάκσι (ПО ПОРЯДКУ РАСЧИТАЙСЬ)!..—φόναζαν από διάφορες μεριές ι κομαντίρι τις ενομοτίας.

— Δόχος... προσοχή!—έδοκε παράνκελμα ο διμιρίτις Σιτζόβ κε βάδιζε προς στον κομαντίρο του λόχου.

Ο κομαντίρος έριξε μια ματιά στ' ορολόγι κε πύρε αναφορά. 'Ιστερα γίρισε απότομα προς τιν παράτακσι.

— 'Εντεκα λεφτά κάνατε να μαζεφτίτε. 'Ινε ανιπόφορο!.. —Μας κίτακσε κάτω απ' τα φρίδια. Ι σταλαγματιές πιδύσανε πάνω στο πιλίκιο, τρέχανε στο γίσο κε πέφτανε πάνω στι μαντία. Μύσκεψαν ι πλάτες κε μαβρίζανε. Γίνανε σαν από χιτοσίδερο.

— Χτες... στο λόχο...—αποκομένα μίλιζε ο κομαντίρος Τα πεδιά σύφροσαν.

— ...Χτες ο κρασνοαρμέιτσος τις πρότις διμιρίας... τις δέφτερις ενομοτίας...

'Όλι στραβοκίταζαν τον Ομέλτζενκο. Στεκότανε δίχος καν ν' ανιγοκλίνι τα μάτια.

— ...Ο κρασνοαρμέιτσος Σίβι έκανε αφθέρετι απυσία!

Ο κομαντίρος του λόχου έβγαλε το μαντίλι κε σκύπισε το πρόσωπο.

— Στον πόλεμο γι' αφτό... θε θέλο να μιλίζο,— κε διέκοψε τιν κυθέντα κσαφνικά. 'Εσχος, σίντροφι. Για όλο το λόχο—έσχος! Δίνο μομφί στον κομαντίρο τις ενομοτίας, στον Ομέλτζενκο. Με τον κρασνοαρμέιτσο το Σίβι θα δόμε τί θα κάνουμε!.. Τυζ ζιγός λίσατε

(распускайте)!—διέταξε ο κομαντίρος κε τράδισε γλίγορα για τις σκινές.

Ο Μπερέσοφ σαν να μιν άκουσε το παράνκελμα. Έτσι κ' έμινε στον τόπο. Ίστερα ίδε, ότι κανένas πια δεν ίνε, έφτισε κε πήγε στη σκινί.

ΒΑΖΥΜΕ ΤΑ ΔΙΝΑΤΑ-ΜΑΣ ΣΤΙΝ ΕΦΚΙΝΙΣΙΑ

Ο Μπερέσοφ διάβασε τιν ανταπόκρισι, πυ ίχε ι εφιμερίδα τυ τίχυ γι'αφτόν κε θίμοσε πολύ. Το πιότερο θίμοσε με μένα για τι ζογραφιά. Ακόμα δεν ίθελε κε να κυβεντιάσι—τέτιος παράκσενος.

Μα μ' όλο αφτό ι ανταπόκρισι βοίθισε, όπος φένετε. Ι κρασνοαρμέιτσι αρχίσανε να παραπονιόντε γι'αφτόν σπανιότερα.

Ο Μπερέσοφ σιχνά πήγενε στη σκινί τυ Μύσκιν. Ο κομισάρος τυς επέτρεψε να κάνυνε βαρέλια για τι λενπαράνκα. Ο κομαντίρος τυ λόχυ έγραψε σιμίσι στην αποθήκι τυ λόχυ. Απ' τιν αποθήκι τυς δόσανε μια ανκαλιά πσιλά ελάτινα σανίδια κε σίδερο στενό, λυριδοτό. Ο Μπερέσοφ με σοβαροφάνια ίπε στα πεδιά, ότι έσχιζε δέκα οχτό μέτρα σίδερο—θα γίνυνε στεφάνια για τέσερα βαρέλια.

Μερικά πεδιά δεν κατάλαβαν πός σκίζυν το σίδερο. Ο Μπερέσοφ έβγαλε απ' τιν τζέπι μια σιδερένια σφίνα κε τιν έδοκε να τι βαστάκσυν τα πεδιά. Κε τυς έδixε πως σκίζυν το σίδερο.

Δύλεθε εκί κάπυ σιμά στην αποθήκι. Εκί ενκατάστισε ένα αμόνι κε ένα καμίνι. Ι διό-τυς μαζί με τον Μύσκιν πήγεναν εκί κάθε θράδι ίστερα απ' το τζάι. Διο φορές ο Ομέλ-τζενκο τυς επέτρεψε να δουλέψυν κε στην όρα τις ανάπαπσις.

Δεν αφίνανε να δισ τι δουλιά-τους.

Εγώ όλο κε πιο σπανιότερα όλεπόμυνα με τον Μπερέ-
σοφ. Σιναντιόμασταν μόνο στιν τάκσι κε στις άσκισες σκιματι-
ζμό. Μα κι δεν μπορίς να κυθεντιάσις. 'Ιστερα απ' τιν όρα
τις ανάπαψις αμέσος πήγενε στον κολχόζικό-τυ όμιλο κ' ίστερα
στο σιδεράδικο.

Κ' εγώ επίσης γράφτικα σε όμιλο, στον όμιλο τον
στρατιοτικόν ανταποκριτόν. Στρατιοτικός ανταποκριτής ίνε, ότι
κι' ο εργάτις ανταποκριτής στο εργοστάσιο, ίτε ο νέος κε πε-
δικός ανταποκριτής στο σχολιό. Σ' αφτό τον όμιλο μάθεναν
κι' ο Λέβιν κι' όλι ι σινταχτική επιτροπή.

Εμís ι στρατιοτικί ανταποκριτές κίρίκσαμε τον εαφτό-
μας υντάρνικο στι στρατιοτικί μάθισι. Τα όπλα-μας ίτανε σαν
καθρέφτις. Διο φορές τι μέρα σκυπίζαμε τι σκόνι απ' τα
φτιάρια κε τα τσεχύρια,—ο καθένας απ' το εργαλίο-τυ. Φιλά-
γαμε τα εργαλία μέσα σε θίκες.

Στα μαθήματα κανένας πια δεν τολμύσε να κιμιθί. Κι'
αν κανένα πεδί χαζμυριέτε με το παραπάνο κε αρχίσι να
κατεδάζι το κεφάλι, ι γίτονες τον πέρνουν στα «κόντάρια»: τον
τσιμπόν με τα μολίδια.

Το προί πετιόμασταν πάνο με το σφίριγμα κε ντινό-
μασταν με σιναγονιζμό. Ι τρίτι διμιρία το παρέκανε μάλιστα
μια φορά. Μόλις πρόφτασε ο θαλαμοφίλακας να θάλι στο
στόμα τι σφιρίχτρα,—πετάχτικαν απ' τι σκινί τις τρίτις δι-
μιρίας διο ολότελα έτιμι. 'Ετιμι να σταθύνε στι γραμί. Τα
πεδιά παραπονεθίκανε στον κομισάρο: τι ίνέ αφτό, ι τρίτι
διμιρία μας κοροιδέβι, διλαδί κσεγελά τυς σιντρόφους, σιχόνετε
πριν απ' τιν όρα. Ο κομισάρος διέταξε τυς κομαντίρους τον
ενομοτιόν να προσέχουν να μιν το κσανακάνουν.

'Όλο κε περίσεθαν ι υντάρνικι μέσα στο λόχο. Κι' ο
κομαντίρος τυ λόχου δε φιλαργιρεβότανε να μας δίνι δουλιά.
Κατακυραζμένι όλι τι μέρα πέφταμε κε κιμόμασταν σαν πσόφι.

Πολί προί, ακόμα με τι δροσιά, βγάναμε μακριά απ' το στρατόπεδο. Πιγέναμε όλι ι διμιρία μαζί—τέσερις ενομοτίες. Μας οδιγύσε ο κομαντίρος Σιτζόφ, αφτός ο ίδιος, πυ μαζί-τυ μαθέναμε στιν τάκσι τα «σαντίμετρα». Γυμνάσια κατά διμιρία κάναμε στα λιβάδια, ίτε στο δάσος.

Ι ΠΡΟΤΙ ΕΦΟΔΟ

Πριν να κσεκινίσουμε τιν πρότι φορά, ο κομαντίρος τις διμιρίας Σιτζόφ μας μίλιζε πολί για το στρατιοτικό μιστικό.

Ο κρασνοαρμέιτσος ίνε ιποχρεομένος να φιλάγι το στρατιοτικό μιστικό πιο καλά απ' τα μάτια-τυ.

Ο κρασνοαρμέιτσος δεν πρέπει να λέγιζε κανένα πόσι άν-τρεις ίνε στιν ενομοτία ίτε στι διμιρία, ίτε στο λόχο· πόσι κομαντίρι· τι όπλα· τι εργαλία· τί κάνουμε· πύ πιγένομε. Όλα αφτά ίνε «στρατιοτικό μιστικό». Ακόμα κε στus σινκενίς δεν πρέπει να λέγι—στον πατέρα, στιν αδερφί, στι γινέκα.

Καλίτερα κσέχασε,—μας προιδοπιύσε ο Σιτζόφ—Πίγες στο σπίτι—κσέχασε, ότι ίδες κε άκυσες. Ι καπιταλιστές εκσα-γοράζουν σπιόνους. Πλιρόνυν πολά λεφτά για να μάθουν πως ίνε οπλιζμένος ο Κόκινος στρατός, πυ μένι κάθε τμίμα. Αφτό τυς χριάζετε για τον πόλεμο ενάντιά-μας. Θα φλιαρίσις, νά κι' ο σπιώνος δίπλα-συ. Κι' ύτε καν φαντάζεσε, ότι ίταν σπιώνος. Κιτάς κε πια στο εκσοτερικό τρίβουν τα χέρια-τους: τιν πάθανε ι κόκινι εκαπανίς! Τόρα κσέρουμε από πυ να πιάσουμε το πσάρι!

Βγάναμε απτο στρατόπεδο με τα όπλα. Στιν αρχί ίτανε δίςκολο να βαδίζουμε με τα όπλα. Το πέρνις στον όμο—πονάι ι κλίδα κε το αριστερό χέρι, πυ βαστάι το όπλο, μυδιάζι, σαν να κσίλιασε. Κρεμάς το όπλο απ' τον όμο με

το λυρί—σε χτιπά με το κοντάκι στα πόδια, στο γόνατο. Μα ίστερα εντάκσι, ρινιθίσαμε, πολλές φορές ύτε καν εστάνεσε, ότι έχις απάνο-συ όπλο—το ίδιο όπος εστάνεσε το πιλίκιο ίτε τα ποδίματα.

Απ' το στρατόπεδο θαδίζαμε από μέσα απ' το δάσος, απ' τον πατιμένο δρόμο. Πιγέναμε σε κολόνα κατά τετράδες.

Όταν τέλιωσε ο δρόμος τυ δάσος κι' ανάμεσα απ' τα δέντρα φενότανε ο κάμπος,—ο κομαντίρος τις διμιρίας ο Σιτζόφ διέταζε: «Κατά διάδες» (... по два... строїся)! Ι κολόνα-μας σκίζετε στα διο σαν κύτσυρο με το χτίπιμα τυ τσεχυριύ. Το δεκσιό μισό προχόρισε παραπέρα κε το αριστερό έμινε στον τόπο. Ίστερα γλίγορα τοποθετίθηκε από πίσο. Τόρα στι γραμί ίνε απο διο κρασνοαρμέιτσι. Κ' ι κολόνα ίνε διο φορές μακρίτερι.

Στιν άκρι τυ δάσος δόθηκε νέο παράνκελμα: «Εφ' ενός ζιγύ (по одному... строїся)». Ι κολόνα σκίζετε ακόμα μια φορά. Πιγένυμε ο ένας πίσο απ' τον άλο. Γιατί γίνυντε όλα αφτά;

Ο Σιτζόφ στο δρόμο το εκσιγι:

— Στον πόλεμο ο εχτρός ζιτά με τα τέσερα τυς κρασνοαρμέιτςυς. Τυς ίδε—κι' αρχίζι να χτιπά με τα κανόνια κε να πιροβολί με πολιβόλα. Πρέπι λιπόν να πιγένυμε έτσι πυ να μι δι ο εχτρός. Ένα μοναχικό κρασνοαρμέιτςο τυ ίνε δυσκολότερο να τον δι. Γι' αφτό κε θγίκαμε ο ένας πίσο απ' τον άλο απ' το δάσος. Μίπος μπορίς να μας δις μέσα στο δάσος απ' τον κάμπο; Αν ίνε δρόμος μέσα στο δάσος πρέπι να πιγένυμε στριμοχτά. Στριμοχτά πιγένις καλίτερα κε γλιγορότερα.

Βαδίζαμε μια φορά στον κάμπο.

— Εχτρικό αεροπλάνο!—φονάζι άκσαφνα ο κομαντίρος.

Όλι κσεπίδισαν έχσο απ' το δρόμο σαν να μιν ίταν κανένας. Ας μας ψάχνι από ψσιλά το αεροπλάνο. Το ίδιο

κάνι, δε θα μας δι. Βαδίζουμε παράλιλα με το δρόμο, πάνο στα χόρτα. Το χόρτο ίνε πράσινο, πράσινη κε μιν, —κίτακε αν σε βαστά!

— Πρινιδόν—με πνιγμένι φονί διατάζει ο κομαντίρος. Πέφτυμε κάτω μπρύμιτα.

— Διαβολο-αεροπλάνο!..—Τα πεδιά θιαστικά μαζέδον αποκάτο-τυς τα όπλα κε τα παγύρια. Αν γιαλίσι τίποτα μέσα στα χόρτα—το κλίστρο ίτε ο λεμός τυ παγυριού—αμέσος το αεροπλάνο καταλαθένη, ότι εδό ίνε κριμένι κρασνοαρμέιτσι.

Ο κομαντίρος τις διμιρίας περνά από δίπλα-μας. Ελένχι αν εχτελέστηκε ζοστά το παράνκελμά-τυ. Ο ίδιος δεν κρίθετε απ' τα αεροπλάνο γιατί δεν ίνε κανένα αεροπλάνο. Ο κομαντίρος το σοφίστηκε για να μας εκσασκίσι.

— Σολοδέικο!—φονάζει θυμομένα ο κομαντίρος κε τραντάζει απ' το λυρί έναν κρασνοαρμέιτσο, —το σίδερο τυ ζοστήρα-συ γίρισε στην ράχι. Μίπος μπορί ν'άνε κανίς έτσι ακατάστατος; Παραδόσατε στον εχτρό όλι τι διμιρία!

Ο Σολοδέικο σικόνι το κεφάλι κε κιτάζει τον κομαντίρο παραπονετικά. Ι μίτι-τυ ίνε λασπομένι. Ο κομαντίρος φονάζει:

— Το αεροπλάνο ρίχνι μπόμπες!.. Μπαχ-μπαχ! —χιρονομά—Τί πρέπει να κάνουμε;

— Αέρια (газы)!—φονάζει άγρια ο Σολοδέικο, γυρλό-νοντας φοβερά τα μάτια. Τα πεδιά πετιόντε στα γόνατα, πετόν μπροστά-τυς τα πιλίκια κε γιρίζουν απ' το πλεθρό στο στίθος τυς μεγάλους νκρίζυς σάκυς. Με χέρια πυ τρέμανε κσεχυμπόνουν τα κυμπιά κε φορύν λαστιχένιες μάσκες με προδοσκίδα. Στι στιγμή γινόμαστε ελεφαντόπυλα. Τα ελεφαντόπυλα φορύν τα πιλίκια, πέρνουν στα χέρια τα όπλα κε γιρίζουν τις προδοσχίδες προς τον κομαντίρο τις διμιρίας: τί θα πι;

Ο κομαντίρος τις διμιρίας έδixε με το δάχτυλο το μα-κρινό χαμόδεντρο το ονόμασε εχτρό κε διέτακε να επιτεθώ-με. Αρεόνουμε. Τρέχουμε από σορό χόμα σε σορό. Πέφτυμε.

Κσανατρέχουμε, κιτόντας ο ένας στον άλλο για να κρατόμε τι γραμί.

Ο Ομέλτζενκο πετιέτε απάνο κε φονάζι:

— Στην έφοδο εμπρός μαζί-μου!..

— Τρέχουμε κατόπι-τυ. — Εφ' όπλυ λόνχι (в штыки)! φονάζι ο Ομέλτζενκο.

Σαν άγρια θεριά πέφτουμε απάνο στο χαμόδεντρο κε το τριπόμε με τις λόνχες.

— Βγάλτε τις μάσκες, — πρόσχαρα λέγι ο διμιρίτις, πλισιάζοντάς-μας.

Έτσι επίσης γλίγορα γινόμαστε από ελέφαντες κρανοαρ-μέιτσι. Κε μαζί με τον κομαντίρο κσαπλονόμαστε κοντά στο νικιμένο χαμόδεντρο. Έστερα απ' τιν έφοδο επιτρέπετε κε να καπνίσις.

Ο ΣΙΒΗ ΦΑΝΙΚΕ

Διο ίτε τρις μέρες απυσίασε αφθέρετα ο Σίδου — δε θυμό-με πια. Γίρσαμε τότε απ' τον κάμπο κυραζμένι, κατακομένι απ' τον ήλιο, πιναζμένι. Κι' ο θαλαμοφίλακας ίρτε σε σινάντισί-μας.

— Ίρτε ο Σίδου!

Τα πεδιά δεν το πίστεψαν.

— Ψέματα λες.

Ο θαλαμοφίλακας μας τράβικσε στην μπάντα.

— Βλέπετε το ελάτι; Το φυντοτό, το πιο πικνό;

Τα πεδιά έσκιπσαν.

— Διπόν.

Πίσο απ' αυτό το ελάτι χόθικε. Σα λαγός, έγριε κε κιτάζι. Κ' εγώ έχινα νερό στα θαρέλια για πιόσιμο. Έρικσα τον τενεκέ — κε στον εφιμερέδοντα. Ο εφιμερέδοντας — στον

κομαντίρο του λόχου κι' ο κομαντίρος τον τσάκοσε! Κε κατ' εφθίαν—στο φρέσκο. Με σινοδιά τον έστειλαν.

Έτσι-ι...—έκσιζε τ' αφτί-του ο Μπερέσοφ.—Πα να πι ίρτε...

—Χαμένος άνθρωπος.

Τί θα πάθι;

—Τί να τος κάνις τος τέτις; Θα τον διόκουν κ' έκσο απ' τον Κόκινο Στρατό!

Όλο το βράδι μόνο μια κυθέντα ίτανε στο στρατόπεδο για το Σίδι.

Κιμιθίκαμε το βράδι, σικοθίκαμε το προί. Κσανά έγνιες, φροντίδες, σινάθριες. Αρχίσαμε τα γυμνάσια κε κσεχάσαμε το Σίδι.

Πέρασε ακόμα μια εβδομάδα. Καθόμαστε πάνο στα χόρτα κε διαβάσαμε εφιμερίδες.

Ίταν ίστερα απ'τιν όρα τις ανάπαψις.

—Πεδιά, σίμερα τελιόνι ι προθεζμία το Σίδι,—ίπε άκσαφνα ο Γοριατζόφ.

Μις μετρίσαμε με τα δάχτυλα. Αλίθια, τέλιοσαν ι δέκα μέρες, ο κομαντίρος τον κάθισε μέσα το Σίδι για δέκα μέρες.

Ο Γοριατζόφ σύφροσε.

—Μα μπορί κε να μι γίριςι σε μας; Μπορί, κατ'εφθίαν στι φιλακί;

—Έτσι κε το πρέπι,—μυρμούριζε ο Μπερέσοφ.

Ο Γοριατζόφ γίριζε κε δάνκασε τα χίλια.

—Μπορί κε νάφιγε το παλικάρι από βλαχία;—ίπε σαν από μέσα-του.

—Κε σι θέλις να τον πνίκεις σα σκιάχι.

—Παράτα, παραπονιάρι,—μυρμούριζε ο Μπερέσοφ. Βρίκες πιον να λιπιθίς. Πάμε πεδιά. Κάτι μυρμουρίζι, ο εφιμερέβοντας.

—Σινέλεπσι!—φώναζε ο θαλαμοφίλακας. Σινέλεπσι το λόχου.

Η κρασνοαρμέιτσι τραβίκσανε για την λενμπαράνκα. Κιτάζουμε, σα νάνε η μπαράνκα-μας κε σα να μιν ίνε... Ζοζμένα με μάβρα κενύργια στεφάνια, στέκυντε τα ολοκενύργια άσπρα βαρέλια. Σε κάθε γονιά κε βαρέλι. Ολότελα άλι όπσι πίρε η μπαράνκα. Σαν να φάρδινε. Τα πεδιά σιμόνανε, χτιπύσανε πάνο στο φρέσκο κσίλο με τα δάχτυλα, κιτάζανε μέσα, θύϊζαν γκυ-γκυ!.. Κιτάζανε το Μπερέσοφ, έλεγαν:

— Παστρικί δουλιά!

Ο Μπερέσοφ στεκότανε στην άκρι, αφύ έβαλε τα χέρια στις τζέπες κε σφίριζε. Απ' τι λενμπαράνκα η κρασνοαρμέιτσι, ζέρνοντας τα ποδάρια-τους κε πιγένοντας πίσο-πίσο κυθάλισαν ένα τραπέζι κε διο πάνκες. Η σινέλεπσι θα γίνι μπροστά στη λενμπαράνκα, στο ίπεθρο. Τα πεδιά αρχίσανε να πέρνυνε θέσες. Άλος κάθισε στο χόρτο, άλος ανακύρκυδα. Μερικί δε χάσκανε τραθύσαν απ' την λενμπαράνκα σκαμνιά.

— Καθίστε σε μένα, πάνο στο μισό μέτρο!— μ'έπιασε απ'το χέρι ο Λέβιν.

Δεν κατάλαβα. Ο Λέβιν καθότανε πάνο στην κάσα για τα αποτσίγαρα κε χτιπύσε το γόνατό-τυ.

— Κσέχασες; Το ίπσος θα ος το γόνατο—δεν ίνε μισό μέτρο;

Εγώ κάθισα πάνο-τυ στο «μισό μέτρο».

Στο τραπέζι ίχε φασαρίες, ο γραματέας τυ κοματικό πιρίνα, ο Βόιτας. Άπλωνε το χαρτί, έκρινε τα μολίδια. Ίταν κρασνοαρμέιτσος τις τέταρτις διμιρίας. Ίρτε στο στρατό ένα χρόνο πριν από μας. Κε προτίτερα δύλεβε τορναδόρος στο ντεπό «Πσχοφ».

Στριφογίριζε γίρο στο τραπέζι κι' ο γραματέας-μας τυ κομσομόλ, ο Λιόνιας. Ίρτε ο κομισάρος. Κάθισε στην αρχή

στον πάνκο, μα ίστερα ίρτε σε μας πάνο στο χόρτο.

— Κιρίτο ανιχτί τι σινέλεπσι τυ λόχυ!—φόνακσε ο Διόνιας, αφύ πίρε μια βαθιά ανάσα.—Προτίνο ρεγλάμεντο για τυς ισιγιτές—από μισί όρα, για τι σιζίτισι—από πέντε λεφτά.

— Στυς ισιγιτές από μια όρα!—έριχσε κάπιος απ'τα πεδιά.

Ι κρασνοαρμέιτσι βύισαν.

— Ίκοσι λεφτά... Ίκοσι πέντε...Στι σιζίτισι-από δέκα!

Ο Διόνιας στεκότανε πέζοντας τα μάτια, σκέφτικε κε ίπε.

— Πσιφίζυμε. Πιός ίνε για μισί όρα; Πιός για μια όρα;

Τα πεδιά γέρνοντας στο πλάγι, σίκοναν τα χέρια.

— Τ'ορολόγι, Διόνια, τ'όχισ μαζί-συ;—ρότισε κάπιος, κάνοντας τον ανίκσερο.—Πός θα παρακολουθίς;

— Ο Διόνιας δεν ίχε ορολόγι. Από κερό σκεφτότανε ν'αγοράσι με εφκερία.

— Αφτό δεν έχι μεγάλη σημασία,—ίπε ο Διόνιας.— Δίχος ρεγλάμεντο δε γίνετε σινέλεπσι. Το λόγο έχι ο σίντροφος κομαντίρος.

Ο κομαντίρος τυ λόχυ πίγε γλίγορα στο τραπέζι κε διόρθωσε τα λυριά-τυ.

— Σίντροφι σκαπανίς,—ίπε πολί φοναχτά.—Ι ευλιές-μας δεν πιγένυν τόρα άσκιμα. Φανερόνετε εφκινισία...

Τα πεδιά αναταράχτικαν. Ι μπροστινί, αφτί πυ καθόντανε, σταθίκανε στα γόνατα. Ι πίσινί τέντοςαν το λεμό. Ο Λέδιν με πέτακσε απ'τα γόνατα κε σικόθηκε.

Ο κομαντίρος σόπασε ένα δεφτερόλεφτο, πίρε απ'το τραπέζι το μολίβι.

Ανιπσόνετε ι εφκινισία. Μα νά ι ιδικές γνόσες πιγένυν ασκιμύτσικα... Θα πο έτσι, τα μισομάθατε!—Χτίπισε με το μολίβι πάνο στο δάχτυλο, σαν νάθελε να κόψει το δάχτυλο στι

μέσι. — Πρέπι να βάλουμε τα δινατά-μας. Πρέπι να κσέρουμε γερά τι δουλιά-μας, τι σκαπανικί. Να χτίζουμε γέφυρες, ν'ανατινάζουμε γέφυρες, να κάνουμε δρόμους. Με τιν όρα, με το λεφτό πρέπι να δουλέδουμε... Στον πόλεμο δε θα ζιτίσις, βέδεα, αναβολή!.. Ας ίνε, μ'αφτό θα καταπιαστώμε άδριο...—Ο κομαντίρος άνικσε τιν τσάντα, τράδικσε από κι ένα φίλο χαρτί κε το κσεδίπλοσε.—Σίμερα ας σιμιόσουμε τυς καλίτερος. Εκφράζο εθαρέσκια στον κρασνοαρμέιτσο Μιχάιλοφ για το παραδιγματικό καθάριζμα τυ όπλυ-τυ. Στον Γριμπόφ—για το προσεχτικό φίλαγμα τον μάχιμον φισεκιόν. Αν τα φισέκια ολονόν γιάλιζαν έτσι, δε θα χριαζότανε να δίνουμε κεριά στις σκινές.

Τα πεδιά γέλασαν.

— Παραπέρα, —μιν αφίνοντας να κσεκουραсті, μιλύσε ο κομαντίρος, —Βολφ. Επίσις εκφράζο εθαρέσκια στον Μπερέσοφ κε το Μύσκιν. Έδικσαν προτοβυλία κρασνοαρμέιτσο. Νά τι θαρέλια έφτιασαν!—Ο κομαντίρος έδικσε με το χέρι πάνο απ'τα κεφάλια.—'Όχι θαρέλια, μα φρυρός! Φρυρόν τι λεν-μπαράνκα-μας απ'τιν πιρκαγιά! Μόνο να έχυνε νερό... Θαλαμοφίλακα!—φόνακσε ο κομαντίρος.

— Παρόν!—απάντισε ο θαλαμοφίλακας.

— 'Ιστερα απ'τι σινέλεπσι νάνε νερό στα θαρέλια.

—Μάλιστα!

— Μάλιστα, μάλιστα, —κοροΐδεπσε ο κομαντίρος.—Δεν πρέπι να χάσκισ!.. Διπόν, θα μιλίζο για τα φτεκσίματα... Δεν έχυμε πια σκεδόν φτέχτες. Αν, φυσικά, δεν πάρουμε υπό-πσι-μας το Σίβι.

— Σίντροφε κομαντίρε... σίντροφε κομαντίρε, —άκσαφνα με κλάψεις έτρεκσε ο Σίβι.

Τα πεδιά άνικσαν δρόμο, αποτραβίχτικαν. Ο κομαντίρος κίτακσε το Σίβι κατάμυτρα.

— Γιατί φίγατε απ' το λόχο;

Ο Σίβι στεκότανε με σκιφτό το κεφάλι κε ανιγμένα

τα πόδια. Σαν να μιν ήταν ποτέ κρασνοαρμείτσος.

— Σας ροτά ο κομαντίρος!—φώναξε ο στρατιοτικός κομισάρος Βαιγιάνεν κε σικόθηκε απ'τα χόρτα—Απαντίστε!

— Κατάκλεψαν το σπίτι-μου πήραν τιν αγελάδα... μιν-κά ίπε ο Σίβι.

— Κε γιατί δεν το ίπατε στον κομαντίρο, ίτε σε μένα —απότομα τον διέκοψε ο Βαιγιάνεν.—Ο κομαντίρος κι'ο κομισάρος δεν καταλαβένυν τι χοριάτικι σιφορά; Έτσι;

— Φοβίθικα να ροτίσο.. νόμιζα... δε θα μ' αφίσετε...

— Σίντροφι,—ίπε δυνατά ο κομαντίρος τυ λόχου,—ο Σίβι έφίγε απ' τι στρατιοτική μονάδα, πέταξε το όπλο. Πός λέγετε αφτός πυ φέβγι απτο μαχιτικό πόστο;

— Λιποτάχτις!—φονάκxανε μερικές φονές.

— Οχιά,—ίπε με χοντρί φονί ο Μπερέσοφ.

Ο Σίβι φοβιζμένα κίταξε στυς κρασνοαρμείτσους. Ο κομαντίρος σινέχισε.

— Ο πολεμιστίς, πυ ίνε ικανός να αφίσι το τρίμα-τυ σε ιρινικό κερό, μπορί να φίγι κε τι στιγμί τις μάχισ. Για τον Κόκινο στρατό δεν ιπάρχι ιρινική εποχή. Ο Κόκινος στρατός πρέπι ν'άνε πάντα έτιμος. Απ' όλες τις μεοιές μας απι-λύν εχτρί. Ο κρασνοαρμείτσος Σίβι κxέχασε, ότι τυ εμπι-στέφτικαν τιν τιμί τις άμυνας τυ πρότυ στον κόσμo σοσιαλιστι-κύ κράτυς.

Ο Σίβι όλο τον κερό στεκότανε με κρεμαζμένο το κε-φάλι. Μόνο ακύγοντας τα λόγια «Ο κρασνοαρμείτσος Σίβι» άκxαφνα σικόθηκε κε τέντοσε τα χέρια όπος στι γραμί. Ο κομαντίρος τράθικε στι μπάντα. Ι κρασνοαρμείτci όλι μα-ζί αναταράχτικαν, παντύ έτρεχε ι κυδέντα.

— Το λόγο έχι ο γραματέας τυ πιρίνα ο c. Βόιτας!—φώναξε ο Λιόνιας.

Ο μεγαλόσομος, ασπροφρίδις Βόιτας θάδισε με μεγάλα

θήματα στο τραπέζι και χτίπιζε με τη μεγάλη κόκκινη παλάμι-
τη στίβα τον χαρτιόν.

— Έτσι λιπόν, σίντροφι,—ίπε ο Βόιτας—ο Σίδι, θέ-
βεα, παρέδωκε την πιθαρχία του Κόκινου στρατού και γιατί τόκα-
νε αφτό;

— Το πήρανε την αγελάδα,—ίπε κάποιος απτο πλήθος.

— Αποθίμισε τον μπαμπά-του!

— Χοριάτικι αμορφοσιά!..

— Νε κ' εγώ νομίζω, ότι ίνε αμορφοσιά,—ίπε ο Βόι-
τας.—Δεν πρέπει να κσεχνάτε, ότι στο τρίμα-μας χίθικαν
πολί κενύργι κρασνοαρμείς. Απ' τις πόδες απ' τις φάμπρι-
κες ίρταν εργατόπεδα, κομσομόλι. Απ' τα κολχόζια επίσης
ίρταν προτοπόρα πεδιά. Μα το χοριό ακόμα ος τα τόρα μας
στέλνι αγράματα καθιστεριμένα παλικάρια. Νά πές-μας, Σίδι,
ίσε γραματιζμένος;

— Ένα χιμόνα έμαθα,—μυρμούρισε ο Σίδι.

— Βέβεα, για ένα χιμόνα δε μπορίς να μάθεις πολλά,—
ίπε ο Βόιτας.—Ο κόκινος στρατός θάνε για σένα σχολιό. Δε
μας χριάζετε αμόρφωτος, στρατιότις, θυβό ζόο, όπος στον πα-
λιό στρατό. Ο κρασνοαρμείτσος ίνε φρυρός τον σοδιετικόν σι-
νόρον, ο κρασνοαρμείτσος ίνε χτίστις του σοσιαλιζμού, ο κρασνοαρ-
μείτσος ίνε σινιδιτός, πολιτικά γραματιζμένος πολίτις τις ΕΣΣΔ.
Ι γερί κοματικί, κομσομόλικι, εργατικί βάσι του τμήματός-μας
πρέπει να διαπεδαγογίσι από τέτως σαν το Σίδι, πραγματι-
κός αγωνιστής για την προλεταριακή υπόθεσι.

Ο Βόιτας τέλιωσε.

Ο κομισάρος πέρασε από πάνω απ' τα πόδια τον κα-
θιζμένον κάτω κρασνοαρμείτσον και σίμοσε στο τραπέζι.

Σίντροφι—πολεμιστές,—ίπε ο κομισάρος,—εμís με τον
κομαντίρο αποφασίσαμε ν' αφίςουμε τον Σίδι στις γραμές του
Κόκινου στρατού. Αφτό γίνετε για πρότι φορά. Πιστέδουμε ότι
θα διορθοθί. Όλι-σας θα τον βοιθίσετε.

— Πιγέnete, Σίβι,—ίπε ο κομαντίρος.

Ο Σίβι σιοπιλά πίγε στο πλίθος.

— Ο λόχος-μας σκαπανέον ίνε, σίντροφι, ένα τμήμα του Κόκινου στρατού—σινέχιζε ο κομαντίρος.—Στον Κόκينو στρατό δε μπορύνε να ιπάρχυν κακά τμήματα κε κακί κρασνοαρμέιτσι! Ανάμεσά-σας ίνε πια πολύ υντάρνικι. Ι ανότερί-σας σίντροφι—ι κομαντίρι τον ενομοτιόν κε διμιριόν ίνε επίσης υντάρνικι... Σας προτίνυμε να κλίζετε σιμβόλεο σοσιαλιστικής άμιλας. Πρότο, ανάμεσα στις διμιρίες. Δέφτερο, ανάμεσα στο λόχο κε το τάγμα σκαπανέον του σώματός-μας.

— Σοστά! Θα υπογράψυμε σοσιαλιστικό σιμβόλεο!

Ι κρασνοαρμέιτσι αδελφικά σίκοςαν τα χέρια.

Έτσι σίμερα το προί σικώναμε το ντυφέκι για τον πυροβολισμό «ενάντια στον εναέριο εχτρό».

ΑΝΑΤΙΝΑΧΤΙΚΙ ΑΡΙΘΜΙΤΙΚΙ

Τιν άλι μέρα μας χορίσανε σε τμήματα (КОМАНДЫ). Έρτε σι γραμί ο κομαντίρος τις διμιρίας Σιτζόφ κε μαζί-του ο γραφιάς Βόλκοφ. Έβαλαν το λόχο σι γραμί κι' αρχίσανε να φονάζυνε με τον κατάλογο: κσιλυργί—δεκσιά, σιδεράδες—αριστερά! Πετράδες...

Ι κρασνοαρμέιτσι, κάνανε από διο θίματα μπρος, θρον-τύσαν τα ταχόνια-τους κε πιγένανε στα μέρι, πυ τους όριζαν.

Όταν φόνακσαν όλυσ, άρχισε ο Σιτζόφ να περνά από μπρος απ' τους κρασνοαρμέιτσους. Σε μερικός ίπε: «Σις θα ίστε το τμήμα τον πετράδον». Πίγε σιν άλι ομάδα: «Σις —το τμήμα τον τιλεφονιτόν». Πίγε παρακάτο κε όριζε: «Τμήμα σιδεράδον, τμήμα για το καμυφλάζ (маскировщик), τμήμα τον ανατιναχτόν.

Εγώ έπεσα στην ομάδα τον ανατιναχτόν κε θιμίθικα το
ράφτι. Μάντεψε ο ράφτις! Έτσι κε θήικε να γίνο ανατιναχτίς.
Φτάνοντας ος το τέλος, ο κομαντίρος τις διμιρίας Σιτζόφ,
γίρισε κε διέταξε:

— Τα τμήματα τον σπετσιαλίστον στις ενομοτίες-τους,
εμπρός μας!

— Κσανά σινταχτίκαμε στι γραμί, όπος στεκόμασταν στην αρ-
χί. Ο κομαντίρος τις διμιρίας ανακίνωσε τα επιθετα τον επικεφαλής
κάθε τμήματος. Απάντισε στα ροτίματα τον κρασνοαρμέιτσον
κε εφχίθικε καλί επιτιχία στην εκπέδεψι.

— Τόρα, σίντροφι, δεν ίστε μόνο κρασνοαρμέιτσι, με τα
όπλα πολεμιστές—ίπε ο Σιτζόφ.—Τόρα γινόσαστε κε σπε-
τσιαλίστες σκαπανίς. Μόνο να θιμάστε γερά, ότι το όπλο ίνε
ο πρότος φίλος τυ σκαπανέα. Τα εργαλία-τυ—το τσεκύρι, το
φτιάρι, τον καζμά- ο σκαπανέας τα κυθαλάι στην πλάτι, μα
το όπλο πάντα το κρατά στα χέρια!..

Τα μαθήματα στις τάξεις γίνονταν κατά τμήματα. Σε
μας, τυς ανατιναχτές, ορίσανε επικεφαλής τον Ιβανόφ Ιλία, τον
κομαντίρο τις ενομοτίας απ' τιν τέταρτι διμιρία. Κε τον
Ομέλτζενκό-μας τον στίλανε στο τμήμα, πυ σκάδι δρόμος.

Μας δόσανε διδαχτικά βιβλία. Στον Κόκινο Στρατό τα
λένε ενκόλπια (учтаб). Κάναμε μάθημα με τον Ιβανόφ—βλέ-
πουμε το παλικάρι κσέρι τι δουλιά-τυ. Κ' έτσι ίχαμε διο εν-
κόλπια. Ένα—το τιπομένο βιβλίό. Κε το άλλο—τον Ιβανόφ
Ιλία. Ο Ιλίας ίνε ακόμα πιο καλότερος απ' το βιβλίό. Ότι κε
κε να τον ροτίσις—όλα τα κσέρι κε θα στα διγιθί έτσι πυ
να τα καταλάβις.

Έφερε κάποτε ο Ιβανόφ λίγο μπαρότι στο χαρτί κε
ένα τσουβάλι. Έβγαλε απ' το τσουβάλι διο μικρά τύβλα κε
τάβαλε πάνο στο θρανίο. Μόνο αφτά τα τύβλα δεν ίταν
κόκινα, μα κίτρινα. Ίτε πιο (σοςτό ακόμα—κανελιά. Κρατίσαμε
τα τύβλα, τα μιρίσαμε.

Καλό σαπύνη—ίπαν τα πεδιά.

Ο Ιθανόφ κύνισε το κεφάλι.

Όχι, δεν ίνε σαπύνη. Ίνε—τολ (τολ). Θιμιθίτε τιν ονομασία τολ.

— Τολ;—σύφροσαν τι μίτι τα πεδιά—Χμ... κε γιατί χριάζετε αφτό;

— Περιμένετε, όλα με τι σιρά θα τα μάθετε...

Ο Ιθανόφ έκριψε τα τύβλα κ' έβγαλε απ' το τσυβάλι διο άσπρος κίβυς.

Ο Γοριατζόφ έτριψε τι γονιά.

— Ίνε σα στυπόχαρτο! Το έτριψα με το δάχτυλο—έγινε σκόνι.

— Κσανά δε μαντέψατε,—ίπε ο Ιλίας—ίνε πιρο-κσιλίνι!

Τα πεδιά το επανάλαβαν κε τ'όγραψαν πι-ρο-κσιλίνι. Δίσκολι λέκσι.

— Κε δυναμίτι ίδε κανένας-σας;—ρότιζε ο Ιλίας κε κσανά έψακξε στο σακί-τυ. Τα πεδιά για κάθε ενδεχόμενο καθίσανε μακρίτερα. Να δύνε δεν ίδανέ, μα άκυσαν τι φρύτο ίνε ο δυναμίτις!

— Δε χριάζετε, σίντροφε κομαντίρε, θα εκραγί!—ίπε ο Γοριατζόφ.—Ας πάι στο καλό!..

— Παράκσενος αφτός ο Γοριατζόφ. Δεν μπορίς να τον καταλάβις, σαν να κόβι το μιαλό-τυ γλίγορα κε προσπαθί, μα μόλις φτάνι στι δυλιά—φασαρία κι' άλο τίποτα. Τι μια φορά κόβι το χέρι-τυ με το τσεκ'όρι τιν άλι το ρυχιζμό φέρνι σε κακά χάλια. Θ'άρτι σαν να κιμίθικε στι λάσπι.

— Μα αφτός δε μπορί αλιότιχα—ίπαν τα πεδιά.—Έχι ένα τέτιο επίθετο—Γοριατζόφ. Επίθετο πυ δεν ίνε σεμνό.

Έτσι κ' εδό, το ίδιο με το δυναμίτι. Ίστιν αρχί έκανε το φοβιτσιάρι. Μα μόλις έβγαλε ο κομαντίρος το πακέτο

απ' το σακί—γαντσόθηκε ο Γοριατζόφ, σαν τι βερβερίτσα στο χαρίδι. Έτρινξε το τίλιγμα. Ο Γοριατζόφ κσετίλικσε το δυναμίτι.
— Κιτάκστε-δα, σαν μιλόπαστο. Κάνι να το δοκιμάσο στι γλόσα;

Ο κομαντίρος τον φοβέρισε κε τυ πίρε τιν πάστα το δυναμίτι.

— Ο δυναμίτις ίνε εκριχτικί ίλι,—εκσίγισε ο κομαντίρος.—Ι πιροκσιλίινι—επίσις το τολ (ТОЛ)—επίσις. Ερίς ι ανατιναχτές ίμαστε αναναζμένι να δουλέδυμε μ' αφτά τα ιλικά. Τί ροτίματα έχετε;

— Κε το μπαρύτι κι' αφτό εκρίγνετε. Ίνε λιπόν κε το μπαρύτι εκριχτικί ίλι;—ρότισαν τα πεδιά.

— Ακόμα κε πως εκρίγνετε,—δε βαστάχτικε ο Γοριατζόφ.—Νά όταν ίμυνα μικρός έβγαζα μπαρύτι απ' τα φιξέκια τυ πατέρα. () πατέρας-μυ πίγενε στο κινίγι με το ντυφέκι... Χόνις το σπέρτο, πως πέρνι φοτιά!.. Συ κεί τι μύρι, αν δεν ίσε σινιθιζμένος. Ανάπστε το μπαρύτι-σας, σίντροφε κομαντίρε,—παρακάλεσε.

Ο Ιβανόφ σιφόνισε. Έβαλε το πακετάκι με το μπαρύτι πάνο στο χόρτο. Έκανε μια χάρτινι κορδέλα, τιν άναπσε απ' τι μια άκρι, κε τιν άλι άκρι τιν έχοσε κάτο απ' το πακετάκι. Ι φοτίτσα έτρεκσε πάνο στιν κορδελίτσα, σαν πάνο σε δρομάκι. Έτρεκσε ος το πακετάκι. Το πακετάκι αηλίφτικε με τι γλόσα τις φοτιάς κε—πες!..

Μια άσπρι τυλίπα καπνός, σα σφέρα, πίδισε απ' το χορτάρι.

— Κε τόρα ας κάψυμε δυναμίτι—ίπε ο Ιβανόφ. Τα πεδιά αρχίσανε να σφίνκυντε το ένα δίπλα στ' άλο. Ο Ιβανόφ το ίδε, έγνεπσε.—Τί πάθατε, φοδιθίκατε;

Πιάστικα απ' το θρανίο. Θα μας κσετινάκει σαν εκραγι!

Ο Ιλίας έκοπσε ένα κομάτι δυναμίτι, το άναπσε με το σπέρτο κε το έρικσε στα χόρτα. Ο δυναμίτις κεότανε με

κρότο, σα μπενζίνα. Τώρα θα μπουμπονίξει!.. Τα πεδιά γίρισαν το κεφάλι. Κάμισα τα μάτια...

Θα πρέπει να πέρασε ος μισό λεφτό. Δεν έγινε έκρηξη. Κιτάξαμε, κι' ο Ιβανόφ τρίβει κι' άλλο σπέρτο κι' ανάβει την πυροκσιλίνη. Κάικε κ' η πυροκσιλίνη—μόνο βαριά μισροδιά βγήκε. Κε το τολ κάικε δίχος έκρηξη.

— Δεν τα κέετε κατά τα φαινόμενα όπως πρέπει, σίντροφε κομαντίρε,—ίπαν έφθιμα τα πεδιά.—'Ιτε χαλαζμένι ίνε η ίλι... Λιπόν, ας τις πάρει ο διάβολος! Εσείς καλύτερα με λόγια διυγιθίτε.

Ο Ιβανόφ ρότισε, πια απ' τις εκρηχτικές ίλες έχι, κατά τι γνόμι-μας, πιότερι δύναμι;

— Το μπαρύτι ίνε η πιο σοβαρότερι,—σταθερά ίπαν τα πεδιά.—Κι' αφτές τί ακσίζουν; 'Ισος για να τις βάλεις κάτω απ' το καζανάκι, όταν ο κερός ίνε ιγρός, αντί για καφσόκσιλα κε να βράσεις τζάι.

Ο Ιλίας κάθισε με το πλάι στο θρανίο κε γέλασε.

— Μα μπορί—νάνε τ' αντίθετο;

— Νά, αφτί η δυναμίτες, ότε καν κορόνουν!—γέλασαν τα πεδιά.—Πύ ίνε η δύναμι-τους;

— Καλά, τώρα ακύστε.—Ο Ιλίας κάθισε καλύτερα κι' έβαλε στα γόνατα το σακί-τυ.—Ο δυναμίτις, το τολ, η πυροκσιλίνη έχουν μέσα-τους μια τεράστια δύναμι!.. Ο δυναμίτις σπάνι τις ράγιες, όπος εμείς το σπέρτο. 'Ιτε νά, ίνε πέτρες—δε μπορίς να περάσεις, πρέπει να πας τριγίρο, μα βάζεις δυναμίτι—κ' ανατινάζουντε σε θρίψαλα... Κε κοματάκια δε θα θρεις. Κι' αν ίνε τίχος, αλιθινός τίχος, γέφιρα, αλιθινί γέφιρα—όλα τα κοματιάζι ο δυναμίτις, όλα τα καταστρέφι!..

Τα πεδιά με φόβο κιτάζανε στο σακί. Ο Ιλίας το τίλιξε κι' άρχισε να το δένι.

— Κε πός βρίσκουν αφτί τι δύναμι;—ρότισε, βάζοντας παράμερα το σακί.—'Όπος ίδατε η ίδι, σ' αφτές τις ίλες δεν

επιδρά i φωτιά. Κε το χτίπιμα δεν τις κάνι τίποτα. Κι' αν μερικές φορές ο δυναμίτις μπουμπυνίζει απ' το χτίπιμα... γι' αφτό ιπάρχι σίγυρο κλιδάκι.

Ο Ιλίας έβγαλε απ' τιν τζέπι ένα κυτάκι με κόκκινι ετικέτα. Μέσα στο κυτί ήταν ένα κομάτι παμπάκι. Ο Ιλίας έσιακσε το παμπάκι κε τ'όβαλε στι χύφτα. Πάνο στο παμπάκι ήταν ένα γιαιλιτερό μπακιρένιο σολιναράκι, μεγάλο σαν το τσιάγρο.

— Καψύλα—,ίπε ο Ιλίας.—ς'αφτό το πραματάκι να κιτάζετε από μακριά. Δεν το δίνο στο χέρι!

Τα πεδιά, σίμοσαν πατόντας στα νίχια, κάμιζαν τα μάτια κε κίταζαν το σολιναράκι. Στον πάτο άσπριζε κάτι σαν άλας.

— Βροντόδικος ιδράργιρος,—εκσίγιζε ο Ιλίας.

— Μόνο να τ'ανκίσις με τι θελόνα ίτε με το σπέρτο—κε θα εκραγί, κε μαζί-τυ—κι' ο δυναμίτις. Κε μοναχί-σας θα δίτε—θα κάνυμε έκρικσες!

Πιότερο δεν έφερε ο Ιλίας στα μαθήματα το σακί-τυ. Κε μας, μας διέτακσε να πάρυμε απ' το γραφίο κίβυς. I κίβι ήτανε στιν όψει i ίδιι με τυς κίβυς τις πιροκσιλίνις κε τυ τολ. Μόνο πυ ήταν κσίλινι. Τυς τοποθετύσαμε στιν τάκσι κε κάναμε ομάδες από κάρποςυς κίβυς μαζί. Αφτό λεγότανε—ετιμάζαμε γόμοσι.

Ο Ιβανόφ έδωκε στιν τάκσι ένα μάτσο σπάνκο κ'έδixε πός πρέπι να ήένυμε τι γόμοσι.

— Γερά, τραβάτε, γερά,—απετύξε.—Για να μι μπορί να κινιθί ύτε ένας κίβυς! Αν τι δέσις αδίνατα—i γόμοσι δε θα εκραγί με μιας.

Τα πεδιά κσεροβίχοντας τραβύσαν το κορδόνι, έδεναν από δέκα κίβυς, από ίκοσι κε πιότερο. Τυς τοποθετύσανε κάθε φορά κε διαφορετικά. Ο ένας έκανε σπίτι με καπνοδόχο, ο άλλος —αβλόπορτα. Εγώ έκανα τρένο. «Μακρινεμένι γόμοσι» —τ'ονόμα-σε ο κομαντίρος.

— Για κάθε περίπτωσι—εχσιγύσε ο κομαντίρος—πρέπει να διαλέξεις φόρμα για τι γόμοσι. Ι μακρινεμένοι γόμοσι χτιπά στο μάκρος. Κ' ι σινκεντρομένοι, σα σπίτι, χτιπά σ'ένα μέρος.

Ο κομαντίρος περνύσε ανάμεσα απ'τα θρανία, κρατώντας ένα τετράδιο, έγγραφε αριθμούς κε λογάριαζε. Λογάριασε κ'έβαλε το μολίβι στ'αφτί.

— Μας χριάζετε τώρα ν'ανατινάκσουμε μια κσίλινι γέφιρα. Ι γέφιρα ίνε μεγάλι, περνόν αφτοκίνιτα.

Τα πεδιά κσίλινουν το ζθέρκο, λογαριάζουν. Πόσι άραγε κίβι να χριάζουντε γι'αφτί;

Ο κομαντίρος το λογάριασε πια.

— Δέστε,—ίπε,—ίκοσι γόμοσες από τέσερις κίβους κε τέσερις μακρινεμένες από δέκα κίβους κε τρις σινκεντρομένες από ίκοσι...

— Δεν κάνι να προστέσουμε,—ροτόν τα πεδιά.—Ας δόσι πιο γερά τυ καπιταλιστί για να μι χόνι τι μύρι-τυ εκί τυ δεν τον σπέρνυν!

— Δε χριάζετε να προστέσουμε,—απαντά ο Ιλίας.—Πρέπει να κάνουμε ικονομία τις εκριχτικές ίλες. Ο κάθε κίβος κοστίζει λεφτά για το κράτος!

Νά κε λογάριαζε! Δε φτάνι να θάλις κίβους—πραγματικί έκρικσι δε θα γίνι. Κι' αν προστέσις παραπανίσιο κίβο—ίνε σαν να κσοδέβις στα χαμένα τι λαικί περιουσία... Ίνε λεπτό ππραματάκι ι ανατιναχτικί αριθμητικί!

ΤΟ ΣΤΡΑΤΙΟΤΙΚΟ ΜΙΣΤΙΚΟ ΤΟΝ ΚΣΙΛΥΡΓΟΝ

Στο στρατόπεδο ίρτε ο πρόεδρος τυ σελσοδιέτ. Πιότερο από ίκοσι χιλιόμετρα λέγι πέρασε για νάρτι σε μας. Τ'άλογα τ' άφισε έκσο απ' το στρατόπεδο. Ο φρυρός σιν ίσοδο τον εκσε-

τασε αψιτιά, γιατί ίρτε ο άνθρωπος. Ίστερα τον άφισε να πάι στο επιτελίο, στον κομαντίρο τυ λόχου. Εμís ακριβός καθαρίζαμε τα όπλα, διλαδί τα καθαρίζαμε πια—κε τ'αλίφαμε με λάδι τυ τυφεκιού.

— Γιά-σας, σίντροφι κρασνοαρμείτσι,—ίπε ο πρόεδρος κε στάθηκε.—'Ερχουμε απ'τον κομαντίρο-σας...

— Για χαρά—απάντισαν τα πεδιά.

Ο πρόεδρος έδγαλε το καπέλο-τυ κε κίταξε με μισό-κλιστα μάτια τον υρανό.

— Το θέριζμα τυ χόρτυ ίνε πολί καλίτερο!—ίπε κε πίρε βαθιά τιν ανάσα-τυ.—Κίταξε τί καλές μέρες... Κε σις πός περνάτε;

— Νά όπος βλέπισ καθαρίζουμε τα όπλα,—απάντισαν τα πεδιά κε δάνκασαν τι γλόςα. Δεν παράδοκαν άραγε στρατιοτικό μιστικό;

Ο πρόεδρος κοντοστάθηκε.

— Διπόν, χέρετε, μια πυ ίνε έτσι,—άπλωσε το χέρι στον Μπερέσοφ.

Κίνισε κε γίρισε.

— Να μας κάνατε, σίντροφι, μια γεφιρύλα. . Τ'άλογά-μας τσακίζυν τα πόδια-τους... Ο κομαντίρος-σας ιποςκέθηκε να χτίσι γέφια. Έτσι κε σις γι'αυτό... προσπαθίστε κ'ι ίδι. Θα σας εφχαριστίσουμε...

— Τί γέφια; Κσίλινι; Μεγάλι;—ρότισε ο Μύσκιν.—Καλά, θα τι χτίσουμε, όταν έρτι διαταγή απ'τον κομαντίρο.

Μα θα εφχαριστίσις, πατέρα, όλο τον Κόκινο Στρατό,—ίπε ο Κύροτζκιν, σικόνοντας το όπλο κε χιτάζοντας μέσα στο κανάλι τις κάνις (КАНАЛ СТВОЛА).

— Κε τι σοβιετική εκσυσία—πρόστεσε ο Μπερέσοφ.

Ο πρόεδρος έφίγε.

Τιν άλι μέρα το προί ι μεταγογίς-μας φορτόσανε δοχάρια κ'έφισαν.

— Τί, γέφυρα μοναχί-σας θα χτίσετε; — ροτόσαν τα πεδιά τος κσιλουργός.

— Κε τί, θα σας προσκινίσουμε; — ἴπε ο Μύσκιν. Ἐβγαλε το πιλίχιο κε θρόντισε το πόδι.—Μπορί να θέλετε ακόμα κε σας τος ανατιναχτές να φονάκουμε σε βοίθια; Ἴτε τος σομπατζίδες για να θγένι ο καπνός;

Αρχίσανε να μαζέβουντε ι κρασνοαρμέιτσι. Αναθέσανε στο Μύσκιν να πάι στην αποθίκι να κιτάκσι για εργαλία.

Ο Μύσκιν γίρισε κε λεί:

— Ι αποθίκι ἴνε γεμάτι από πριόνια. Ακόμα κε πέντε γέφυρες μαζί μπορούμε να χτίσουμε. Κε τσεκόρια κε σκαρπέλα κε ροκάνια κε νεροζίγια, διλαδί απ' όλα ἴνε εφοδιαζμένι!

— Οο! χάρικαν ι κρασνοαρμέιτσι.

— Ἄκυ, Μύσκιν,—ρότισε ένας—κε τί ακόνια—ακονό-
πετρες ἔχι;

Το Μύσκιν το κακοφάνικε κιόλας.

— Ο λόχος σκαπανέον θάχι ἓνα τέτιο παλιόπραμα. Στρογκιλά ακόνια,—όλα κενύρια. Κάθε πράμα θαλμένο σι
ραφίτσα-το. Κι'αλιμένο με άλιμα!

Ι κσιλουργί όλο κε κάμιζαν τα μάτια.

Κάθισαν κι'αρχίσανε να σιζιτύν για τι δουλιά-τους. Πός να σκίσουν τα παλύκια τις γέφυρας—σφινοτά ἴτε χτενοτά; Κε νά κε τα δοκάρια επίσης,—να τα σιριτόσουνε τα δοκάρια για τιν απάνο επιφάνια; Κι'αν τα σιριτόσουνε, σε διο σιρίτια ἴτε σε τέσερα; Ἐτσι άρχισαν να σιζιτύν ανάμεσά-τους, πυ ο θαλαμοφίλακας σφίρικσε. Αφυκρίθηκε, αφυκρίθηκε—λέκσες ακατανόι-
τες κε σφίρικσε για κάθε ενδεχόμενο.

Κ'ίστερα ι κσιλουργί χάθικαν. Προγεδματίζουμε—δεν ἴνε, γεδματίζουμε—δε φανερόνουντε, πίνουμε τζάι—επίσης δε φένον-
τε. Πια μαζεδόμαστε για το θραδινό προσκλητήριο (пoвepкa).
Κιτάζουμε, φανερόθικαν. Ροτόμε: «Από πύ;» Γελόν:

— Χτίζουμε γέφυρα.

— Μα πύ χτίζετε;

Ι κσιλουργί γνέφυν ο ένας τον άλλο κε ανίγυν τα χέρια.

— Στρατιοτικό μιστικό, αγαπιτέ άνθρωπε. Θα χερύμα-
σαν, αν μπορούσαμε να το πύμε στο σίντροφο, μα κε μό-
νος-ςυ κσέρις!

Ι ΚΑΜΥΦΛΑΡΙΣΤΕΣ

Ι καμυφλαριστές (маскировщики) έρχονταν απ'τα μα-
θήματα λερομένι σα μπογιατζίδες. Ι μίτες-τους μπογαντιζμένες,
τ'αφτιά-τους μπογαντιζμένα.

— Τί κάνετε;—απορούσαν τα πεδιά σтин όρα τις ατο-
μικίς ιγινίς.—Πλίνεστε, πλίνεστε κε με κανένα τρόπο δεν κα-
θαρίζεστε.

— Δίχτια πλέκουμε.

... Δίχτια;.. Τί ίδους δίχτια, πυ όλι-ςας μπογιαντιστί-
κατε;

— Λέτε πσέματα αδιάντροπα!—θίμοσε ο Γοριατζόφ.

— Γιατί να πύμε πσέματα;—ίσιχα ίπε ο Διόνιας—ο
γραμματέας, κε σκόπιζε τι μίτι-τυ με το δάχτυλο. Ι μίτι-τυ
αμέσος έγινε κανελιά.—Ελάτε να δίτε, αν δεν πιστέβετε. Δί-
χτια πλέκουμε...

— Κε στα δίχτια φιτέδυμε χόρτο—τον ερέθισε ο Κό-
ροτζκιν, επίσις καμυφλαριστίς.

— Πίγενε να πνιγίς στο θάλτο!—φόναχσε ο Γοριατζόφ.
—Μπορί στο θάλτο να σε πιστέψουν ι μπεκάτσες...

Ι καμυφλαριστές πιτσίλιζαν. Τυς κιτάχσαμε κ'ι ίδι-τους
γέλασαν. Ολότελα—κλόνυν! Τυ ενός το μάγυλο πράσινο. Τυ άλυ
το μέτοπο παρδαλό. Τυ τρίτο τα μυστάκια μαδιά. Κε το
Διόνια, τυ γραματέα,—ι μίτι κανελιά, σαν πατάτα.

— Ίσιχία, λιπόν, πεδιά!—έδοκε πρόσταγμα ο Λιόνιας,—ελάτε ας καπνίσουμε. Πιος ίνε πλύσιος από μαχόρκα; Καλά λιπόν θα σας κάνουμε διάλεξι.

— Μονάχα δίχος πσεφτιά,—ίπε ο Γοριατζόφ κ'έχισε μαχόρκα στι χύφτα. Σκέφτικε—κ'έχισε ακόμα.

— Δίχος πσεφτιά με κανένα τρόπο δεν κάνι,—σίκοσε τις πλάτες ο Λιόνιας. Εμίσι ίδιι ίμαστε ακριβός απατεόνες.

Ακούσαμε τα πεδιά—κι'αλιθινά απατεόνες. 'Ολι ι έργια-
τους—πος να κσεγελάσουν τον εχτρό. Κε πόσο επιτίδια κσεγε-
λύν. Νά, ας πύμε, ότι άρχισε ο πόλεμος. Πίγαν ι κρασνοαρ-
μέιτσι στι γραμί. Σκάψανε χαρακόματα, κε κάθισαν. 'Ακσα-
φνα πετά ένα εχτρικό αεροπλάνο. 'Ιδε τυς δικύς-μας στα
χαρακόματα... Χίνουντε μπόμπες πάνο στα πεδιά έτσι, τα
κανόνια μαστιγόνουν με τι φωτιά τα χαρακόματα... δε μπορίς
τίποτα να κάνις!

Από τέτια δίσκολι θέσι τυς θγάζουν ι καμυφλαριστές.
Ενό ι ακροβολιστές κρασνοαρμέιτσι έσκαφταν τα χαρακόματά-τους,
ι καμυφλαριστές τραβύσαν ένα δίχτι. Τεντόνουν το δίχτι πάνο
στι γι κε χόνουν σ'αφτό μπουκετάκια από φλαμυρόφλυδα. Σε
κάθε θελιά κε μπουκετάκι. Γίνετε σα χαλί. 'Έτσι κε λέγετε
το δίχτι με τις φλαμυρόφλυδες: μασκοχαλί.

Ετιμάζουν το χαλί κε το θάζουν απάνο στο χαράκομα.
Το τεντόνουν πάνο στο χαράκομα—κε τίποτα δε φένετε, τι
ίνε κάτο απ'το χαλί. Δέφτερο χαλί ετιμάζουν—θα το τεντό-
σουν πλάι-πλάι με το πρότο. Δίπλα-τυ—τρίτο, τέταρτο όσο να
σκεπαστί όλο το χαράκομα. Σκέπασαν τυς κρασνοαρμέιτσους,
μα όχι ολότελα. Θα πετάκσι το εχτρικό αεροπλάνο θα δι-
τριγίρο το χόρτο ίνε πράσινο, μα στι μέσι ένας κίτρινος λε-
κός. Γιατί ι φλαμυρόφλυδα ίνε κίτρινι. 'Ιποπτο...

'Οχι, ι καμυφλαριστές δεν αφίνουν κίτρινο λεκός! Θα σκε-
πάσουν το χαράκομα με τα χαλιά κι'αμέσος τραβύν το χρομα-
τορίχτι. 'Εχυνε μια τέτια μιχανί: ρίχνι μπογιά. Ι μιχανί έχι

λαστιχένιο σολίνα, όπως ο αόλοκαθαριστής, που βρέχει τους δρόμους. Ο ένας τρομπέρι, ο άλλος με το σολίνα βρέχει τα χαλιά με μπογιά! Θα κιματίσι πάνο απ'το χαράκομα ι πράσινη φλαμυρόφλυδα. Κε δεν τιν κσεχορίζις απ'το χόρτο.

Άλι φορά στο λιθάδι ασπρίζι το χαμόμιλο. Αμέσος ι μασκαδόρι βάφυν τι φλαμυρόφλυδα με το χρώμα το χαμόμιλο. Τιχένυν, βασιλικός, αντριάλα, τριφίλι, — σ'όλα τα χρώματα χροματίζυν ι καμυφλαριστές τι φλαμυρόφλυδα.

Κάθουντε στο χαράκομα κάτο απ'τι φλαμυρόφλυδα ι ακροβολιστές κε περιμένυν τον εχτρό. Το αεροπλάνο θα στριφογυρίσι από πάνο κε θα γυρίσι στους δικύς-του: όλα, τάχα, τα κιτακσα—δεν ίνε κρασνοαρμέιτσι στον κάμπο. Όπως φένετε θάφριγαν,—φοδίθικαν. Το εχτρικό πεζικό θα πάι στην επίθεσι. Ι κρασνοαρμέιτσι θα τ'αφίσυν να σιμόσι ος τα χαρακόματα, θα γεμίσυν τα όπλα κε—θ'αρχίσυνε με ομοδροντίες... Κ'ίστερα θα πεταχτόν έκσο με εφ'όπλυ λόνχι...

— Μι χόνις τι μύρι-συ, μια που δε σε προσκαλύμε.

Ο Διόνιας πέτακσε τ'αποτσιγάρο.

— Μιν περπατάς κυμπάρα κσιπόλιτι—φόρεσε βάλενκες—σιφόνισαν ι καμυφλαριστές.

— Καλά, κε σις ι ανατινάχτές τί καθίκοντα έχετε;—ρότισε ο Διόνιας.

Διγιθίκαμε. Πιόταρο τους άρεσε, το πως ανάδυμε το διναμίτι.

— Για δεσ—απορύσαν τα πεδιά—, τι θα πι ν' αποχτίσις ιδιόκτιτα... Αν τον δόσις σ' άλλον, κε στα χέρια-του να τον πιάσι θα φοδιθί!

ΠΡΟΙΝΙ ΑΣΚΙΣΙ ΣΤΙΝ ΕΚΠΕΔΕΠΣΙ

Όλα θα πιγένανε καλά, μα ι δικί-μας ι πρότι διμιρία μας τα χάλασε στι σοσιαλιστική άμιλα. Κε γιατί;—ίνε να

σχάσις! Όλι ήτανε στις τάξεις. Το κομαντίρ το κατέδινε να περάσι απ' τις σκινές. Ο κομαντίρος—κι' ο στρατιοτικός κομισάρος, μαζί-το. Θα μπουν, θα δουν, ίνε σκυπιζμένα, ίνε σιαγμένο το στρόμα σύμφωνα με τι φόρμα, δεν έχουσε κανένα πεδί βρόμικα ασπρόρουχα κάτω απ' το μακσιλάρι. Γενικά αν κρατύνε τις σκινές όπως πρέπει. Βγήκε ο κομαντίρος απ' τη σκινί κε δίχνη στο θαλαμοφίλακα διοφτιάρια. Τα έβγαλε κάτω απ' ένα κσιλοκρέβατο—ίταν κριμένα. Όχι μονάχα δεν ήταν αλιμένα τα φτιάρια, μα ίχανε γίρο λάσπι—ι λάσπι κσεράθηκε σε βόλυσ.

Ο κομαντίρος διέταξε τον θαλαμοφίλακα να γράψι, πιανόν ίνε τα φτιάρια. Τους κατσαδίασε φυσικά τους λεθέντες, κ' ίστερα έδοκε σιμίσι στην λενπαράνκα. Εκί ήτανε βαλμένος ένας πίνακας, όπου γράφανε με κιμολία τους εκθέτες τις σοσιαλιστικής άμιλας. Νά κε κολίσανε στην πρότι διμιρία διομιδενικά... Αφτό θα πι—ρίγμα στη σοσιαλιστική άμιλα. Κε πός τα κακοφάνικε τα πεδιά!

Πίγαμε στο στρατιοτικό κομισάρο: «Επιτρέψτε στην πρότι διμιρία ν' ανίksi έχταχτι σινέλεψι στη λενπαράνκα για το ρίγμα στη σοσιαλιστική άμιλα». Ο στρατιοτικός κομισάρος επέτρεψε.

Ο Ομέλτζενκο ήταν πρόεδρος, γραμστέας—εγώ. Θοριβύσαμε, θοριβύσαμε,—εκσαπαντος, πιότερο από μια όρα σκотиζόμασταν.

— Δίχος προινί άσκισι δε θα τιν περάσουμε,—ίπε ο Ομέλτζενκο.

Τα πεδιά δεν κατάλαβαν. Εμís πια κάναμε προινί άσκισι—γυμναστική. Κάθε μέρα πιγένουμε στην προινί άσκισι.

— Όχι καλέ, προινί άσκισι στην εκπέδεψι,—εκσίγισε ο πρόεδρος.—Γυμναστική—ιπονοίτε. Μα πρέπει να κάνουμε, ιδιέτερα προινί άσκισι για να καλίψουμε το ρίγμα. Όλα τα εργαλία να τα εκσετάζουμε κε τα όπλα κε τα φυσέκια.

“Έτσι κι’ αποφασίσαμε. Το άλλο προί’ όλι ι πρότι διμιρία σικόθηκε πριν απ’ το σφίριγμα. Σκυπίζουν τα φτιάρια, αλίφον με άλιμα τις σκαπάνες (Биркомотыга). Δυλέθουμε με τι σκαπάνι, όταν το φτιάρι δε μπορί να σκάψει. Όταν τίχι βαρίς πιλός, ίτε χαλίκια—τότε χτιπών με τι σκαπάνι.

Σκုပ်ισαν τα πεδιά τα εργαλία κι’ αρχίζουν να διαθάζον τα ενκόλπια. Νά, σκέφτουντε, γλίγορα τα καταφέραμε. Κι’ ο Ομέλτζενκο κρίπνισε. Κατέδασε τα πόδια απτο κρεβάτι.

— Τί κάνατε, πεδιά λεί; Κάποτε πίγατε κε παραπονεθήκατε στον κομισάρο ενάντια σιν τρίτι διμιρία κε τόρα σιν ι ίδιι κάνετε τιν πάπια; Αφτό ίνε ανιπόφορο.

— Κι’ αμέσος έδοκε διαταγή: ος το σφίριγμα τυ θαλαμπόλυ να μι σικόνουντε.

Ανανκαστίκαμε να κάνουμε τιν άσκισι τις βραδινές όρες.

Τα βράδια μερικές φορές ο κομαντίρος τυ λόχυ άφινε τα πεδιά να πάνε στον κινιματόγραφο.

Κε τόρα άλο δε ζιτύσαν. Όλα τα βράδια καθόμασταν σιν άσκισι. Κε δεν το αντιλιφτίκαμε,, πως ι πρότι διμιρία-μας κσαναθόγικε μπροστά. Ο ίδιος ο κομαντίρος σιν άσκισες ίπε, ότι ίνε πια κερός να θγάλουμε τα μιθενικά απ’ τον πίνακα. «Ι πρότι διμιρία δεν έχασε τι σιμέα τις σοσιαλιστικίς άμιλας!» Έτσι ανιχτά ίπε ο κομαντίρος μπρος στο λόχο.

Στις χαρές τα πεδιά ζιτίσανε να πάι’ όλι ι διμιρία στον κινιματόγραφο. Ο κομαντίρος επέτρεψε, μόνο διέταξε να πάμε σιν γραμί για να μιν ίνε ατακσία.

Αντί για κινιματόγραφο, αφτό το βράδι ίταν κοντζέρτο για τυς κρασνοαρμέιτους. Ίρταν αρτίστες απ’ το Λενινγκράντ με βιολί, φλάυτο κε κοντραμπάσο. Τα πεδιά χιροχροτύσαν κε χτιπόςαν τα πόδια—θγάλανε κε χέρια κε πόδια. Μα στο γιριζμό βρίζανε:

‘Ασκιμι ορχίστρα. Λίγο έπεζε!

I ΚΟΚΙΝΟΤΡΙΧΙ ΤΡΑΕΚΤΟΡΙΑ

Η κοκινότριχη Τραεκτόρια του κομισάρου χτίπιζε το πόδι-
τις. Τί χριαζότανε ένα τέτιο κακό! Κε το χιρότερο τι μέρα
τις λογοδοσίας.

Το κριώτερο—πρέπι να πάγι μακριά στο επιτελίο του
σώματος (κορπυς). Εκί ορίστηκε ο πρότος έλεγχος του σι-
βόλεου σοσιαλιστικής άμιλας, που έκλισε ο λόχος-μας με το τάγ-
μα σκαπανέον. Η ντελεγάτσια του λόχου-μας έφριγε για κι απ'
το βράδι με αμάκσι. Κι' ο κομισάρος μόλις κ' ίχε κερό να
πεταχτί ος εκί καβάλα. Η πανιγυρική σινέλεπσι θ' ανίκεσ ακρι-
βός στις δεκαεφτά ι όρα.

Ο κομισάρος ακόμα πριν απ' το πρόγεθμα διέταξε να
σελόςουν την Τραεκτόρια. Κι' ο ίδιος άργισε στο γραφίο—μάζε-
θε πληροφορίες. Έτσι κε δεν αντελίφτηκε απ' το παράθυρο,
πος το άλαγό-του έβγαλε με τι γλώσα-του το καπίστρι, λίθηκε
κ' έφριγε. Αν ήταν εκί ο υποκόμος—αφτό δε θα γινότανε. Μα
ο υποκόμος άφισε τ' άλογο κε τόςκασε.

Εκίνι τι στιγμί ίμυνα στο κλιδαράδικο. Διόρθονα το ρά-
διο. Άκσαφνα ακύο στο σιδεράδικο κρότο. Κξέρο, ότι εκί
δεν ίνε κανέννας. Τί τρέχι, σκέφτυμε, πιος ανακατόνι τα σίδερα;
Πετάχτικα κε κσιπάστικα—ι Τραεκτόρια στο σιδεράδικο! Μπερ-
δέφτικαν τα πσινά-τις πόδια στο λυριδοτό σίδερο κε στο
σίρμα, σα σε θελιά. Θα σακατέπτι τα πόδια-τις, σκέφτυμε. Χο-
νυμε σιμά-τις σιγά-σιγά για να μιν την τρομάκσο,—θέλο να
τις απελευτερόσο—τα πόδια. Μα κίνι προς τραβά! Τινάχτικε,
μια, διο—κε πετάχτικε όκσο απ' το σιδεράδικο με κυδάρια σίρμα
στα πόδια.

Εγώ τρέχο απ' εδό, τρέχο απ' εκί—δεν ίνε κανέννας. Φο-
νά'ο με όλι-μυ τι δίναμι:—«Θαλαμοφίλακα, θαλαμοφίλακα!»
Πετάχτικε ο θαλαμοφίλακας απο πίσο απ' τα δέντρα κε

έτρεξε κόβοντας το δρόμο το άλογο. Γαντζόθηκε απ' το καπίστρι κε να σταθί δε μπορί—τον τραντάζει το άλογο όπως το πορβαδάκι με τι θρόμι. Τότε κε μόνος-του φώναξε: «'Ει, βοίθα, έί... πός σε λένε;» Έτρεкса, στριφογυρίζο γίρο απ' το άλογο—με κανένα τρόπο δε μπορό να σιμόσο. Μόλις χό-νυμε, γιρίζει τα πισινά-του κε κλοτσά. Παρ' όλα αφτά τα κατάφε-ρα—το άρπαкса από κάτω απ' το σίδερο το χαλιναριό. Φι-σομάνιξε κε με γέμιζε όλο από αφρό!

— Για κίταξε να μιν το ανκίσις στο πισινό...—στραβο-κίταξε ο Λιόνιας. Αφτός ίτανε θαλαμοφίλακας. Κ' εγώ στραβοκίταкса. Να γιρίσο κ' εγώ φοθύμε—θα συ κσεφίγι αφτός ο κοκινότριχος διάβολος.

— Τπρυ!... Τπρυ!...

Κ' ι Τραεκτόρια όλο κε χορέβι στα τρία πόδια.

Εκίνι τι στιγμή έτρεξε ο ιποκόμος—Σύτκιν. Επιτίδιος τεμπέλις. Πριν ίτανε βιβλιοθηκάριος στιν λενπαράνκα—κιμό-τανε δίχος να κσιπνά. Ποτέ τα πεδιά δε μπορούσανε να χτι-πίσουν κε ν' ανίksi τι βιβλιοθήκι. Ο κομισάρος τον άλαχε. Τόρα τον ορίσανε στα άλογα, κ' εδό κσανά χάski. Ι μύρι-του πάντα ίνε πριζμένι, τα μάτια κόκινα, δακριζμένα.

Ο Σύτκιν έβγαλε το πιλίκιό-του κ' έκσιξε μ' αφτό το κεφάλι—όπος κσύνυν τ' άλογα με τι θύρτσα.

— Μορέ Τραεκτόρια!...

— Τραεκτόρια!...—φώναξε ο Λιόνιας.—Παρακιμίθικες κε ζύφιγε ι Τραεκτόριά-συ... Κράτα τ'άλογο. Δεν ίμαστε ιπάλι-λί-συ...

‘Ιρτε σιμά κι' ο κομισάρος Βαιγιανέν. Κατσόφιασε. Σοπένι. Μόνο το φρίδι-του ταραζετε.

— Σύτκιν, πιγένετε να φονάκετε το γιατρό,—διέταχε ο κομισάρος.

Ο Σύτκιν άρχισε να κλαψιαρίζει, να στριφογυρίζει:
Σίντροφε κομισάρε... Εγώ δε φτέο... Εδό πρέπι να

πεταλόσο τ' άλογα, εκί να κιτάζο για την Τραεκτόρια... Κ' ι μεταγογίς-μας έφίγαν με την ντελεγάτσια... Πρέπι επίσης να κυβαλίσο φαγί για τα ζόα... Δε μπορό να γίνο χίλια κομάτια!

— Πιγένετε να φονάκσετε το γιατρό, σίντροφε Σύτκιν!— φόνακσε ο κομισάρος.

Ο Σύτκιν έτρεκε.

Τότε σίμοσε ο Σίβι. Στριφογίριζε στον ίδιο τόπο κε λεί.

— Σίντροφε κομισάρε, στο χοριό έθαζα στι θέσι-τους τα θγαλμένα χεροπόδαρα. Επιτρέψτε να δο το άλογο.

Κε μιν περιμένοντας απάντισι, ο Σίβι ανασκύμπωσε το μανίκι κε χόθηκε κάτω απ' το άλογο. Το άλογο κάθισε κε χτίπιζε πάνο-μυ τι μύρι-τυ—παρ' ολίγο να πέσο κάτω απ' τα νίχια-τυ.

— Τπρυ! τπρυ!—φονάκσανε ι κρασνοαρμέιτσι κε ριχτίκανε σε βοίθιά-μυ, μα ο Σίβι σικόθηκε κ' έφρακσε με το χέρι-τυ το άλογο απ' αφτός.

— Πγένετε μακριά, σίντροφι... Σας παρακαλό παραμερίστε... Γιατί να φοβίζουμε το άλογο;—Έπιασε την Τραεκτόρια απ' τ' αφτί.—Νά έτσι,—μυ έδικσε.—Να το κρατάς πρέπι απ' τ' αφτιά. Κε απ' τα διο τ' αφτιά... Κε σι δόσε εδό το χέρι, κάτω απ' το πιγύνι,—διόρθωσε το Λιόνια.

Ι Τραεκτόρια προσπάθισε να κυνίσι το κεφάλι, μα δεν τα κατάφερε...

— Λιπόν, λιπόν...—το χάιδεψε ο Σίβι.—Γιατί, λιπόν, στραβοκιτάζις;

Κε κσανά χόθηκε κάτω απ' την κιλιά-τυ. Το άλογο μόνο σπαρταρούσε. Το κρατύσαμε γερά. Κι' ο Σίβι συζόνιζε, έθαζε τ' αφτί στο πονεμένο πόδι, κιτάζε κατο από το νίχι,—σαν αλιθινός χτινιάτρος.

— Το κόκαλο δε θγίκε απ'τι θέσι-τυ σίντροφε κομισάρε,—ίπε επιτέλως.

Δε θγίκε;—ρότισε ο κομισάρος.—Κε στρανκούλιγμα δεν έχι;

Ο Βαιγιανέν κάθισε δίπλα στο Σίθι ανακούρυδα κε πασπατέδε επίσης το πόδι τυ αλόγου.

— Νομίζο, ότι δεν έχι ύτε στρανκούλιγμα,—ίπε ο Σίθι.—Δόστε το χέρι, σίντροφε κομισάρε...νά εδό πασπατέπστε, εδό. Το πόδι κυνιέτε στus αστράγαλus δίχus τρίκσιμο. Δεν έχι στρανκούλιγμα.

— Κε γιατι μαζέδι το πόδι;—ρότισε ο κομισάρος.— Νομίζο, πως έχι πρίκσιμο.

— Πρίκσιμο έχι,—σιφόνισε ο Σίθι. Χτίπιζε το πόδι. Πρέπι να τραδίκσυμε τον πιρετό. Θα γιρίσο σ'ένα λεφτό...—Κι' ο Σίθι έτρεκσε με τα τέσερα στα εργαστίρια. Έφερε πιλό, έσκισε απο κάπυ ένα κυρέλι. Άλιπσε με ιγρό πιλό το πόδι τυ αλόγου πάνo απ' το νίχι κε το έδεσε.

— Τόρα καλά θάτανε να το πιγέναμε σε ιγρί γι, σίντροφε κομισάρε,—ίπε ο Σίθι, αφύ καθαρίστηκε.—Ι ιγρί γι πολί καλά τραθά τιν κάπσα... Ακόμα κε στο ποταμάκι να το πάμε—στο χοριό-μας πάντα τα οδιγύσαμε...

— Τί κάνετε σis εκί στο χοριό;—ίπε κάπιος από πίσo.—Μας κσεφίτροσε κε ιπίατροs...

Κιτάμε, αφτός ίταν ο χτινίατροs απ' το επιτελίo τις μεραρχίας, πυ στίλανε το Σύτκιν να τον φονάκσι.

— Τί τιλίκσατε στο πόδι;—ρότισε πιγένοντας σιμά σтин Τραεκτόρια... Για θγάλτε-το.

Ο Σίθι δίχus όρεκσι έλιζε το κυρέλι, εκύπιζε τι λάσπι κι' αποτραδίχτικε. Λοκsά κιτάζι το γιατρό κε κατσυφιάζι.

Ο γιατρός άρχισε να πασπατέδι το πόδι.

— Έτσι, έτσι... Εκsέρετο άλογο... Θαδμάσιο εκsτεριέρ Μισοκαθαροέματο;—ρότισε τον κομισάρο.—Πός έτσι δa...δεν το φιλάκσατε; —στριφογiriζι το πόδι τυ αλόγου, πασπατέδι, τα άλα τα πόδια. Σικόθηκε.—Τίποτα το επικίντινο. Χτίπιμα

Θα βάλουμε κομπρέσα. Κ' εκσάλυ... καλός ίνε κι' ο ιγρό πιλός. Πιος από σας το σοφίστικε;

— Εγώ,—ίπε ο Σίβυ, ζυλώνοντας στα χέρια τον πιλό.

— Καλά κάνατε,—ίπε ο γιατρός.—'Ετσι,νά βάλτε επίδεξμο κ' ίστερα θα ποτίζετε το πόδι με νερό κάθε δυο ώρες. Κε τα κσεγδάρματα πρέπι να τα πλίνετε κε να τα καφτιριάσετε με ιόδιο—άλα τα πόδια-του ίνε κσεγδαρμένα.

— Κε γιατί με ιόδιο;—διέκοψε ο Σίβυ. Μπορούμε να βάλουμε στις πλιγίτσες χόμα.

— Ε, όχι,—χιρονόμισε ο γιατρός.—Θα το κάνετε μόλινσι το έματος. Εμπρός, δε θα βάλουμε χόμα, μα θα το καφτιριάσουμε με ιόδιο. Εγώ ο ίδιος θα το κάνω αφτό... Πιος θα μίνι από σας με τ'άλογο;

Ο γιατρός ζιτύσε με τα μάτια τον κομισάρο.

— Εγώ θα το περιπιόμωνα,—ίπε ο Σίβυ κε χίτακσε επίσης στον κομισάρο.

— Νε, νε, σίντροφε Σίβυ, σις κε θα μίνετε σιμά στ' άλογο. 'Ιστερα θα γίνετε μεταγογέας. Ο Σύτκιν θα πάι στο λόχο... από άθριο. Δε φιλάγι τα ζόα... Σίντροφε κομαντίρε τις ενομοτίας, σινοδέπστε το Σύτκιν στο φιλάκιο (караульное помещение)—ας κιμιθί απόπσε ιπό κράτισι.

Ο Σίβυ πύρε το άλογο, κι' ο κομισάρος γύρισε στο γραφίο. 'Ιστερα από δεκαπέντε λεφτά, τον έδωσαν απ' το επιτελίο τις μεραρχίας αφτοκίνιτο— έτσι κε δεν άργισε σιν πανιγυρική σινέλεπσι στο τάγμα σκαπανέον (скабат).

Τιν άλι μέρα γύρισε ι ντελεγατσια—μας απ' το επιτελίο το εόματος. Τα πεδιά ίρτανε χαρόμενα—στους κιριότερους εκθέτες κσεπεράσαμε το τάγμα σκαπανέον.

I ΑΝΑΤΙΝΑΧΤΕΣ ΣΤΙΣ ΕΚΣΕΤΑΣΕΣ

Ο λόχος-μας βαδίζει μέσα στο δάσος. Μπροστά ο κομαντίρος, δίπλα-το ο στρατιοτικός κομισάρος. Πίσω-μας έρχεστε πάνο στο δέτροχο αμάξι ο καλύτερος μεταγωγέας του λόχου — ο Σίβι. Ο ίδιος ο κομαντίρος τον όρισε να έρτι με το λόχο. Πάνο στο αμάξι ίνε δυναμίτις κε πιροκσιλίινι. Τέτια περιωσία δε μπορίς να τιν εμπιστεφτίς σε όπιον νάνε.

Τα άλογα του Σίβι ίνε γιαλιστερά σαν να ίνε αλιμένα με άλιμα. Δε βαδίζουν, μα χορέδουν, προσπαθύν να κσεφίγουν απ' τα χαλινάρια. Απ' τον κομαντίρο ο Σίβι πήρε εβαρέσκια στην ιμερισία διαταγή (πρίказ). «Για το ιποδιγματικό κίταγμα του αλόγον κε τον πραγμάτον του μεταγωγικού.»

Όλο το δρόμο τραγουδύμε. Πός ίνε έφκολο να περπατάς με τραγύδια!

Τα πεδιά ίνε σε πλέρια εκσάρτιςι κρασνοαρμέιτςυ με φτιάρια, σκαπάνες, μάσκες, με όπλα—κι' ότε ένας δεν έχασε το θίμα! Σαν να θγίκαμε μόλις απ' το στρατόπεδο. Κε θα περπατύμε πια ολόκληρι όρα, να ο ήλιος πόσο απσιλά πίγε.

Ο κομαντίρος τις διμιρίας Σιτζόφ γιρνά κε χτιπά τα παλαμάκια.

— Εν-διο, εν-διο-ο... Βάλε μπρος το σκαπανέικο!

Ο Διόνιας αμέσος σikhόνι το πιλίχιο προς το ζβέρκο κι' αρχίζει:

Взводный ногу подсчитает,
Пойдем, братья, веселей...
Иль красный сапер не знает
Специальности своей?

Ο Μπερέσοφ με τον Βόιτας, μαζέβοντας το πιγόνι στο γιακά επαναλαβένυν με μπάσο. Ο Διόνιας ανεβένι όλο κε πσιλότερα.

Если встретится болото,
Мы фашины наведем
Артиллерию пропустим—
Сами с песней перейдем!

Ο λόχος βροντοφονάζει το ρεφρέν:

В смертный бой итти готовы
За трудящийся народ!

Το δάσος γερίζει από κρότο. Μα ο Λιόνιας δεν ισιχάζει:

Если надо мост построить,
Есть сапер!.. Уж тут как тут.
Быстро в воду он заходит
Ставит козел или тур...

— Σιμιτό (на месте)!...—δίνι παράνκελμα ο κομαν-
τίρος του λόχου. Ι μπροστινί αρχίζουν να τιπόνουν τις σιόλες
πάνο στι γι. Ι πισινί τους προφτένουν, κι' αφτί επίσης θαδίζον
σιμιτό.

— Λόχος... αλτ (στοϊ)!

— Εν-διο,—κε τα πόδια, όλα μαζί, κολνώνε στι γι.
'Ολι ανασένουν βαθιά,—όπος φένετε απ' τον αέρα του δάσους.

Ο κομαντίρος διαλί το λόχο. Εμείς ι ανατιναχτές μα-
ζεβόμαστε σ' ένα μάτσο. 'Ερχετε ο Σίβι. Ι τροχί χτιπόνε
στις ρίζες τον δέντρον, το αμάκσι πετιέτε απ' τι μια πάντα
στιν άλι. Ο Σίβι κσεζέβι τα άλογα κε προσεχτικά θγάζει απ'
τ' αμάκσι το χοντρόπανο.

— Δεν κάνι ν' ανισιχίζουμε τους επιβάτες! 'Ινε απσίς.

Πέρνουμε κάτο απ' την αμασκάλι γόμοσες κε πιγένουμε κατόπι
απ' τον Ιλία. Ο Ιλίας κυθαλά σπάνκο κε καπσύλες. Μας πιγένι
αρχετά μακριά. Το δάσος ανίγεται, μπροστά-μας—μια μεγάλη
ιγρί ρεματιά. Κε στι ρεματιά ίνε μια γεφيرا ολοκένωργια
μόλις την έβαλαν. Νά το στρατιοτικό μιστικό τον κσιλυργόν.

Ι κσιλουργί με τσεκούρια πιγενοέρχονταν πάνο στι γέφιαρα: εδό χτιπάν, εκί καρφόνυν. Σαν να ίνε τόρα αμέσος να περάσι ο λόχος απ' αφτί τι γέφιαρα.

Μα ο λόχος δεν πιγένι ος τι ρεματιά. Ι κρασνοαρμέιτσι κάθουντε πίσο απ' τα δέντρα. Ο κομαντίρος τυ λόχου φονάζι τον Ιλία:

— Λιπόν, ανατιναχτές, πόσιν όρα θέλετε ν' ανατινά-
χσετε στον αέρα τι γέφιαρα.

Ο κομαντίρος ίνε έφθιμος. Μα τα δάχτυλά-μου παγόνυν. Στέκυμε κε τρίβο τα χέρια.

— Τί, πεδιά, κριόνετε, συφρόνι χορατέδοντας ο κομαν-
τίρος—Δεν πιρά'ι, τόρα θα ζεσταθίτε... Έτσι, πόσα λεφτά;—
βλέπι τον Ιθανόφ.

— Δέκα λεφτά σίντροφε κομαντίρε, —χερετόντας απαντά
ο Ιλίας.—'Όπος ίνε γραμένο στο σιμβόλεο τις άμιλας!..

Ο κομαντίρος κιτάζι στ' ορολόγι.

— Πέρασε το πρότο λεφτό...

Ο Ιθανόφ πιδά σε μας, μας βάζι στι γραμί:

— Ακολουθίστε-με... Τροχάδιν μας (бегом марш)!

Κατρακιλά σαν κυδάρι στι ρεματιά. Εμís σκυντοφλόντας
τρέχυμε κατόπι-τυ.

Νά-μας κε κάτο απ' τι γέφιαρα. Τριγίρο ίνε χοντρί στίλι,
σαν κολόνες. Κε πισιλά πάνο απ' το κεφάλι από στίλο σε
στίλο ίνε ριχμένα δοκάρια. Απ' τα στρομένα από πάνο σανίδια
πέφτι ίσκιος. Τα πρόσωπα τον πεδιόν έγιναν νκρίζα μέσα στον
ίσκιο.

— 'Ει κσιλουργί, ίστε ακόμα εκί; Στρίβετε μακριά
απ' τι γέφιαρα!—φόναχσε ο Ιθανόφ, σικόνοντας προς τ' απάνο
το κεφάλι-τυ.

Κανένas δεν απάντιζε. Δεν ήταν πια κσιλουργί πάνο στι
γέφιαρα. Ο Ιθανόφ μας έβαλε, —τον καθένα αντίχοι στον κάθε
στίλο. Τυ κσέφιγε το κυδάρι απ' τα χέρια, τώπιασε με το

πόδι. Βιαστικά κόβει σπάνκο κε μας χόνι τις άκρες. Τις χόνι όπου τίχι--στο στίθος, στο ζέερκο, στην πλάτι. Τα πεδιά αρπάζουν τις άκρες στα πεταχτά.

— Δένε γόμοσες,—λái σφιριχτά ο Ιλίας,—δυνατά δένε. Τα χέρια τρέμουν... Ανκαλιάζουμε τους στίλους κε δένουμε σ' αφτός πυροκσιλίτι. Ο Ιλίας ελένχι: τρέχι κε χτιπά με τι γροθιά κάθε γόμοσι. Μια γόμοσι κσεπιδά.—Α... πυ να σε!—δανκάνι τα χίλια ο Ιλίας. Στιρίζετε με τα γόνατα στο στίλο κε γλίγορα βάζι τι γόμοσι στι θέσι-τις.

— Έτιμο, σίντροφε κομαντίρε!—φονάζι κε πετιέτε κάτω απ' τι γέφισα κε χιρονομά κε με τα διό-τυ χέρια.—Κιτάκστε τ' ορολόγι... Βάζο τις καψύλες!..

Έστερα τρέχι κε σε κάθε γόμοσι χόνι απο μια καψύλα. Απ' τις καψύλες κρέμουντε υρίτσες από κορδόνι τυ μπαρυτιώ,—μάδρες κε γιαλιστερές σαν φιδάκια.

Το δίχος άλο θα ιρτε πια στο στρατόπεδο το γέδμα...—μυρμουρίζι ο Γοριατζόφ με ασπριζμένα χίλια κε ανκίζι σιγά το κορδόνι.

Κανένας δεν τυ απαντά.

Απάνο, όπου βρίσκετε ο λόχος, πέζι ο σαλπικτής. Ι ιχό κατραχιλά πάνο στο δάσος. Δίνι σινιάλο: «Προσοχή!... άκουσε!..» Στο δάσος ίνε ι φρυρί-μας, τους δύνουν σινιάλο να μιν αφίσουν κανένα να πάι στι ρεματιά. Μπορί να χοθί κανένας κε να σκοτοθί απ' τιν έκρισι.

— Ετιμαστίτε,—δίνι παράνκελμα ο Ιθανόφ.

Ο καθένας-μας έχι στα χέρια-τυ κ' ένα φιτίλι.

Ο Ιθανόφ ανάθι ένα σπέρτο. Εμís στριμοχνόμαστε κι' ανάθουμε το φιτίλι απ' το σπέρτο-τυ. Ο Ιθανόφ μι ζδίνοντας τι φοτιά θγάζι τσιγάρο κε με λαχτάρα καπνίζι.

Ο σαλπικτής σαλπίζι κσανά. Σινιάλο--«στι μάχι!»

— Στις θέσες-σας... Όλι μαζί ανάπστε!

Ο Ιθανόφ ζύλικσε με τα δάχτυλα το φιτίλι στην υρίτσα

τις καψύλας. Απ' το κορδόνι με σφίριγμα κσεπατάχτικε μια γραμμάτσα φωτιά. Η υρίτσα άρχισε να συφρόνετε, η φωτίτσα σιμόνι στην καψύλα...

Άναψα τι γόμοσι-μυ κ' έτρεκσα. Από πίσω τρέχανε κε τ' άλα πεδιά. Να κε θα μπουμπυνίσι... Τα πόδια-μυ σα νάχανε εύστες. Γλιγορότερα, γλιγορότερα. Σκαρφαλόνο στην ανιφυριά. Μπροστά-μυ, σαν να κσεφитρόνι απ' τι γι, ο κομαντίρος του λόχου. Δε με βλέπει. Κιτά πλάγια στι χαράδρα. Κίτακσα—κι' αμέσος όλα—το δάσος, η γέφυρα, η ρεματιά—όλα στριφογυρίσανε στα μάτια-μυ... Ο Γοριατζόφ κόλισε μέσα στο θάλτο...

Ο Ιλίας τον τραβά απ' το γιακά κε δε μπορεί να το θγάλι. Ο Γοριατζόφ τραβά απ' τι νκρίζα λάσπι του θάλτου τα πόδια, μα αφτά τραδιώντε-τραδιώντε σα να μιν έχουν τέλος...

Εχ, πυ να σε πάρει! Κυνίσου ντε διάβολε!.. Κ' η γέφυρα περιτιλίζετε με φωτερό καπνό. Θα πάνε χαμένοι κ' η διο!..

Γίρισα κιόλας το κεφάλι-μυ αλύ.

Ακού τι φονί του κομαντίρου:

— Εδώ σταθείτε—εδώ ίνε τύμπα. Έβγα απ' τα ποδίματα. Γαντζόσου απ' τις πλάτες μας!

Βλέπο, δίπλα στο Γοριατζόφ ίνε ο κομαντίρος του λόχου. Αφτός απ' τι μια μεριά κι' ο Ιλίας απ' την άλι. Τραβύσαν. Πετάχτικε ο Γοριατζόφ κε κρεμάστηκε στις πλάτες-τους. Το ένα πόδι μέσα στο ποδίματο, το άλλο μέσα στο ποδόπανο. Ο κομαντίρος κι' ο Ιβανόφ τρέχουν κρατώντας-τον απ' τα χέρια. Κι' άκσαφνα — πέφτουν. Πάνο απ' τι γέφυρα άστραψε μια φλόγα. Τότε κάτι με χτίπιζε στ' αφτιά κι' ακόμα μια φορά—στο κεφάλι. Βοίζι, βοίζι... πέζουν σαλπικτές μέσα στο κεφάλι... Κε τ' αφτιά βυλόνε. Γίρο τα πεδιά φτίνουν, καθαρίζουν. τ' αφτιά, γελόνε,—μα εγώ δεν τ' ακού.

Ο κομαντίρος κι' ο Ιλίας σκιμένοι θγένουν απ' τι ρεμα-

τιά. Κι' απ' τος διο πέφτι ι λάσπι σαν φλύδα. Τα παιδιά τρέχουνε σε προιπάντισι κε τος βοιθάνε να καθαριστούν. Από πίσο-τους κυτσένι ο Γοριατζόφ, σέρνι από πίσο-το το ποδόπανο. Ο κομαντίρος κάτι λεί στον Ιλία κε δέχνι το δέντρο. Στο δέντρο προεκσέχι, σα μαχέρι, μια σκίζα. Ο κομαντίρος προσπάθι να 'τι θγάλι. Ι σκίζα δε θγένι. Χόθηκε μέσα στο πέφκο, σαν να τιν κάρφοσαν. Ο Ιλίας πιάνι τι σκίζα με τα διό-το χέρια κε με δίνامي τι θγάζι. Τιν κιτάζι, κυνά το κεφάλι.

Καθαρίζο με τα δάχτυλα τ' αφτιά κι' αρχίζο ν' ακού.

— Απ' τι γέφια πετάχτικε ι σκίζα,—ίπε ο κομαντίρος.—Κάπια γόμοσί-σας δεν ήτανε δεμένι σοστά, δεν ήταν απ' τι μεριά πυ έπρεπε... Μα δουλέψατε καλά. Οχτόμισι λεφτά!.. Μόνο χασομερύν ακόμα, τα χάνουν. Πρέπι να εκσκιθύν, σίντροφε Ιδανόφ.—Ο κομαντίρος γιρίζι σ' όλος... Να θιμάστε τον κανόνα, σίντροφι. Δεν πρόφτασες να τρέχεις μακριά—πέφτε. Θα μίνις γερός!.. 'Ιδατε, πως εγό κι' ο Ιδανόφ πέσαμε. Καλά, ας πάμε να δύμε τι δουλιά τον ανατιναχτόν.

Ο κομαντίρος κι' ο Ιλίας κατεθένυνε στι ρεματιά. Εμείς ι ανατιναχτές περπατούμε πίσο-τους. Από πίσο αλisciδοτά θγένι απ' το δάσος όλος ο λόχος. Κίταζα στι ρεματιά, σαν να μιν ήτανε γέφια. Δοκάρια κε σανίδια ίνε σκορπιζμένα στι ρεματιά. Πιγένυμε σιμά, κε δε μπορούμε να γνωρίζουμε το μέρος, όπου ίμασταν λίγα λεφτά πριν. Ι στίλι, σαν να τος έκοψε κανέννας. /Εμιναν κε προεκσέχυνε μερικά κυτσοράκια.

— Οχ δυναμόλα πυ τιν έχι!..

Ι σκαπανίς ολόκληρο πλίθος περιφέρουντε πάνο στο σορό, γιρίζουν τα σπαζμένα δοκάρια κε σανίδια.

!Ακσαφνα τος κσιλουργός τος κακοφάνικε.

Τί κηλί γέφια πυ ήταν! Αν κέραμε γιατί χτίζουμε.—δε θα δουλέδαμε έτσι!

Ο κομαντίρος άκουσε και ήπε:

— Νά τι, σίντροφι, ι κσιλουργί-μας έχτισαν γέφια. Καλί γέφια. Τίποτα δεν μπορείς να πεις. Μόνο δεν έχουν πύ να πάνε τ'αμάκσια απ' αφτί τι γέφια. Δεν υπάρχει δρόμος ότε απ'τι μια μεριά ότε απ'τιν άλι,—κ'έγνεψε στους κσιλουργός.—Αφτό έγινε, γιατί εμείς επίτιδες διαλέξαμε γι'αφτί τι δουλιά τον πιο απομακριζόμενο τόπο τυ δάσους. Δόκαμε πραχτική εκσάσκισι στους κσιλουργός—πος να χτίζουνε γέφιαρες. Και στους ανατιναχτές πραχτική εκσάσκισι—πος ν'ανατινάζουν γέφιαρες. Και το ένα και τ'άλο ίνε σοδάρό για τον Κόκινο Στρατό. Κάποτε στι μάχι ίνε πιο χριαζόμενο ν'ανατινάκσις τι γέφια, παρά να τι χτίσις.

— Εχ, κ' εμείς, ακόμα θα χτίζαμε γεφιρύλα...—ήπανε ι κσιλουργί.—Μόνο, σίντροφε κομαντίρε, δίχος ανατιναχτές.

— Ολόγρια γελάσανε.

— Θα έχετε δουλιά, σίντροφι, δουλιά θα έχετε ακόμα,—χιρονόμισε και με τα διό-τυ χέρια ο κομαντίρος.—Νά θα πάμε —να χτίσουμε γέφια για τυς κολχόζνικους. Θιμάστε, ιπосκεθίκαμε στον πρόεδρο. Και τώρα εμπρός ας κσεκινίσουμε για το στρατόπεδο.

Ο σαλπιχτής έπεκσε αποχόριςι.

ΠΑΝΟ ΣΤΥΣ ΠΛΟΤΙΡΕΣ ΠΕΡΝΥΜΕ ΤΟ ΠΟΤΑΜΙ

Καθόμασταν στιν όχτι, κυνύσαμε τα πόδια και χαζουρίμασταν. Και τιν εφημερίδα «Κράσναια Ζόεζντά» τι διαβάσαμε πια και καπνίσαμε μισό φίλο χρονικά, μα ο κομαντίρος τις διμιρίας Σιτζόφ όλο και δεν έδινε καμιά διαταγή.

Μας έφερε να δόμε πως περνών το ποτάμι. Μα στο ποτάμι δεν ήταν κανένας. Μονάχα πετροχελίδονα πετύσαν. Αλίθια, ότι ήταν πετροχελίδονα!

— Ένα κανόνι πλεί πεδιά!—πετάχτηκε απάνο άκσαφνα
ο Γοριατζόφ.

— Μι μας κοροιδέβις, Γοριάτζκα,—τεντόθηκε ο Λιόνιας,
χαζμουρίθηκε κε πέτακσε στο ποτάμι μια πέτρα.

— 'Ιστερα απ' το βάλτο όλα πλέχυν στα μάτια-το,—
ίπε ο Μύσκιν.

Ο Μπερέσοφ, σφινρίζοντας, μάζεψε τα πόδια κε σιλό-
θηκε. Κίτακσε εκί πυ έδιχνε ο Γοριατζόφ.

— Κι' αλιθινά κανόνι, πεδιά!

Ι κρασνοαρμέιτσι αμέσος κσεπετάχτικαν.

— Κίτα-κι, σαν πάπια κωνιέτε... Μα πός;

Ο Μπερέσοφ πίγε στον κομαντίρο τις διμιρίας. Ο Σιτζόφ
στεκότανε πάνο σ'ένα κύτσωρο κε κίταζε με το τιλεσκόπιο
πέρα απ'το ποτάμι τον κάμπο. Από κι έπρεπε νάριτι ένα
τάγμα πεζικό, πυ ορίστηκε για τα γυμνάσια.

— Σίντροφε κομαντίρε,—φόνακσε ο Μπερέσοφ,—
εκαπανίς-μας πρέπι νάνε εκί, ίτε όχι;

— Πι εκαπανίς; Πέρα απ'το ποτάμι διετάχτικε ν'ανα-
πτυχτί ένα τάγμα το 167-ο σιντάγματος—απάντισε ο διμι-
ρίτις Σιτζόφ, δίχος ν'αποσπαστί απ' το τιλεσκόπιο.

— 'Όχι, σίντροφε κομαντίρε,—τον άγκισε στο μανίκι
ο Μπερέσοφ,—Κιτάκστε στην άλι μεριά...Νά πάνο στο ποτάμι
προς το χοριό...

— Αχ, νε, νε...—Ο Σιτζόφ κατέβασε το τιλεσκό-
πιο κε κάμισε τα μάτια απ'τον ήλιο.—Στο ποτάμι ίνε ι δικί-
μας. Απ' τι δέφτερι κε τιν τρίτι διμιρία περνών το ποτάμι.
Μας τα εκσιγίζανε θα!

— Κιτάκστε, ένα κανόνι πλεί,—χαμογέλασε ο Μπερέσοφ.

— Πός κανόνι; Πιροβολικό;—Ο κομαντίρος άρχισε γλί-
γορα να πέρνι στο τιλεσκόπιο το ποτάμι.—Σοστά... Αφτό
θα πι, άρχισε πια το πέρασμα το ποταμιού. Ο εχτρός απ' το
166 σιντάγμα σίμοσε. Χρ!.. Γιατί λιπόν το 167 χάσκι;..

Ακόμα μια φορά έψαχνε τον κάμπο με το τιλεσκόπιο. Ο Μπερέσοφ κίταχνε κι'αφτός εκί με το κιάλι-του ανάμεσα απ'τι γροθιά-του. Εγώ τίλιχσα κιάλι από εφίμερίδα. Μα τίποτα δεν είδαμε στον κάμπο.

Ο κομαντίρος τις διμιρίας φόναχνε τον Ομέλτζενκο με τον διέταχνε να πάι τος κρασνοαρμείτσους εκί που γινότανε το πέραζμα. Ο ίδιος πίγε μπροστά. Προχορίσαμε, τρέχοντας στο μονοπάτι, απ'τιν ακροποταριά. Αν κάναμε ένα στραβοπάτιμα —θα πέφταμε στο νκρεμό. Κε κάτω στο νκρεμό ήταν το ποτάμι. Κάτω απ' τα πόδια-μας πετιόντανε πέτρες με παφλάζανε στο νερό.

— Γιατί έτσι ποδοπατάτε, σαν κοπάδι άλογα! — δε θάσταχνε ο Ομέλτζενκο. — Δεν κάνετε περίπατο, σίντροφι, στι λεοφόρο, ο εχτρός ίνε κάτω απ' τι μίτι-σας... Κατέφθινσι. — επιδεκσιά (принять право)!

Τα πεδιά πέραν κατέφθινσι επιδεκσιά, με περπατούσαν πάνω στι μύσχυλι ανάμεσα στα δέντρα.

Ανεβίκαμε πάνω στο πσίλομα, κσανά αρχίσαμε να θλέπουμε τί γίνετε στο ποτάμι. Το κανόνι έτρεχε με τα τέσσερα στιν άλι όχτι κ' ίστερα από ένα λεπτό χάθηκε πίσο απ'τα χόρτα. Κε στο νερό έμενε κάτι σα σκεδιά, σα στρόμα. Πάνο σ'αυτό ακριβός έπλεε το κανόνι, μόνο δε φενότανε κάτω απ'το κανόνι. Κιτάζο: ίνε κάτι φύσκες δεμένες μαζί.

— Μα αφτί ίνε πλοτίρες! — το κατάλαδα. — Πέραζμα τυ ποταμιού πάνω σε πλοτίρες... Αχ λεθέντες ι σκαπανίς!

Ο ίδιος ο Ομέλτζενκο κσετρίποσε για να δι.

— Μπράδο, νά ι τρίτι διμιρία! Νά ι τετάρτι!... — φόναζαν τα πεδιά.

— Μια χαρά δρυν, — ίπε ο Ομέλτζενκο. Κε κατάλαδε το λάθος-του — Στι γραμί να μιν κυθεντιάζεται! Διαστήματα, πύ ίνε τα διαστήματά-σας;

Τα πεδιά διαστίκανε να πάρουνε διαστήματα—ένα δίμα μακριά ο ένας απ' τον άλλο.

Ο κομαντίρος τις διμιρίας Σιτζόφ μας σταμάτισε στο νκρεμό μέσα στα χαμόδεντρα. Παρακάτο ι όχτι χαμίλωνε. Σε εκατόν πενίντα μέτρα γινότανε το πέρασμα του ποταμιού. Τριγίρο στεκόντανε φρυρί με τα όπλα. Κε στην άλι ακροποταμιά—το ίδιο.

— Νά κ' ι Μακσίμκα... Μακσίμ Μακσίμοβιτς—χιρονομύσε ο Λιόνιας.

Ι Μακσίμκα κριδότανε κάτω απ' το χαμόδεντρο, πέρα απ' το ποτάμι. 'Ιταν πολιδόλο. Φρυρύσε, μίπος πέσι απάνο ο εχτρός.

Κε τί γινότανε στο ποτάμι! Το ποτάμι ήταν πράσινο απ' τος κρασνοαρμέιτσους... Κιτάζις—σαν να μιν έχι νερό. Σαν να γλιστρύν πάνο στην κσιρά ι κρασνοαρμέιτσι, ο ένας πίσο απ' τον άλλο, ο ένας πίσο απ' τον άλλο. 'Αλος με τα τέσερα, άλος με τα γόνατα. Κε το πιότερο πάνο στην κιλιά: με τα χέρια κε τα πόδια ανιγμένα.

Αμέσος δε μπορίς να καταλάβις—τι ίνε κάτω απ' τα πεδιά. 'Ινε κσαπλομένι πάνο στην κιλιά κε με τα χέρια λάμνουν. Σα βαθρακόπυλα. Ο καθένας έχι το όπλο κάτω απ' την κιλιά, κάτω απ' το χέρι κσεπετιέτε ι λόνχι, κε το κοντάκι ίνε σφιγμένο ανάμεσα στα γόνατα.

Μόλις ανκίζι ο πλοτίρας τιν όχτι,—κσεπετιέτε απ' αφτόν ο κρασνοαρμέιτσος το όπλο «προτίνατε» (на перебеж) —κε δρόμο.

Τρίβουμε τα μάτια—πό ίνε ι σκαπανίς;

— Νά ένας σκαπανέας, νά ένας σκαπανέας,—δίχνι ο Μπερέσοφ με το δάχτυλο.

Τώρα κ' εγώ τος διακρίνο—απ' το μάδρο πέτο στο γιακά. Ι σκαπανίς πιγένουν τος πλοτίρες στο ποτάμι μπρος κε πίσο. Το πεζικό έχι κόκινο πέτο. «Τα κόκινα πετα»—ι πεζί—μόνο κάθουντε σαν επιθάτες. Κάθουντε στον πλοτίρα κε στα-

βρόνον τα χέρια: «Μια πυ ίμε επιδάτις, κυθάλισέ-με. Ι δουλιά-
μου θάνε ίστερα—να δράσο με το ντυφέκι». Σ' αφτύς, πυ ορ-
γάνοναν το πέραζμα τυ ποταμιού, τα πυκάμισα κολίσανε στιν
πλάτι απ' τον ίδρο. Ο ένας άρπακξε το κοντάρι, κε με το
κοντάρι σπρόχνετε μακριά, ο άλλος με τα χέρια κάνι ν' αφρί-
σι το νερό, σα θαπόρι με τις ρόδες. Ο τρίτος χρισιμοπιί
το φτιάρι αντί για κυπιά. Ο ένας προσπαθί να φτάσι κε να
κσεπεράσι τον άλλο, ο ένας απ' τον άλλον αρπάζι επιδάτες...
Όσο πιότερος επιδάτες θα περάσις, τόσο καλίτερο εκθέτι θα
έχισ.

— Αφτός, πεδιά, θάρτι πρότος—δίχνι ο Μπερέσοφ.

— Πιος, πιος;—Τα πεδιά σκίδουν κάτο απ' το χέρι τυ
Μπερέσοφ.

— Νά, εκί με το κοντάρι δεκσιά. Κσαναπίρε παρτί-
δα, κίτακξε!...

— Αφτό δεν ίνε τίποτα!—φονάζι ο Γοριατζόφ.—
Κίτακξε εκίνο στιν άκρι!... εκίνον, πυ ίνε με θρεμένα
παντελόνια!

Τα πεδιά πσάχνουγ με τα μάτια το ποτάμι.

— Πόσο ίνε επιτίδιος, πόσο ίνε επιτίδιος,—λεί ο Γορια-
τζόφ, τρέχοντας απ' τον ένα στον άλλο, δίχνοντας με το δάχ-
τιλο. Σα να σκάβι το νερό... Όλος θα τυς νικίσι στιν άμιλα.

— Λιπόν ανατιναχτές,—λεί ο Λιόνιας ο καμουφλα-
ριστίς,—θαστάχτε γερά. Ι διαπλεφστές μαζέδυνε μεγάλι δίναμι!..
Όπος φένετε, θα κσεπεράσουν τον εκθέτι—τα οχτόμισι λεφτά...

— Θα κσεπεράσουνε, μα όχι με τα δικά-σας χέρια,—
απαντό θιμομένα.

Έτρικξε το χαμόδεντρο, παραμερίστικαν τα κλαδιά, θίχξε
ένας κραςνοαρμέιττος. Κίτακξε γίρο κε ίσια σε μένα.

— Για-συ, φιλαράκο!

— Ο ράφτις! Από πύ;

— Όλο από κι, απ' τις χιμονιάτικες...—τράνταζε το

χέρι-μυ. Έφερα βάρκες... Λιπόν, κε σε πός εδός; Μυ
διγιθίκανε, ίσε ανατιναχτίς. Μπράβο-ςυ!..

— Τί βάρκες;—τσίτοσαν τ' αφτιά-τους τα πεδιά.—Εδός
στο πέραζμα; Θα πι λιπόν, ότι ι υπόθεσι θα πάι ακόμα
γλιγορότερα. Πολές βάρκες;

Για τιν όρα μόνο ένα φόρτομα... Δέκα βάρκες.

— Δέκα βάρκες στο φόρτομα;—ο Μπερέσοφ σφίριξε
κε χιρονόμισε.—Μπορί σκάφες για να λύζουν τα σκιλάκια;

Ο ράφτις χαμογέλασε, με κίτακσε, κίτακσε κε το Μπερέσοφ.

Για τα σκιλάκια τίποτα δε θα πο. Μα οπιοδίποτε άλλο-
γο το πέρνι ι βάρκα. Κε μπορί να το περάσι απ' το ποτά-
μι... Φισικά ανάλογα με τον κοπιλάτι... ίνε κοπιλάτις, πυ ε
πνίγι κε το σκιλάκι, όχι το άλογο!..

Ο Μπερέσοφ φίσικσε τι μίτι-τυ. Δεν τυ άρεσε ι κυβέντα.

— Μίλα τις προκοπίς,—μυρμούρισε στο ράφτι.

Ο ράφτις έβγαλε καπνό κε δίχος να διάζετε έστριπσε
τσιγάρο.

— Αφτές ι βάρκες ίνε λαστιχένιες, κε τις φυσκόνουν...
Σύτιχε να φυσκόςις πλοτίρες; Λιπόν, έτσι φυσκόνουν κε τι
βάρκα. Μόνο, φισικά, όχι με τα χίλια,—με τα χίλια ότε σε
μισό χρόνο δεν τι φυσκόνις, μα με ιδικές μηχανές. Διο βάρ-
κες φυσκόνις, τις θάζις μαζί—κε έχις σχεδιά. Μόνο σκέπασέ-
τις με σανίδια. Μπορί να σικόσι μαζί τέσερα άλογα,
κανόνι κι' όλι τιν εκσάρτισι τυ κανονιού.. Μα μπορίς κε με
μια βάρκα να πλείς. Νά έπλεκσε για δοκιμή!

Κι' αλιθινά στο ποτάμι έπλεχε μια βάρκα, κσεπερνόντας
τους πλοτίρες. Στιν όψει ίταν σαν τιρόπιτα—ι άκρες πλατιές
κε χοντρές κε στι μέσι σαν παραγέμιζμα στριμόχτικαν ι κρασνο-
αρμείτσι—πικνά-πικνά.

Ι βάρκα άνικσε όρόμο κε πίγε με τα κυπιά στιν άλι όχτι.

ΟΤΑΝ ΤΡΕΧΟΥΝ ΤΑ ΔΕΜΑΤΙΑ.

Στον κάμπο τρέχανε δεμάτια. Πίδισε μια στίβα χόμα, δέφτερι, τρίτι... Κε τα χαμόδεντρα σιρτίκανε. Μοναχά-τους... Τα πεδιά στραβοκίτακσαν το γιτονικό χαμόδεντρο. 'Όχι, αφτό δε γλιστρά! Κε τ' άλλα χαμόδεντρα σ'ιν ακροποταμιά-μας δεν κουνιόντε απ' τι θέσι-τους... Μα σ'ιν άλι κσαναπροχόρισαν. Κε τα δεμάτια μαζί-τους. Κ' ι στίβες, το χόμα...

Τί διαβολοδουλιά! Τρέχυνε...—ίπε ο Γοριατζόφ κε σκόπισε τα μάτια-του.

— Κάπια μιχανί, μόνο τίποτα δε μπορίς να καταλάβεις, —μυρμούρισε ο Λιόνιας κε θγίκε μπροστά.

Άρχισαν να κροτόν τα πολιβόλα. Ι μακσίμκα με μανία σπαρταρούσε στα χέρια του πολιβολιτί. Ο κομαντίρος του λόχου-μας κάτι φόνακσε κάτω στους σκαπανίς κε πίδισε πάνο σε μια σκεδιά από πλοτίρες. 'Όλι ι πλοτίρες όρμισαν σ'ιν άλι όχι.

Τα χαμόδεντρα σιμόνανε στο ποτάμι.

— Τανκ, τανκ!—φόνακσαν άκσαφνα τα πεδιά.—Αφτά καλέ ίνε τανκ.

Στον κάμπο πιροβολύσαν. Ι πεζί-μας έτρεχαν από ένα μέρος στο άλο. Τα πολιβόλα σ'ιν ακροποταμιά κροτούσανε δίχως ανάπαψι. Άκσαφνα τα δεμάτια κ' ι χοματόστιβες πίδισαν πάνο, κύνισαν τα ντυφέκια κε χίθικαν πάνο στους πεζύς-μας.

— Ζίτο, ζίτο-ο!.. αντιλαλύσε στον κάμπο.

— Φτυ, κ' εσί. Μα αφτί ίνε με παντελόνια,—χτίπιζε το γόνατό-του ο Γοριατζόφ.—Δεμάτια με παντελόνια, χοματόστιβες με παντελόνια... Κσεκαρδιζότανε στα γέλια. Μας γέλασαν, μας γέλασαν. Αφτό θα πι, ότι το τάγμα του εδδόμου σιντάγματος στολίστικε με δεμάτια.

— Κε σις ι σπετσιαλίστες, πως χαζέψατε;—χοροΐδεψε ο Ομέλτζενκο τυς καμυφλαριστές.—Μοναχί-σας μαςκο-ρόμπες φτιάνετε. Κε το τάγμα επετέθηκε με μαςκο-ρόμπες, κε σις χάζκατε.

— Μα πολί επιτίδια το κάνανε...—διχεολογόνταν ι καμυφλαριστές.—Κσεχαρβαλόθηκε το ενθιμιτικό-μας—νά έτσι μάς θγίκε απ' το κεφάλι...

— Λιπόν, εκσιγίστε όλα με τι σιρά,—διέταξε ο Ομέλτζενκο.

Ο Λιόνιας κσίστηκε.

— Εδώ, πεδιά, φυσικά τιν πάθαμε... Μα το πράμα ίνε απλό.—Ο Λιόνιας θιάστηκε, όπος στο μάθιμα.—Το δεμάτι το ετιμάζουν από φλαμυρόφλυδες κε τι χοματόστιθα από φλαμυρόφλυδες. Ράθуне μακριές φλαμυρόφλυδες στι ρόμπα—κε νά όλο. Κε το κεφάλι το σκεπάζуне με καλπάκι—κι' αφτό με φλαμυρόφλυδες στιν κορφή, για νάνε δεματάκι κε να κρέμυντε. Το κεφάλι, ι πλάτες θα σκεπαστούν... Κε τις χοματόστιθες τις κάνυν αλιότικα. Ράθуне φλαμυρόφλυδες, ίστερα τις κυρέθυν, όπος ίνε ο σκαντζόχιρος, κε τις θάφυν...

— Κε τί θαρίτε πεδιά, με τέτιο τρόπο, οπιοδίποτε εχτρό μπορίς να τον γελάσις στον πόλεμο,—ίπε ο Μπερέσοφ, —κι' όχι μόνο εμάς με το Λιόνια...

— Νε γι' αφτό κε μαθένυμε,—ιποστίριχσε ο Λιόνιας.—Νά ακόμα το καμυφλάζ—κι' αφτό ίνε επιτίδιοπραματάκι...

— Λιπόν, λιπόν, εμπρός, Λιόνια, εκσίγα.

— Κε καμυφλάζ, σίντροφι, νά τι ίνε...Καμυφλάζ ίνε, όταν μπογαντίζουν το τανκ ίτε το κανόνι... Τ' αλίθις με πράσινη μπογιά κ' ίστερα θάζις μάβρυς λεκέδες—εδό λεχές, εκί λεχές...Σαν τιν τίγρι... Για πράσινη μπογιά πρέπι να πάρις πράσινο χρώμα, κε για το μάβρο, φυσικά—«ολαντέζικι καπνιά».

— Χμ...Κε πιος θα σ' αφίσι να λερόνις με καπνιές

τα πράγματα του κράτους;—ίπε την αμφιβολία—του ο Μύσκιν.—
Τα παραλές, τί έπαθες Διόνια...

Ο Διόνιας άναπσε:

— Να λερόνις, να λερόνις... Μα αφτό ίνε καρυφλάζ.
Πρέπι να καταλαθένις...—Κ' έδικσε με το χέρι—του ένα χα-
μόδεντρο.—Βλέπετε;

— Καλά βλέπουμε, χαμόδεντρο κλίθρα.

— Πράσινο χαμόδεντρο, διόρθωσε ο Διόνιας.—Κ' ι σκιές
στα κλαδιά τί ίδους ίνε; Μάθρες φυσικά. Λιπόν, μπογιάντισε το
τανκ αράδα πράσινο. Κιτάζι ο εχτρός από μακριά, τί ίδους
χαμόδεντρο ν' αφτό δίχος σκιές; Αμέσος θα καταλάβι, ότι ίνε
δρομοδυλιά. Ρίχνι οβίδες στο τανκ...Μα αν το βάλετε σκιές
με την καπνιά—εδό πια τον γελάς. 'Όσο κι' αν κιτάζις—με
κανένα τρόπο δε θα καταλάβις, πió ίνε το χαμόδεντρο, πió
ίνε το τανκ...

Ο Διόνιας ζίτιζε με τα μάτια τον Ομέλτζενκο,—στοτά
τάχατες τα λέγο;

Ο Ομέλτζενκο καθότανε δίπλα στο ράφτι πάνω στην
πέτρα κε κυθέντιαζε.

— Λιπόν, νά,—ο Διόνιας κσανά στραβοκίτακε τον
Ομέλτζενκο,—κάναμε ένα μικρό λάθος: νομίζαμε μόνο χαμό-
δεντρα ίνε πέρα απ' το ποτάμι, μα θγίκε, ότι ίνε κε τανκ...

Στον κάμπο έπευκε μυσιλί. Φενότανε προς άστραφταν ι
σάλπινκες στον ήλιο. Ι κολόνες του πεζικού γλιστρώσαν προς το
ποτάμι σα σκυλίκια.

— Αποχόριςι,—ίπε ο Ομέλτζενκο, κε σικόθηκε—τέλιο-
σαν τα γιμνάσια...

Τα πεδιά μαζεφτίκανε μαζί περιμένοντας διαταγή. Πίγα
σιμά στο ράφτι.

Κε σι πός ίσε; Για πολί ίρτες μαζί—μας; Δε θαρέθικες
να διορθόνις πλοτίρες κε ρυχιζμό;

— Νά, απ' τους νεοσίλεχτός—σας θα διαλέκουν ράφτι—

κι' αμέσος εγώ θάρτο στο λόχο. Ο κομαντίρος υποσχέθηκε να με αλάξει. Μπορί κε να δουλέψουμε μαζί παλικάρι.

Ο Ομέλτζενκο έδωσε πια παράνκελμα. Έτρεκσα κε στάθικα στη γραμί. Παραταχτίκαμε κε κσεκινίσαμε για κάτω, για το πέραζμα.

Τα πεδιά-μας στο πέραζμα, όπος φένετε, κατακυράστικαν: όπιος ίχε θρεμένα παντελόνια, θρεμένο πυκάμισο, λογάριασέ-τον δίχος λάθος—σκαπανέα. Μπορίς κε να μι δισ στο πέτο.

Περνύσε το πεζικό πίσο στην ακροποταριά-μας. Μαζεφτί-κανε στην πέρα όχτι τόσι κρασνοαρμέιτσι, πυ το μάτι δεν τος χορί. Κε το τάγμα-μας, κε το τάγμα τυ 167-υ σιντάγματος κε τα διο περίμεναν πέραζμα. Τέλιοςαν τα γιμνάσια, διλαδί δεν ίνε πια εχτρί, όλι δικί-μας.

Ρίξανε στο ποτάμι ακόμα τέσερις θάρκες. Ι πλοτί-ρες πιγενοέρχονταν ανάμεςά-τους σα μικρόπιαρα.

Απ' τον κάμπο ερχόντανε στην πέρα όχτι διο κανόνα. Τα άλογα πίγεναν θάδιν κε, τραντάζοντας τις μύρες-τους, έδιο-χναν τις μίγες.

— Το δίχος άλο κε το ζόο καταλαθένι τιν «αποχόρι-σι»—γέλασε ο Σίβι.

Το πλίθος πέρα απ' το ποτάμι άνικσε αφίνοντας να περάσουν τα τανκ.

Άκσαφνα το πρότο τανκ πάτισε έναν κρασνοαρμέιτσο. Ο κρασνοαρμέιτσος κσεπίδισε κ' ίστερα δίνι μια κλοτσια το τανκ. Το τανκ χόρεψε επιτόπυ, σικόθικε κι' αναποδογίρισε. Κιτά-ζουμε, αφτό δεν ίνε τανκ, μα ίνε απλί θίχι. Βγίκαν κάτω απ' τι θίχι διο πεζι, τρέκσανε στο νερό κι' αρχίσανε να πλένουντε. Νά τιπραματάκι ίταν! Θα πι, πος στα χέρια κυδαλώσαν αφτί τι μιχανί...

— Εχ Διόνια, Διόνια,—τον κορόιδεθαν τα πεδιά.—Ολόκληρι έκθεσι μας έκανες, μα γι'αφτό το καμυφλέτι δεν ίκσερες.

— Υφ' κε σις καμυφλέτι—χιρονόμισε ο Λιόνιας.—Κε να μιλάτε δεν κξέρετε. 'Οχι καμυφλέτι, μα καμυφλάζ. 'Οσο για τις θίκες, αφτό δεν ίνε τις δικίς-μυ ιδιχότιτας.

ΣΤΙΝ ΠΟΡΙΑ

Αχ πόσο κυράστικα! Πος κάθισα—σα να κόλιστα στον πιλό. Το πιο χιρότερο ίταν, ότι το αριστερό πόδι-μυ πονί. Το ταράζο—ίνε σαν να κέο τι φτέρνα με καφτί βελόνα. Αναν-κάστικα να βγάλο το ποδίματο. Κζετιλίζο το ποδόπανο. Το ποδόπανο κόλισε στο πόδι σα μυσαμάς.

Καλά το κατάλαβα—όλι ι πατόνα ίταν γδαρμένι. Ακόμα στραβομυτςόνιαζα απ' τον πόνο.

— Τί πάθατε;

— Κιτάζο—ο Ομέλτζενκο. Στέκετέ με σφιγμένα τα χίλια.

— Για τέτια δουλιά τιμορόν!—λέι ο Ομέλτζενκο.—Μίπος μπορί ν'άνε κρασνοαρμείτσος δίχος πόδια; Τί μαχιτικί ακσία έχι;

'Εδρισε κε πίγε στα μεταγογικά. 'Ιστερα από λίγα λε-φτά ίρτε ο γατρός-μας με μια φυσκομένι τσάντα. Τι γιοτρίκί τσάντα μπορίς να τι γνωρίσις από μισό χιλιόμετρο μακριά—απ' τον κόκκινο σταβρό. Ο γιατρός περπατόντας ροτά τυς κρασνο-αρμείτσος:

— Πιον τον χτίπιςε το παπούτσι;

— Εδó γιατρέ!—εγó άπλοσα το γιμνό πόδι.

Ο γιατρός κάθισε ανακύρκεδα.

— Δεν κξέρετε να τιλίγετε το πόδι με το ποδόπανο,
—ίπε.—Ντροπί, σίντροφε!

Ο γιατρός έπσακε στιν τσάντα κι' άλιπκε το κσέγδαρμα

με αλιφί. 'Ιστερα έσκιζε ένα πακέτο έβγαλε επίδεξμο κε τον τίλικζε πικνά στο ποδίματο.

— Να μι φορέςις το ποδίματο!

— Τί έπαθες, αδελφέ,—μαζέφτικαν τριγίρο-μυ τα πεδιά.—Κσανά θα έχυμε ρίγμα στιν άμιλα. Στο σιβόλεο ένε γραμένο, ότι στις πορίες δε θα μας χτιπάν τα ποδίματα.

Μ' έπιασε φύρκα, σαν να με τραβύζε το ποδίματο να το βγάλο!.. Έπρεπε με κάθε τρόπο να ιπέφερνα.

Ο λόχος κσεκίνιζε απ' τι στάσι: (привал). Ο Ομέλτζε-νκο μ' έκανε χιρονομία.

— Στιν αριστερί πτέριγα στα μεταγογικά (обоз)! Περίμενα, όσο να περάσι ι κολόνα κε πίγα μαζί με τ' αμάκσια κυτσένοντας. Στι διμοσιά σίρτικε άσπρι σκόνι κε γλίγορα έκριψε από μένα όλο το λόχο. Μόνο το τραγύδι βύιζε μπροστά. Ι μεταγογικί καθόντανε, έχοντας χομένες τις μίτες στυς σικοτένυς γιακάδες κε λαγοκιμώνταν. Τα άλογα φισομανύσαν απ' μι σκόνι.

Με πίρε το παράπονο. Δεν γινόμυν επία ν' αποτίχουμε στιν άμιλα...Κε τόρα δε θα γίνο! Περίμενα τιν πρότι στάσι κι' αποφάσιζα να παπυτσοθό... 'Ας γίνι ότι γίνι! Πιγένο στον Ομέλτζε-νκο. Το ποδίματο σφίνκι το πόδι σαν τανάλια. Ιπόφερα κε ζίτιζα να μπο στι γραμί.

Κσανά περπατό ανάμεσα στο Μύσκιν κε τον Γοριατζόφ. Μια παγόνο, μια κέυμε. «Τ' αριστερό...τ'αριστερό»...πατό πάνο στο πονεμένο πόδι.

— Κάνις σαν κρασνοαρμείτσος,—μυ δίνι θάρος ο Ομέλτζε-νκο. Μπράβο-συ...Κι' όταν δεν έχις καθόλυ πόδι, πίγανε τολμιρά, μι δίχνις τίποτα στιν όψει!

Τέλος ο λόχος άφισε τι διμοσιά. Πίγε απ' το δρομάκι. Δεν ένε πια σκόνι. Μόνο πετιέτε ι σκόνι, πυ τα πεδιά τινάζουν από πάνο-τυς. Περάσαμε με θόριθο από μέσα απ' το άλσος τον σιμίδον. Γιρίσαμε ακόμα μια φορά κι' άρχισαν τα

χοριατόςπιτα. Πίδισε κε κατρακίλιζε κάτω απ' τα πόδια-μας ένα σκιλάκι. Στο χοριό κακαρίζανε φοβιζμένα τα ορνίθια. Άνικσε ένα παραθιράκι, κάπιος κίτακσε απ' το χοριατόςπιτο κε κρίφτικε.

Στο δρόμο σε προιπάντισί-μας ερχότανε βιαστικά ένας άνθρωπος. Χιρονομύσε σαν να θέλι να τρέκσι, μα ντρέπετε. Γνόρισα τον πρόεδρο τυ σελοβοιέτ, αφτόν τον ίδιο, πυ μας ίρτε στο στρατόπεδο.

Άκσαφνα απ' το κοντινό χοριατόςπιτο, κσεπετά-χτικε ο Μπερέσοφ, θροντόντας τα ποδίματα πάνο στα σκαλιά. Κάτι αποκατάπινε, πνίχτικε κ' έδixε. Ίστερα απ' τον Μπερέσοφ έτρεχαν ακόμα δυο απ' τυς κρασνοαρμέιτς.

— Λιπόν, ιπέφτινι για τα καταλίματα, οδγίστε το λόχο!—διέτακσε ο κομαντίρος. Έβγαλε το πιλίκιο κε σκύ-πιξε με το μαντίλι το κεφάλι κ' ίστερα τον κόκκινο ζέερκο-τυ.

Ο Μπερέσοφ στάλθηκε εδό απ' το βράδι. Με δυο βοιθύς έπρεπε να μας ετιμάσι καταλίματα.

Ο Μπερέσοφ μίρασε τα χοριατόςπιτα, όπος στι στολό-θαγιά-μας μιράζυντε ι μερίδες τυ πσομιύ. Σε κάθε στίπι ο Μπερέσοφ έγραψε με κιμολία «1-ι διμιρία», «2-ι ενομοτία», «3-ι διμιρία, 4-ι ενομοτία», «γραφίο», «ικονομική ιπηρεσία».

Ο λόχος τοποθετίθηκε. Τιν τελεφτέα διμιρία τιν οδίγι-σε ο ίδιος ο πρόεδρος. Μαζί-τυ πήγαν ο κομαντίρος, ο στρατιοτικός κομισάρος κι' ο γιατρός.

Μπίκαμε ομαδικά στο χοριατόςπιτο, βάλαμε τα όπλα στι γονιά κι' αρχίσαμε να βολεδόμαστε. Ο κομαντίρος όρισε ανάπαψι—δυο όρες.

ΣΤΟ ΠΟΤΑΜΙ ΣΕΡΕΜΠΡΙΑΝΚΑ

Ο Μπερέσοφ μόλις φένετε μέσα στον καπνό τυ σιδερά-δικυ. Το πρόσοπό-τυ πσίθικε στι φωτιά, σκεπάστηκε από

καπνιά, μάθριζε σαν πεντάρα. Τα γαλανά μάτια στο σκοτινό πρόσωπο μιάζανε σαν άσπρα. Σα νάβρασαν στι φωτιά,—νά έτσι σαν καθαριζμένα αβγά! Ο Μπερέσοφ ίτανε με πέτσινη ποδιά με στιθύρι. Πετιέτε απ' τον καπνό, σαν καπνιζμένι πέστροφα.

Σιμά στο Μπερέσοφ ίτανε διο βοιθί, μαθιτεδόμενι. Ο ένας κάθετε σιμά στο καμίνι κε γιρίζι το χερύλι, σα λατερνατζίς. Τρομπέρνι αέρα. Απ' αφτό τα αναμένα κάρβουνα σαν ν' αναπνέυν μέσα στο καμίνι, σιχνά, σιχνά... Ο άλλος βοιθός περιμένι με το σφιρί σιμά στ' αμόνι.

Ο Μπερέσοφ χόνι τι λαβίδα στα κάρβουνα κε γιρίζι κόκινα κομάτια σίδερο, σαν το λυκάνικο στο τιγάνι. Το παλικάρι γιρίζι το χερύλι όλο κε γλιγορότερα. Ο αέρας σφιρίζι στα κάρβουνα κε σκορπίζυντε σπίθες.

Ο Μπερέσοφ άρπαχσε με τι λαβίδα το σίδερο, το πέταχσε με επιτιδιότιτα πάνο στο αμόνι—σα να πέταχσε ρυκέτα... Κι' άρχισε χτίπος, θύζμα, χτίπος, θύζμα...

Ο Μπερέσοφ κοπανίζι με το σφιρί... σαν να πέζι στο κσιλόφονο. Ο σφιροκόπος χτιπά με το σφιρί σικόνοντάς-το ος τιν πλάτι. Χτιπά κι' ο ίδιος φονάζι χα, το σίδερο γίνετε πλακοτό. Το σφιρί-τυ ίνε σα θαρελάκι θαλμένο πάνο σε κσίλο.

Σφιριλατόν χάμυρα. 'Όχι κίνα τα χάμυρα, πυ φορύν τ' άλογα, εκίνα ίνε κσίλινα κι' ολόγιρα έχυνε δέρμα, μα αφτά ίνε σιδερένια. Κε τα φορύν όχι τα άλογα, μα ι γέφιρες. 'Ενα χάμυρο το σφιριλάτισε πια ο Μπερέσοφ κε το άλο το σφιριλατί. Κε τα διο για τιν καλχόζικι γέφιρα.

'Όταν δυλέβι ο Μπερέσοφ, μιν τον σιμόςις. Θα σε διόκσι! Εδό έχι αραδιαζμένα τα εργαλία, εδό τα κάρβουνα, εκί τα ιλικά. Με λίγα λόγια μι χόνις τι μύρι-συ, μι διαταράζις τιν τάκσι τυ Μπερέσοφ. Ακόμα κε στως μαθιτεδόμενους δεν αφίνι ν' ανακατέδουντε. 'Όλα ο ίδιος τα ετιμάζι, ο ίδιος τα μαζέβι.

Ο Μπερέσοφ έβαλε το σιδεράδικο σιμά στο ποτάμι. Πολί νερό χριάζετε για τι σιδεράδικο δουιά—να ζθίνι το σίδερο. Πάνο σ' αφτό το ποτάμι—τ' όνομά-του Σερεμπριάνκα—έπρεπε να χτίσουμε γέφια. Το ποταμάκι ίνε τιποτένιο, ος το γόνατο μπορίς να το περάσις. Μα τρέχι απτο μεγάλο το βυνό. Κ' ι χοριάτες το φοβόντε σαν άγριο θεριό. Τιν άνικσι πλιμιρίζι τον κάμπο. Κε κάθε φορά πέρνι τι γέφια.

— Δεν τυ προφτένις γέφιαρες!

Ο πρόεδρος χτιπιότανε πάνο στις τζέπες, αναστέναζε κ' έδιχνε με το χέρι.

— Νά πάνο σε τι τιποτένια γέφια ανανκαζύμαστε να περνόμε.

Απ' τι μια μεριά τυ ποταμιού στιν άλι ίτανε ριχμένα λεπτύτσικα δοκάρια. Πάνο στα δοκάρια ίταν τιποθετιμένο ένα πλέγμα. Από πάνο ίτανε ριχμένοι γι, πελεκύδια, χόρτο,—μόνο τ' όνομά-του ίτανε γέφια.

— Μμ-νε,—φώναζαν τα πεδιά,—εδό ίνε μόνο για να τσακίζυν τα πόδια-τους τα άλογα.

— Κ' εγό τί ίπα;—έλεγε ο πρόεδρος.— Καλά; Τ' άλογο δε μπορί να περάσι, κε πός θα θάλις μπρος τ' αφτοκίνιτο; Κ' ι ίδιι-σας κσέρετε, ότι στο κολχόζι έχυμε φορτιγά αφτοκίνιτα.

Κιλιέτε τ' αφτοκίνιτο πάνο στι γέφια—κ' ι γεφιρούλα από κάτω-τυ χοροπιδά.

Τα πεδιά γέλασαν. Ο πρόεδρος μας τραβά στι γέφια. Ι γέφια τραντάχτικε. Το χόμα έτρεκσε κ' έπεσε στο νερό.

— Βλέπετε!

Ο πρόεδρος πιγενοερχότανε γίρο απ' τος κσιλουργός-μας. Αφυνκραζότανε, δεν έχυν παράπονο για τιν κσιλία. Τιν κσιλία, διλ. τα δοκάρια, τα ετιμάσανε για τιν κενύργια γέφια ι ίδιι ι κολχόζνικι. Τα κυβάλισαν κε τα στίβακσαν σιμά στο

ποτάμι. I κσιλουργί σκόρπισαν τα δοκάρια στο λιθαδάκι κε τα πελεκύσανε με τος μπαλτάδες.

Μιν ανισιχίς, καλί κσιλία, —τιν επενύσε ο Μύσκιν. Χτι-
πύσε πάνο στα δοκάρια με το πίσο τυ μπαλτά κε πρόσθετε
κορδομένα:—Δε λέο, ότι ίνε καλό πέφκο... καλά πέφκα στον
τόπο-σας δε μπορί να θρι κανίς. Οστόσο ι κσιλία ίνε καλί:
δεν έχι σαπίλα κ'ι ρόζι ίνε λιγοστί.

Ο πρόεδρος χόθηκε σιμά στο Μπερέσοφ. Μα αφτός έτσι
γύρλοσε τα μάτια-τυ, πυ ο πρόεδρος οπιστοχώρισε κ' έσιακσε
τα μυστάκια-τυ.

— Τίποτα, ορίστε...

I σιδεράδες με μανία χτιπύσανε με τα σφιριά. Μπαμ!
μπαμ! Μπιμ-μπαμ, μπιμ-μπαμ... Τα δοκάρια κάτω απ'τα
χτιπίματα τον κσιλουργόν αντιχύσανε δυνατά.

ΕΤΙΜΟ ΤΟ ΠΛΑΤΟΣ ΤΥ ΔΡΟΜΥ

I κενύργια γέφια θα σιθί σε κενύργιο μέρος—όχι εκί
πυ ίνε ριχμένο το πλέγμα. Βγένι, ότι ο δρόμος μένι σιν
πάντα. Τώρα πρέπι να τον γιρίσουν σιν κενύργια γέφια.

Ο κομαντίρος τυ λόχυ περπατύσε σκιφτά κε κάρφονε
στι γι παλύκια. Εγό κυθαλύσα πίσο-τυ ολόκληρο τσουβάλι με
παλύκια. Περπατούμε ο ένας πίσο απ' τον άλο, σοπένουμε.
Μα εγό όλο κε θέλο να μιλίσο μαζί-τυ—για τον Ντυφλόν, για
τιν «Ελέκτρικ»-μας. Εκίνι τι φορά στα γραφία μιλίσαμε
λίγο. Κε τόρα περπατά μαζί-μυ κε σα να μι με κσέρι.

Πιγέναμε ακόμα, κιτάζο—ετιμάζετε να καπνίσι. Πσά-
χνο στις τζέπες για σπέρτα—κε πιγένο σ' αφτόν. 'Αναψα
ένα σπέρτο. Κι' αφτός μυ απλόνι τιν ταμπακίερα, με κιτάζι
επίμονα κε λεί:

—Α, ντυφλονόπουλο!

— 'Όχι ντυφλονόπουλο, σίντροφε κομαντίρε, μα σκοροχοντόπουλο.

— Πός έτσι... σκοροχοντόπουλο;—δεν κατάλαβε ο κομαντίρος.

— Νε, το εργοστάσιό-μας—το πρίν Ντυφλόν—τόρα ίνε «Ελέκτρικ». Κι' ολόκληρι ι ονομασία-του ίνε: εργοστάσιο του Λενινγκράντ «Ελέκτρικ» στο όνομα του σίντροφου Σκοροχόντοφ.

— Στο όνομα του Σκοροχόντοφ; Του Αλέξαντρου Κάστοροβιτς;

— Σοστότατα, σίντροφε κομαντίρε, στο όνομα του Σκοροχόντοφ.

Ο κομαντίρος σόπασε, κάπνισε.

— 'Ίτανε κλειδαράς σε μας. 'Ίρτε στο εργοστάσιό-μας με «N. Z.».

— Από πύ ίρτε:—δεν κατάλαβα εγώ.

Ο κομαντίρος με κίταξε κε χαμογέλασε.

— «N. Z.» ίτανε στιγματιστική σφραγίδα, την έδωζαν πάντο στα ντοκυμέντα. Δεν άκουσες, «N. Z.» θα πι «Ανεπιθίμιτος (ροσικά: Нежелательный). Με τέτια σφραγίδα, με κανένα τρόπο δε συ δίνανε δουλιά. 'Ίτανε σα λικίσιο πασαπόρτι. Μυ φένετε το Σκοροχόντοφ τον στιγματίσανε μ' αφτί τι σφραγίδα ίτε στην Οντέσα, ίτε στο Νικολάεφ—για απεργία.

— Κε πός τον πίρε ο Ντυφλόν στι δουλιά;

— Ο κομαντίρος χαμογέλασε.

— Ι θέλisci τὸ νικοκίρι ίτανε τέτια. Γιατί να μιν τον πάρει; 'Ίτανε σπάνιος μάστορας κλειδαράς, που έφτιανε εργαλία. Φιςικά ο Ντυφλόν βασιζότανε στις χαφιέδες-του. Μέρα-νύχτα ι χαφιέδες πίγεναν πίσο απ' το Σκοροχόντοφ. Μόνο έκανε κακό λογαριασμό ο Ντυφλόν. Κι' όχι μονάχα αφτός κακο-

λογάριασε. 'Όλοι οι καπιταλιστές σε μας κακολογάριασαν...

'Ετσι το εργοστάσιο στο όνομα του Σκοροχόντοφ, λέτε;

— Το Σκοροχόντοφ, — λέγα — κι' ολάκερος δρόμος στην Πετροπολίτικι μεριά λέγετε λεοφόρος του Σκοροχόντοφ.

— Καλά, αρκετά κσεπουραστήκαμε, — ίπε ο κομαντίρος, — ελάτε ας τελειώσουμε το χάραγμα του δρόμου. Νά μας έμινε πολύ λίγο, πενίντα μέτρα.

Βάλαμε, τα δυνατά-μας κε σ'ένα τέταρτο τις όρας περάσαμε όλα τα πενίντα μέτρα. Ο κομαντίρος φόναξε τον Ομέλτζενκο κε τ'όδισε με το χέρι τα παλύκια.

— Βάλε το κορδόνι! — ίπε ο Ομέλτζενκο κ' έσκιπσε. 'Εσκιπσα κ' εγώ. Το κορδόνι απλόθηκε πάνο στη γι. Ο Ομέλτζενκο εκσέτασε την απόστασι ανάμεσα στα παλύκια κε στο κορδόνι, — ήταν όπος έπρεπε, — διόμισι μέτρα.

— Χαραχτές (трассировщики)! — έγνεψε με το κεφάλι ο Ομέλτζενκο, φονάζοντας τους κρασνοαρμείτσους.

Τα πεδιά ριχτίκανε με τα φτιάρια κε στη στιγμή έσκαψαν σίφωνα με το κορδόνι ένα στενό αβλάκι από μένα ως τον Ομέλτζενκο. Αν μιλίσουμε με τι γλώσσα τον σκαπανέον — χάραξαν τι γραμί.

— 'Ετιμι ι άκρι του δρόμου!

— Νά ι κατέφθινσι του δρόμου. Αρχίστε.

Ο Ομέλτζενκο έφερε το χέρι στο γίσο, ίστερα με φόναξε κε μ' έχωσε στο χέρι την άκρι ενός μακριού κορδονιού. Την άλι άκρι την πήρε αφτός κε πήγε προς την κατέφθινσι τον παλυκιόν.

— Τέσερα βίματα αριστερά! — φόναξε ο Ομέλτζενκο κι' ο ίδιος απομακρύνθηκε απ' τα παλύκια τέσερα βίματα αριστερά.

Σιχόθηκε ο Ομέλτζενκο κε περάσαμε στην άλι μεριά τον παλυκιόν. 'Ετσι ακριβός χάραξαμε κε την άλι άκρι του δρόμου

— 'Ετιμο το πλάτος του δρόμου—πέντε μέτρα!—φώναξε ο Ομέλτζενκο.

Ακόμα κ' οι σιδεράδες κ' οι κσιλουργί κίτακσαν. Μπιμ-μπαμ-μπομ, μπαμ, μπομ...—απάντισαν.

Βάλαμε το κορδόνι ακόμα δυο φορές δεξιά κι' αριστερά απ' το δρόμο. Εδώ θ'άνε αβλάκια. Τ' αβλάκια γίνονται για να μη στέκετε στο δρόμο το βρόχινο νερό.

Ο Ομέλτζενκο τίλιξε το κορδόνι και το κρέμασε στη μέση-του. Το κορδόνι για το χάραγμα του δρόμου το κυδαλόν πάντα μαζί-τους οι κομαντίρι τις διμιρίας, όπως εγώ κυδαλό το φτιάρι κι' ο Γοριατζόφ τι σκαπάνι.

— Ι πρότι ενομοτία μαζί-μου!—έδοκε παράνκελμα ο Ομέλτζενκο. Πίγε παράλιλα με το αβλάκι, μετρώντας βήματα. Μέτρησε δέκα βήματα και σκάλισε τι γι με το ταχύνι. Έβαλε ένα σκαπανέα με το φτιάρι. Κσαναμέτρησε—κ' έβαλε ένα δεύτερο. Έτσι έβαλε τους ανθρώπους απ' τι μια μεριά του δρόμου κι' απ' την άλι. Ίστερα άρχισε να εκσιγάι.

— Ο καθένας πρέπει να σκάψει αβλάκι δέκα μέτρα. Ο καθένας ως το γίτονά-του. Έτσι θα σκάψουμε ένα αβλάκι στο μακρος όλου του δρόμου. Κι' απ' την άλι μεριά του δρόμου θα ίνε άλλο αβλάκι. Διο αβλάκια. Τι γι να τι βάζετε προς τα μέσα, διλ. πάνο στο δρόμο. Πρέπει να σκάψετε βαθιά, εκσίν-τα σαντίμετρα.

Πιό ίνε το ίπσος του γόνατου του κρασνοαρμέιτς;—ρότισε.

— Μισό μέτρο, και σε σαντίμετρα—πενίντα σαντίμετρα—απάντισα δίχος δισταγμό.

— Νά λιπόν...Θα πι σκάβε και κίταζε μόλις φτάσις ως το γόνατο, σκάψε ακόμα μια φορά—και φτάνι, ισοπέδωσε τον πάτο του αβλακιού...

Ο Ομέλτζενκο ισιόθηκε, τους κίτακσε όλους κ' έδοκε παράνκελμα.

— Αρχίστε τι δουλιά!

Χόσαμε τα φτιάρια μέσα στη γι. Πάνο στο δρόμο γιάλι-
σαν ι χοματόβολι. Μάβρο! Σα να σικόσαμε κοπάδι από κορά-
κια.

Κροτί το σίδερο στους σιδεράδες.

Βυίζουν κε τρίζουν τα δοκάρια στους κσιλουργός.

Κε σε μας τρίβουντε τα πετραδάκια στα φτιάρια κε μα-
λακά σκάνουν ι χοματόβολι.

Ι κρασνοαρμείτσι μπένουν στη γι όλο κε βαθίτερα. Κι'
ανάμεσα στις διο γραμές τον σκαφτιάδον όλο κε πιο πσιλά
μεγαλόνι το φρέσκο ζβολοτό χομάτομα.

— Πεδιά, κε πός θα πιγένουν πάνο στο δρόμο;—στο-
χάστηκε ο Γοριατζόφ, όταν καθίσαμε να κσεκουραστούμε κε
να καπνίσουμε.—Ο δρόμος γίνετε χαλαρός; — Πίγε στον
Ομέλτζενκο:

Εκσιγίστε, σίντροφε κομαντίρε!

— Μα εμís θα τον πατίσουμε,—ίπε ο Ομέλτζενκο.—
Κρίμα, έχουμε λίγο κερό κε δε θα στρόσουμε το δρόμο, όπος
χιάζετε... Θα δυλέψουμε διο μέρες—κε τότε θα γιρίσουμε
στο στρατόπεδο. Ι ίδιι ι κολχόζνικι θ' ανανκαστύνε να το
στρόσουν, δεν έχι άλι διέκσοδο.

Ο Γοριατζόφ καθότανε κ' έκσινε τι μίτι-τυ.

— Μα ίσος...να το στρόσουμε εμís;—ρότισε προσεχτικά
κε κίτακσε στραβά τα πεδιά.

"Ότι κε να σοφιζότανε ο Γοριατζόφ—τα πεδιά μόνο τον
πίραζαν.

— Δύστικες μια φορά στο βάλτο, μιν κσαναχόνεσε.

Ο Γοριατζόφ κάθισε σιμά στον Ομέλτζενκο.

— Ι κολχόζνικι, σίντροφε κομαντίρε, λένε, ότι εδό έχι
κε πέτρα. Μόνο δίχος εμάς θα τα θρύνε σκόρα, χαμένι υπό-
θεσι!—χιρονόμιζε.—Γιατί δεν έχουε με τι να εκσορίκσουν τιν
πέτρα. Πρέπι να τι σπάσουν με το μπαρούτι...

Ο Ομέλτζενκο έριξε τι ματιά στο Γοριατζόφ.

— Φένετε, έχις δίκιο... ίπε, αφύ σκέφτικε λιγάκι.
Ο Γοριατζόφ άναπσε.

— Σίντροφε κομαντίρε! Επιτρέψτε στους ανατιναχτές να εκσορίκυν πέτρα! Εγώ θάθελα μόνος.

— Νε μα δε θα προφτάσετε να σκάψετε το δρόμο!
Ο Ομέλτζενκο επέμενε, μα μόνο τα πεδιά βλέπανε, ότι αφτό τόκανε έτσι για τιν τάκσι.

— Σίντροφε κομαντίρε, επιτρέψτε στους ανατιναχτές!— υποστήρικσα το Γοριατζόφ. Τότε κε τ' άλα πεδιά επέμεναν.

— Ας στρόσουμε το δρόμο με πέτρα, όπος πρέπι... Για να μάθουν τί θα πι σκαπανέας!

— Σινεχίστε τι δουλιά!— διάκοψε τις κυθέντες ο Ομέλτζενκο. Όλι τρέκxανε στις θέρες-τους. Ο Ομέλτζενκο στάθηκε, κίτακxε προς γιάλιζαν ι βόλι πάνο στο δρόμο κε έφίγε.

— Όπος φένετε, πιγένι στον κομαντίρο... για ν' αναφέρει, — μυρμόρισε ο Γοριατζόφ κι' ανάπνευπε βαριά.

ΠΕΝΙΝΤΑ ΦΤΙΑΡΙΕΣ

Έτσι κε θήικε. Σ' εμάς ίρτε ο κομαντίρος το λόχου. Ίρτε δίκος να θιάζετε. Στέκετε, πέρνι απ' τον κρασνοαρμέιτσο απ' το φτιάρι ένα βόλο χόμα κε τον κιτάζι. Σπάνι το βόλο, το χτιπά με τις παλάμες—κε τινάζι το χόμα.

Τα πεδιά έγίραν πάνο στα φτιάρια ακόμα δυνατότερα. Σα να μιν αντιλίφτικαν τον κομαντίρο το λόχου.

— Τα αβλάκια, τα αβλάκια ισοπεδόστε-τα καλίτερο, — ίπε μυρμουριστά ο κομαντίρος. Κ' ίστερα γίρισε στον Ομέλτζενκο κε φόνακxε:— Πρέπι να πατίσετε το δρόμο... τί περιμένετε!

Στάθηκε κε κόνισε το κεφάλι:

— Όλο το δρόμο δε μπορώμε με κανένα τρόπο να

το ντίσουμε. 'Υτε κε να σκέφτεστε ένα τέτιο πράμα! Εδώ πρέπει να ρίχουμε εκατό κιδικά μέτρα πέτρα. Νά, να στρώσουμε τα περάζματα σιμά στη γέφυρα—αφτό ίνε άλλο πράμα... Πός λιπόν, λέτε, ότι θα τα καταφέρετε;—γίρισε σε μας ο κομαντίρος.

— Θα τα καταφέρουμε, σίντροφε κομαντίρε.—Τα πεδιά μ'όλι-τους τιν καρδιά έχοσαν τα φτιάρια.—Γι'αφτό ίμαστε κε υντάρνικι.

— Βλέπο, βλέπο απ' τι δουλιά,—μας επένεσε ο κομαντίρος.—Καλά πιγένι ι δουλιά!.. 'Ετσι νά ο λόγος-μου. Πρέπει να σπάσετε πέτρα δέκα κιδικά! Δέκα κιδικά μέτρα. Να τιν εκσορίσετε όχι με μπαρύτι, μα με δυναμίτι, γλιγορότερα θα πάι ι δουλιά. Τις πέτρες να τις έχετε έτιμες άθριο κατά το μεσιμέρι... Κ' εγώ θα σας ρίξω στο λατομίο ανθρώπους απ' τις άλες διμιρίες—δίχος αφτό δε γίνετε... 'Ετσι;

— Σίντροφε κομαντίρε,—ίπε βραχνά ο Γοριατζόφ.—Επιτρέψτε να φονάκουμε ζίτο.

Ο κομαντίρος γέλασε κε ίπε στα χορατά.

— Δεν επιτρέπο...

— Ζίτο-ο-ο!—φόνακσαν ι κρασνοαρμέιτσι. Ο κομαντίρος βύλοσε ακόμα κε τ'αφτιά.

— Λιπόν,—επέμενε ο κομαντίρος στον Ομέλτζενκο.—Ος το γέδμα να δυλέψετε όπος δυλέδατε. Κ'ίστερα απ' το γέδμα στίλτε τους ανατιναχτές—πέντε-έτσι ανθρώπους. Κε δόστε-τους για βοίθια μισί ενομοτία—να τριπώνε φυρνέλα.

— Μάλιστα,—ίπε ο Ομέλτζενκο.

Ο Γοριατζόφ έκανε σαν τρελός, ριχνότανε πότε στον ένα, πότε στον άλλο.

— 'Ος το γέδμα θα τελιόσο αφτό πυ μυ αναθέσανε Ολόκλιρα δέκα βίματα. Θα δίτε, νά θα δίτε!

— Καλά, Γοριατζόφ,—σιφόνισαν τα πεδιά, γελόντας.
— Θα βάλουμε τα δυνατά-μας. Από πενίντα φτιαριές δίχος ανάπαψι—θέλεις;

Παρακάλεσαν τον Ομέλτζενκο να τους επιτρέψει να βγάλουν τα πυκάμισα. Σίκοσαν τα παντελόνια, έσφικσαν το λυρίος την τελεφτέα τρίπα. Σίκοσαν τα φτιάρια, πάνο απ' το κεφάλι κι' αρχίσανε να πετύν το χόμα μ'ολόκληρα φτιάρια.

Ο Ομέλτζενκο έκανε κυράγιο, έκανε κυράγιο, μα κε μόνος-του δε βάσταξε. 'Αρπαξε το φτιάρι, κε πίδισε μέσα στ' αβλάκι.

— Εκπνέετε, εκπνέετε!.. φώναζε στα πεδιά.—Μόλις ρίχνεις το χόμα, αμέσος βγάλε τον αέρα, κ'ίστερα κσαναπάρε. Πέρνε την ανάσα με τι μίτι... Νά έτσι!—Ο Ομέλτζενκο φύσκονε σαν πλοτίρας κε φτιάριζε με το φτιάρι ολόκληρος, μεγάλος χομπτόβολος.

'Ετσι κ'έτριζαν τα χαλίκια κάτω απ' τα φτιάρια.

— Φτάσαμε στις πενίντα φτιαριές!—φώναξε ο Ομέλτζενκο.

Πόσο ίνε βαριά ι πεντικοστί... Δεν την πετάς εσί, μα αφτί σε σοριάζι. Πόσο ίνε βαριά...

— Κσαπλοθείτε ανάσκειλα!—φονάζι ο Ομέλτζενκο.—Ανίκστε τα χέρια. Βαθιά ανάσα—ένα-α!.

Τα πεδιά πέφτουν ανάσκειλα κε συσυνίζουε με τι μίτι.

— Σινεχίστε τι δουλιά!—ο Ομέλτζενκο σιχόνι τα πεδιά.

— Μάλιστα, σινεχίζουμε!

Ο ΚΕΝΥΡΙΟΣ ΣΤΡΑΤΙΟΤΙΚΟΣ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΙΣ

Ο Ομέλτζενκο μ'έστισε στους κσιλουργός για πατιτίρια. 'Εστισε μαζί-μυ ακόμα ένα. Τρέκσαμε στ'αβλάκι, πιδίσαμε στον παλιό δρόμο, περάσαμε το ποτάμι απ'το πλέγμα. Κιτάζουμε—στέκετε ένας στίλος. Πάνο στο στίλο ίνε μια ταμπέλα,

τριγυριζόμενι με πράσινα ζυγυρά κλαδιά... Κε σιμά στο στίλο
στεκόντε χοριάτες. Ο ένας διαβάζι, κε διο κιτάζουν πίσο απ'
τιν πλάτι-τυ.

Θα πρέπει νάνε ανακίνουσες τυ σελοβιέτ. Μονάχα δεν
ίδα να στολίζουν τις ανακίνουσες με πρασινάδα. Ερχόμαστε με
το πεδί πιο σιμά. Οχό, μα αφτί ίνε ι «Φονί τυ σκαπανέα»
(«Голос сапера»), ι εφημερίδα-μας.

— Κε γιατί εσίς ι σκαφτιάδες δε στέλνετε ανταπόκρισες;
Κιτάζο πίσο—ο Λέβιν. Στα χέρια-τυ ίνε σφιρί κε καρ-
φιά. Όπος φένετε, μόλις κάρφωσε τιν εφημερίδα.

— Εσί ίσε μέλος τις σινταχτικίς επιτροπίς,—ίπε ο
Λέβιν.—Για κίτακσε ,ο Μπερέσοφ έδωσε ανταπόκρισι, ο Σίβι
έδωσε επίσις...

— Ας-τα, έλα δα, ο Σίβι;—απόρισα.

— Αφτός. Βλέπισ ι ταμπέλα ίνε στολιζόμενι με πρα-
σινάδα. Αφτί τιν πρασινάδα τιν κυβάλισε ο Σίβι. Κ' εγώ
τύχουσα ένα μολίβι. Γράπσε τυ λέγο, τί σκέφτεσε. Νά έγγρα-
πσε για τι διατίρισι τον αλόγον τυ μεταγογικό.

— Δόσε μολίβι!—διέκοψα το Λέβιν.—Κ' εγώ θα γρα-
ψο, πως τα πεδιά-μας θα στρόσουν το δρόμο με πέτρα.

Ο Λέβιν χαμογέλασε.

— Γι' αφτό πια διαβάσαμε...

— Μι λες πσέματα! Κανένας απ'τους δικύς-μας δεν
ίρτε εδό.

— Μια πυ δεν πιστέβις, πίγενε κε διάβασε!

Πίγα στιν εφημερίδα. Αλίθια, μέσα σε πλέσια βρίσκετε ένα
αρθράκι:. «Ι σκαφτιάδες δίνυν το παράδειγμα». Κε για υπο-
γραφί ίταν το επίθετο τυ κομαντίρου τυ λόχου.

Κάθισα πάνο στιν πέτρα, δάνκανα, δάνκανα το μολίβι
—μόλις κε με βία σοφίστικα μια ανταπόκρισι: «Πος νά πέρνις
σοστά τιν ανάσα-συ στο σκάψιμο».

— Θα το χραισμοποιήσουμε, —ίπε ο Λέβιν.

Πσάχσαμε κε θρίκαμε, μαζί με το παλικάρι τος κσιλουργός, που έκαναν τα πατιτίρια. Νομίζαμε, ότι μας ετίμασαν τολάχιστο μισί δεκάδα πατιτίρια. Μα αφτί:

— Ορίστε ένα!

— Τί θα πι αφτό; —ροτούμε.

— Περιμένετε, όσο νάχουμε αποκόματα. Δεν πιστέβουμε να θέλετε να χαλάσουμε ολόκληρο δοκάρι για πατιτίρια!

Το πατιτίρι ίνε απόκομα δοκαριύ με χερύλια. Πραγματικά δεν κάνι να χαλάσι κανέναν δοκάρι για να κάνι πατιτίρι. Πρέπι να περιμένουμε.

Το παλικάρι πήγε το πατιτίρι στον Ομέλτζενκο κ' εγώ έμينا να περιμένο άλλο. Κ' έτσι ίδα πως χτίζυνε γέφια.

ΠΟΣ ΧΤΙΖΥΝΕ ΓΕΦΙΡΑ

Πρότα, πρότα —ι κσιλουργί δεν αφίκαν ύτε ένα στρονκιλό δοκάρι. Πελέκισαν τα δοκάρια σε τέσερις πλεθρές —ετίμασαν τετράκοχα δοκάρια.

Ίτανε δοκάρια με τι μια άκρι χοντρί κε τιν άλι —λεπτί. Ίτανε στραβά, στριφτά, με φλύδα...

Μα όταν τα πελεκίσυνε, δε μπορίς να τα γνωρίσις: ίσια, ομαλά, σαν να τ'άφτιασε μηχανί —ένα κ' ένα.

Κιτάζο, ι κσιλουργί προχόρισαν τι δουλιά όχι χειρότερα από μας. Πελέκισαν πελεκύδια ος το γόνατο. Όλο το λιθάδι ίνε άσπρο απ' τα πελεκύδια. Τρέχυν τα πεδάκια κε μαζέδυνε στίβες. Ι γινέκες κυθαλόν σε δεμάτια τα πελεκύδια στο χοριό. Θάχυν ι κολχόζνικι προσάναμα.

Ίδα το Μύσκιν. Γεμάτος όλος ροκανίδια, πελεκύδια, τα ποδίματα σαν να ίνε πασπαλιζμένα με αλέβρι. Πιγένο σιμά.

Μπροστά στο Μύσκιν ίνε τετράγωνα δοκάρια, θαλμένα καταγίς σε τρίγωνο. Τρία τετράγωνα δοκάρια κε στο καθένα ι άκρες ίνε λοκσά πριονιζμένες για να ενόνουντε στερεά στις άκρες.

Ο Μύσκιν έκανε το σπυδέο.

— Φέρμα από δοκάρια, θαλμένα σε τρίγωνο—έδixε το τρίγωνο κε χτίπιζε με το μπαλτά το δοκάρι.—'Ιδες τέτια;

Εγώ σόπενα. Ο Μύσκιν τότε εκσίγισε:

— Ι γέφιρά-μας θ'άνε με δοκάρια θαλμένα σε τρίγωνο. Νά όπος ίνε θαλμένα αφτά τα τρία τετράγωνα δοκάρια, έτσι κε θα τα καρφόςουμε, έτσι κε θα τα θάλουμε στο πλάτος το ποταμιού. Με το πλεβρό θα τα θάλουμε. Ι μια γονιά θα στιρίζετε στι δικί-μας τιν όχτι, ι άλι—στιν άλι όχτι. Κ'ι τρίτι γονιά, πός νομίζις, πύ θ'άνε γιριζμένι;

Ο Μύσκιν κίτακε στραβά τυς κσιλουργός: «Μιν το πσιθιρίζετε!».

— Καλά, μίλα πια,—ίπα.

— Στον υρανό, αδελφάκι, ι κορφί τις φέρμας θα σι-κοθί προς τον υρανό,—σίκοσε ο Μύσκιν πσιλά το κεφάλι.

Ακόμα μια ομάδα σинаρμολογύσε μια φέρμα. Για τι γέφιρα χριάζουντε διο φέρμες. Τι δέφτερι ομάδα τι διέφθινε ο κσιλουργός Στρίτσιν.

Ο Μύσκιν— μ' όλο πυ ίτανε μάστορας πρότις τάκσις, δε μπορούσε, όπος φενότανε, να φτάσι το Στρίτσιν. Ι φέρμα τυ Στρίτσιν ίτανε στις κάτω γονιές σινδεμένι σε δέσιμο (замок). Δέσιμο ίνε σχιζματιές. Τις σχίζουν στις άκρες τον δοκαριόν, όταν πρέπι να ενόςуне μαζί τα δοκάρια. Ι μια σχιζματιά κρατιέτε απ' τιν άλι. Τα δοκάρια σινδένουντε γερά— δε χριάζετε γερότερα.

«Στο δέσιμο»—αλιός δε μπορίς να το πις!

Ο κομαντίρος τις διμιρίας-μας, ο σίντροφος Σιτζόφ, διέφθινε όλυς τυς κσιλουργός. Πίγενε με το μέτρο-τυ από ομάδα σε ομάδα. Βάζι το μέτρο στο ένα τετράγωνο δοκάρι,

στ' ἄλλο. Τινάζει απ' τα μανικέτια ἓνα ἀόρατο σκυπιδάκι. Κε
κσανά περπατά, κάτι σκέφτετε μέσα-του.

Ἰρτε ο κομαντίρος το λόχου με το στρατιοτικό κομισάρο.
Κυβεντιάζουνε σοβαρά ανάμεσα-τους. Ὅλα δεν τᾶκουσα, μα
μόνο κατάλαβα, ὅτι ἴτανε στο σελοβοιέτ κ' ἐκί τος παρακα-
λέσανε να βοιθίσουν κι' ἄλλα κολχόζια.

Ο κσιλουργός Στρίτσιν ἔφτιζε στις χύφτες, πῖρε το
μπαλτά κε πος πελεκά! Χοροπίδισε, βύικξε το δοκάρι κάτω
απ' το μπαλτά... Ἐκανε στο δοκάρι σκιζματιές για τα δεσί-
ματα κε το τράβικξε μαζί με τος σιντρώφους στι φέρμα.

Ἡ κσιλουργί τράβικσαν το δοκάρι στο τρίγωνο κε το
βάλανε σα σε κορνίζα. Ἰστερα παραμέρισαν τα τετράγωνα
δοκάρια στὴν κορφί το τριγώνου (ς' αὐτί ακριβός, πυ θα κιτάζι
στον υρανό) κ' ἔχουσαν το δοκάρι ανάμεσα στα δύο τετράγωνα
κσίλα. Θα βάλουν τώρα τι φέρμα στο πλάτος το ποταμιού.—
Το δοκάρι θα κρέμετε μέσα στο τρίγωνο. Κε γιατί να κρέμε-
τε το δοκάρι;

Μα εδὸ ἴνε ὅλι ἡ ταχιδαχτιλουργία! Κ' ἐγὼ, ἀμέσος δεν
το κατάλαβα. Ἡ γέφυρά-μας ἔχι μάκρος οχτό μέτρα. Ἀν αῖ-
σις να περάσι τράχτορ απ' τι γέφυρα, ἡ γέφυρα θα χοροπιδά
—το ἴδιο ὅπος κι' αὐτὸ το πλέγμα πυ μας ἔδικξε ο πρό-
εδρος.

Εδὸ σοῖζι τὴν κατάστασι το δοκάρι. Αὐτὸ θ' αρπάξει το
δοκάρι τις γέφυρας απ' τι μέσι. Γερά θα το βαστά με σιδερέ-
νια θελιά, σα χάμυρο. Το χάμυρο βιδόνετε με βίδες στὴν κάτω
ἀκρι. Ο Μπερέσοφ στο σιδεράδικο ακριβός κἀνι αὐτὰ τα χάμυρα.

— Ἐ, κυνίσου Μπερέσοφ!—φονάκσανε με μια φονί ἡ
κσιλουργί.—Μὴν ἀργίς τα χαλινάρια!

— Γιατί κακαρίζετε; Δε βλέπετε, ὅτι τα φέρον;—ἴπε
με μπάσο ο Μπερέσοφ σιμά στ' αὐτιά-μας. Ἀνίκαμε δρόμο
να περάσι. Ο Μπερέσοφ μας ἐσπροκξε με τὴν πλάτι κε μας
ἐρικξε ανάμεσα στα πόδια-μας χάμυρα, βίδες, πακσιμάδια, γάν-

τζυς.—Πάρτε-τα στην εντέλεια! Τα δίνω δίχως ρέστα.

Η κσιλουργί ανακάτεψαν τα σίδερα. Αρχίσανε να κσεχορίζουν για τι ίνε το καθένα. Κι' ο Μπερέσοφ πήγε στον κομισάρο κε σίκοσε το μάδρο-του χέρι στο γίσο.

— Τέλιοςα, σίντροφε στρατιοτικέ κομισάρε! Λιπόν να πάγο στο κολχόζι; Σε πιό πρότα;

— Ετιμαστίτε, ετιμαστίτε,—ίπε ο στρατιοτικός κομισάρος.—Πάρτε το σιδεράδικο, πάρτε το σίδερο, πάρτε το κάρβυνο. Μα ίσος νάνε καλίτερα να φύγετε άδριο το προί;—κίτακσε τον κομαντίρο.—Κυράστικαν τα πεδιά! Κε πορία κε δουλιά σε μια μέρα.

— Τί λέτε, σίντροφε κομισάρε!—χαμογέλασε ο Μπερέσοφ.—Η σιδεράδες ίνε πσιμένι άνθρωπι, δε μιάζυνε με τυς κσιλουργός.

Ο Μπερέσοφ κάμισε στον Μύσκιν κε σκοντάφτοντας σ' ένα πελεκύδι τράδixε προς το σιδεράδικό-του.

ΣΤΑ ΚΟΛΧΟΖΙΑ

Τί να γίνυντε άραγε τα πατιτίρια-μας;

Κίτακσα, η κσιλουργί άράδιασαν ολόκληρι έκθεσι από πατιτίρια. Όπως στις βιτρίνες τις κοπερατίβας. Άρπακσα διο στην πλάτι—κε δρόμο. Κε τα πατιτίρια μυ χτιπόν, μυ χτιπόν την πλάτι. Όσο να φτάσο τρέχοντας δε μ' άφισαν γερό μέρος.

Ακόμα διο φορές τρέκσαμε με τα πεδιά στις κσιλουργός.

Κε πήγανε τα πατιτίρια να κάνυν περίπατο πάνο στο φρέσκο δρόμο, να πατύν το μαλακό χόμα. Κιτάζις πίσο, σαν νάφισαν τις πατιμασιές-τους ελέφαντες.

Περάσαμε με τα πατιτίρια όλο το δρόμο—κε γιρίσαμε

πίσο. Ο δρόμος έγινε σαν πίτα. Ακόμα ζιμόναμε, ακόμα...
Ο Ομέλτζενκο διέταξε «να ζιμόσετε σε λυρί»: για να γίνει
ο δρόμος συμπαγής και γλιστερός σε λυρί.

Λίγισα την πλάτι. Πόσο ίνε δύσκολο να λιγίζεις την πλάτι!
Όταν ίνε ασινίθιστι—μυδιάζι.

Κιτάζο τ' αβλάκια—ίνε άδια. Στην αρχή δεν κατάλαβα,
ότι ι σκαφτιάδες τέλιοςαν τι δουλιά-τους. Νά πυ ίνε πάνο
στο λιβάδι. Στριμόχνουντε σε κίκλο δε, μπορί ν'άνε τίποτα άλο,
ι μάγρι δίνυν το γέβμα.

— Ας πάμε να φάμε,—φόνακσα τους πατιτές. Πιδίσαμε
τ' αβλάκι, πιγένουμε, σκυπίζουμε τα χέρια στο χόρτο.

Πιγένουμε σιμά στους σκαφτιάδες. Άλος ίνε πλαγιαζμένος
κι' άλος κάθετε στο λιβάδι. Ι карабάνες με τα μακαρόνια
στέκυν πάνο στο χόρτο. Τα πεδιά ανακατέβυν το βύτιρο μέσα
στις карабάνες με τα κυτάλια. Κ'ι κσιλургί κάθυντε κσεχο-
ριστά, με το δικό-τους αρτέλι. Έχυνε για όλο το αρτέλι ένα
σκέβος—ζιτίσανε απ' τους μαγίρους ένα κυβά. Εγώ κι' ο Γορια-
τζόφ χυλιαρίζουμε. Αφτός πιότερο χόνι το κυτάλι έκσο απ'
τιν карабάνα, δεν τον ενδιαφέρυν τα μακαρόνια με το βύτιρο.
Όλο κε κιτάζι τα πεδιά. Νά τάχα πιος ίμε εγώ ο Γορια-
τζόφ, πρότος τέλιοςα τι δουλιά πυ μας ανάθεςαν. Μα εμένα
δε μυ κακοφένετε, χυλιαρίζο μακαρόνια κε για τους διο. Εδό
δε μας έδοσαν δουλιά με τα κιδικά μέτρα.

Πρότι υποχόρισαν απ' το γέβμα ι σιδεράδες. Άγλιπσαν
τα κυτάλια, τ'άχοςαν στο ποδίματο:

— Σκολάσαμε! Κσαποστίλτε-μας αν δε βαριέστε.

Ι σιδεράδες έφισαν στα κολχόζια, προσπαθόντας να προ-
φτάσουν το Μπερέσοφ. Ίστερα κικλοφόρισε ι ίδισι, ότι ο κο-
μαντίρος στέλνι κε διο κσιλургύς για να διορθόσουν τι στέγι
στο σιτοβολόνα. Πραγματικά στο δρόμο περίμενε ένα αμάκσι.
Ρότισαν: από πύ; Απαντών, απ' το κολχόζι «Κόκινο στάχι».
Φόρτσαν ι κσιλургί στ' αμάκσι κύτсура, αποκύματα σανιδιόν

κι' όλα τα εργαλῖα-τους. Ἐβαλαν ολόκληρο φόρτομα. Ο κο-
μαντίρος τους ἔδωκε διο μισά κιλά καρφιά, τον τριόν ντύιμ κε
τον πέντε ντύιμ.

Ἐρριξαν ἡ κσιλουργί τις μαντίες πάνω στ' αμάκσι, πέραν
τα ὅπλα στα χέρια κ' ἔφισαν. Μόλις πέρανε στὶ γέφυρα αμέ-
σως κόλιναν. Τσαλαβούτισε το πλέγμα κάτω απ' τ' αμάκσι, κε
χόθικαν ἡ τροχί ος το περιακσόνιο.

Μας στέλνι ο Ομέλτζενκο να τους βοιθίσουμε. Τί να κά-
νουμε κσεπαπυτσοθήκαμε κε χοθήκαμε στο νερό.

Βραχίκαμε ὅλι, λασποθήκαμε. Τραβίκαμε, τραβίκαμε,—
τραβίκαμε ὅκσο το φορτίο στὶν ἄλι ὅχτι.

Ο κολχόζνικος καμτσίκισε τ' ἄλογο κε τ' αμάκσι τραντά-
χτικε.

— Ε πεδιά! — μας φόνακσαν απ' τ' αμάκσι ἡ κσιλουργί.
— Καλύτερα γιρίστε πίσο από κσερό δρόμο.

— Μα από τὺ να περάσουμε; Το πλέγμα κολιμπά μέσα στο
νερό!

— Νά, τελιόστε τι γέφυρα κε περάστε! — γελάσανε φο-
ναχτά ἡ κσιλουργί.

— Τραβάτε, τραβάτε να μι σας πιάσουμε απ' τους τρο-
χὺς κε σας τραβίκαμε πίσο στο νερό, — τους φοδερίσαμε. Σικό-
σαμε ψιλότερα τα παντελόνια κε περάσαμε το ποτάμι.

Μόλις ἔφισαν ἡ κσιλουργί, ἴρτε ἓνα ἄλο αμάκσι. Αφτί τι
φορὰ απ' τι δικί-μας τὶν ὅχτι — απ' το κολχόζι «Ιλίτζ». Ο
κομισάρος ἔστειλε ἐκί το Λέδιν, τον Κύροτζκιν κι' ἀκόμα
τρία πεδιά. Τους ἔδωσε για καθίκο: να κάνουνε στα χοριά ἐκθεσι
για τον κίντινο το πολέμου κε τὶν ἄμινα τις ΕΣΣΔ.

Ὅλι πρέπι να κσέρυν τι στρατιοτικί τέχνη, ὅπος τα
γράματα ἴτε τὶν αριθμητικί. Κάθε εργαζόμενος πρέπι να μάθι
τι στρατιοτικί τέχνη. Ὅταν ἡ καπιταλιστές πέρουν ἀπάνο-μας,
τότε θᾶνε ἀργά να μάθουμε. Μόλις κε θα προφτένις να γεμίζις
το ὅπλο. Μπορί να τίχι να χιμίσι — ο ἐχτρός πάνω στο ἐρ-

γαστάσιο. 'Όσο να προφτάσι νάρτι για ζοτιρία ο Κόκινος στρατός, πρέπι ν' αποκρύσουν τον εχτρό ι ίδι ι εργάτες. Μπορί ο εχτρός να επιτεθεί στο κολχόζι. Κ' ι κολχόζνικι λιπόν πρέπι να μπορύνε να τον αντικρίσουν.

'Όλι πρέπι νάνε έτιμι σε περίπτοσι πολέμου.

Ο ΜΥΣΚΙΝ ΣΤΡΟΝΙ ΣΑΝΙΔΙΑ

'Ιστερα απ' το γέβμα ι κσιλουργί κσανάρχισαν τι δουλιά. 'Εβγαλαν τα πυκάμισα. Πίγαν στον κομαντίρο τις ενομοτίας τον καπνό, για να μιν καπνίζουν ο καθένας κσεχωριστά.

Ο ήλιος στεκότανε πια πάνο απ' το θυνό τεράστιος κε κόκινος. Νά-νά κε θα βασιλέψει. Μα τα πεδιά δεν υποχорύσαν. Διακίρικσαν, ότι ίνε μαχιτικό καθίκο· κρασνοαρμέιτςυ να τελιό-σουν τι γέφια σε μια νίχτα κατά το μεσιμέρι.

Ι φέρμες στέκονταν πια πάνο απ' το ποτάμι. 'Εμινε ακόμα λίγι δουλιά: να στρόσουν ανάμεσα στις φέρμες τα σανίδια κε να θάλυν τα κάνκελα. Πός μπορίς σε τέτια στιγμή να πετάκσις το μπαλτά!

Ι σκαπανίς γέμισαν τι γέφια, σαν κοπάδι μίγες. Πριο-νίζουν, καρφόνουν.

Ι κυβαλιτές σέρνουν σανίδια για το στρόσιμο.

Φτάνουν τα σανίδια!—φονάζι ο Μύσκιν. Πετάχτικε πάνο ς' ένα κύτςυρο κε κυνί το καπέλο, όπος ο σιματοδότις τι σι-μέα. Φτάνι!

Ι κυβαλιτές με θρόντο πετάκσανε στι γι τα τελεφτέα σανίδια κι' αρχίσανε να θγάζουν απ' τιν πλάτι τα πανιά. Για να μιν τυς κόβι τιν πλάτι ι κυβαλιτές έθαζαν πάνο στιν πλάτι τριχοτά πανιά.

— Εχ, θ' αρχίσαμε δα το στρόσιμο!—φόνακσε ο Μύ-

σκιν κι' άρχισε με σοβαροφάνια τι δουλιά. Έχωσε στο στόμα μια δεκάδα καρφιά κε τάσφικσε με τα χίλια. Διάλεξε ένα σανίδι κε το πέταξε με φόρα στο πέραζμα, ανάμεσα στις φέρμες. Ίστερα πάτισε πάνο στο σανίδι κε γονάτισε. Χτιπύσε πάνο στα σανίδια με τιν πίσο μεριά τυ μπαλτά,—δροντερά σαν τρικιτράχ κε κάρφονε καρφιά. Κιτάκστε, το αρχίνιμά-μου! Το πρότο σανίδι το στρόνι ο Μύσκιν κι' όχι ο Στρίτσιν.

Μπυμ!..—έσκασε ο αέρας απ' τιν έκρικσι πίσο απ' το θυνό. Οχό, ι ανατιναχτές-μας άρχισαν να σπάνυν τιν πέτρα. Παραπονιάρικα έτρικσαν τα τζάμια σ' όλο το χοριό.

Ο Μύσκιν σίκωσε το κεφάλι αφυνκράστηκε κε κσαναχτίπισε με το πίσο μέρος τυ μπαλτά.

Ο ήλιος κάπος κσαφνικά χάθηκε. Σαν να τον έσπροκσε αναπάντεχα ο Μύσκιν με το μπαλτά.

Φίσικσε αέρας—το ποταμάκι κιμάτισε στις όχτες...Μίνε ίσιχο περιστεράκι, δε θα κάνις πια το κέφι-συ. Στέκετε γερά ι σκαπανικί γέφια.

Ο ΚΡΑΣΝΟΑΡΜΕΙΤΣΟΣ ΙΝΕ ΙΠΟΧΡΕΟΜΕΝΟΣ ΝΑ ΠΡΟΓΕΒΜΑΤΙΖΙ

Θα με τράδικσε απ' το πόδι ο θαλαμοφίλακας. Όπος ίνε γνωστό, όταν πιάνουν απ' το πόδι,—ο άνθρωπος κσιπνά. Ίταν ακόμα νίχτα. Στο σπιτάκι έφενκε θαμπά το φανάρι «Ι νι-χτερίδα». Βροντύσε ι πόρτα στο σκοτάδι—τα πεδιά έτρεχαν σтин ίσοδο για να πλιθύν.

Κυθέντιαζαν δεν κσέρο γιατί, για τος τιλεφονιτές. Αφυνκράστικα.

— Όλι τι νίχτα τιλεφονύσανε στα κολχόζια. Ο ίδιος ήμυνα στο επιτελίο τυ λόχου.

— Κε τί σε έφερε εκί;

— Πίγα για σίνδεσι. Ο κομαντίρος Ομέλτζενκο μ'έστισε ακόμα απ' το θράδι για τι σίνδεσι.

— Λιπόν,—τάβαλαν πόστα τα πεδιά.

— Νά σκεφτίτε κ' ι ίδι: δεν τέλιοςαν χτες τι γέφια;

— Δεν τέλιοςαν.

— Εδώ σε θέλο! Ο κομαντίρος όρισε τα ενκένια τις γέφιας. Ι τιλεφονιτές τιλεφονίσανε σ' όλα τα χοριά, προσκάλεσαν αντιπροσωπίες απ' τα κολχόζια.

Τα πεδιά χοθίκανε στην ίσοδο. 'Αρπακσα το πιλίκιο—κε κατόπι-τους.

— Πύ πάτε, πύ πάτε;—κσετρίποσε απ' το σκοτάδι ο Ομέλτζενκο.—Μπίτε στι γραμί για το πρόγεδμα!

Μα τα πεδιά σκορπιστίκανε πια. Τί πρόγεδμα, όταν ο δρόμος ίνε άστροτος!..

Τρέκσαμε ος τι γέφια. Στην άκρι τυ δρόμου μάδριζε μια στίδα.

— Μα αφτό ίνε χαλίκι!—ρίχτικαν στι στίδα τα πεδιά—χαρά στους ανατιναχτές! Λεθέντες!.. Μας γλίτοσαν!

'Όσο να θρύμε φορία, τα πεδιά μάζεβαν χαλίκια στ' αμπέχονά-τους, στα καπέλα-τους κε τάχιναν στο δρόμο. 'Αρπαζαν τα πατιτίρια κε μπίγανε τα χαλίκια μέσα στι γι.

'Αρχισε να χαράζι. Απ'το χοριό έδγεναν ι σκαπανίς με ομάδες. Πάνο στο νκρίζο, απ' τι δροσιά χόρτο έμεναν ιγρά πράσινα αχνάρια. 'Ισια πάνο-μας πήγανε ο Ομέλτζενκο κε πίσο-τυ ο μάγιας κυθαλύσε το πρόγεδμα.

Δεν ερχότανε ο Ομέλτζενκο, μα ένα σίνεφο μπόρας.

— Πιος σας επέτρεψε ν'αρχίσετε δουλιά;—ίπε σιγά ο Ομέλτζενκο κε τυ ανέβικε το μίλο τυ μάγυλο.—Πιος επέτρεψε;

Τα πεδιά ζόπεναν. Απαρατίριτα εκσάπόςτιλα το πατι-
τίρι πίσο-μυ.

Ο Ομέλτζενκο κύνισε το δάχτυλο.

— Ο κρασνοαρμέιτσος δεν έχι δικέομα να μιν προγεβ-
ματίζι! Ο κρασνοαρμέιτσος πρέπι να κσέρι τιν πιθαρχία!

Εμίσ τα χριαστίκαμε. Το φρέσκο! Τώρα όλι θα πάμε
στο φρέσκο!...

— Προγεβματίστε!—φόνακσε ο Ομέλτζενκο κε, δίχος
να μας κιτάζι, τραδίχτικε στην άκρι. Ο μάγिरας έβαλε το
πρόγεθμα πάνο στο χόρτο. Τσαλαθυτύσαμε τα κυτάλια μέσα
στιν κάσσα. Τί φαγί μπορί να ίνε, όταν συ μιρίζι φρέσκο;

Ο Ομέλτζενκο στεκότανε με τιν πλάτι γιριζμένι σε μας.
Πέρασε. Σχάλισε με το τακύνι τα πετράδακιά τυ δρόμυ. 'Ιστε-
ρα έσκιπσε, πασπάτεπσε το δρόμο με τι χύφτα... 'Ιστερα
γίρισε σε μας σιγά. Τον κιτάκσαμε στο πρόσοπο—σαν να χα-
μογελά.. Εχ, ότι θρέκσι ας κατεβάσι! Πίγαμε σιμά στον
Ομέλτζενκο όλο το αρτέλι.

— Επιτρέπστε, λέμε, σίντροφε κομαντίρε, να τελιόσουμε
τι δουλιά. Κ' ίστερα... όπος κσέρετε!

Ο Ομέλτζενκο χιρονόμισε.

— Καλά... Σας σιχορό το σφάλμα-σας, μια πυ ίνε ι
γιορτί τυ τελιομού τις γέφिरας... Μα άλι φορά—να μιν έχε-
τε παράπονο. Θα εφαρμόσο όλο το στρατιοτικό κανονισμό
για κάθε παράθαςι τις τάκσις! Τελιόστε δα γλιγορότερα... 'Ιρ-
ταν απ' τι Μόσχα πάτρονες εργάτες.. Θα τυς φέρο να δύνε.

— Μάλιστα, σίντροφε κομαντίρε!—Τα πεδιά σπρόχνον-
τας το ένα τ'άλο ριχτίκανε στα πατιτίρια.

Ι κσιλургί θάζανε στι γέφira τα κάνκελα. Ο Λιόνιας
σκαρφάλοσε ος τιν κοριφί τις φέρμας κε στερέονε στιν τρα-
θέρσα ένα κόκινο άστρο. Κλοθογίριζε εκί σαν αρχυδόπυλο.
Πος δεν νκρεμιστικε!

ΤΑ ΕΝΚΕΝΙΑ ΤΙΣ ΓΕΦΙΡΑΣ

Μαζέφτικε κόσμος. Απ' το χοριό με θόριβο προχορύσε ένα πλίθος από χορικούς. Μέσα στο πλίθος περπατούσε ο κομαντίρος του λόχου, ο πρόεδρος του σελσοδιέτ κι' ακόμα κάποιος ιλικιομένος άνθρωπος με αδιάδροχο στο χέρι, όπος φένετσε κσενοφερμένος. «Πάτρονας» —μαντέψαμε εμείς. Μπρος πιδιχτά έτρεχαν τα χοριατόπεδα.

Στον παλιό δρόμο σιμά στη γέφια κατέβεναν ι καθαλάριδες απ' τ'άλογα. Έφταναν αμάκσια φορτομένα από ανθρώπους. Φένετσε ίτανε ντελεγάτσες απ' τα κολχόζια.

Όλι πίγεναν προς τι γέφια κε παδοπατούσαν, περίμεναν. Ι γέφια ίτανε «κλιστί». Ο φρυρός έκλινε το δρόμο με το όπλο.

Ο κομαντίρος του λόχου οδίγισε τους κσένους στο ποτάμι. Στάθικαν σιμά στο νερό κε κιτάζανε τι γέφια από κάτω, σικόνοντας πάνο το κεφάλι. Κσεκίνισαν περπατόντας στην όχτι, στο πλέγμα.

— Έτσι, έτσι, σίντροφε κομαντίρε, —μυρμουρίζαμε εμείς, μιν αφίνοντας ότε στιγμί τα πατιτίρια. —Διγάκι ακόμα κάντε περίπατο με τους κσένους. Ας ίνε κ' ένα τέταρτο τις όρας!

Απ' τι στίθα τον χαλικιόν έμιναν μόνο τα τελεφτέα.

Όλο το πλίθος ίρτε πάλι σιμά στη γέφια. Ο κομαντίρος κύνισε το πιλίκιο πάνο απ' το κεφάλι-του.

— Ο λόχος... εδώ!

Ι κρασνοαρμέιτσι έτρεκσαν απ' όλες τις μεριές κε στάθικαν στη γραμί. Ο κομαντίρος κίτακσε στ' ορολόγι, κ' ίστερα κίτακσε το πλίθος κ'ίπε:

— Ι γέφια τέλιωσε! Τι δοκαρένια γέφια τι χτίσαμε σε έντεκα όρες κε ίκοςι τέσερα λεφτά εργάσιμου χρόνου. Φιςικά εδώ μπένι κι' ο δρόμος —εκατόν πενίντα μέτρα. Επίσις μετρό

κε το στρόσιμο του δρόμου με πέτρα—τριάντα πέντε τετραγωνικά μέτρα.

— Μια χαρά δούλεψαν!—αναταράχτικαν η κολχόζνικι, κιτάζοντας τα γέφια.

— Μα ίνε στερεά η γέφια-μας;—ίπε ο κομαντίρος. Δεν έχουμε το δικέομα να την ενκενιάσουμε, αν δε βεβεοθύμε, ότι ίνε στερεά.

— Αμέ που να θρως πιο στερεότερο πράμα! Κσέραμε τα μαστόρους φονάζουμε,—κλοθογίρισε ο πρόεδρος.—Θα περάσουν εκατό χρόνια κι' ακόμα θα στέκι!

— Με σιχορίτε,—τον σταμάτισε ο κομαντίρος.—Εμείς η σκαπανίς έχουμε κανονισμό: η γέφια πρέπει να βαστάκει ένα ολόκληρο πλήθος από ανθρώπους. Βάστακε—τότε μπορεί θαρालέα να περάσει έστο κι' αφτοκίνιτο!

Ο κομαντίρος του λόχου (ротный) πήγε στα γέφια. Η κομαντίρι τον διμιριόν (зводные) έδοκαν παράνκελμα:

— Βάδιν εμπρός-μας!

Η πρότι διμιρία κσεκίνισε εφ'ενός ζιγύ κατόπι απ' τον κομαντίρο του λόχου. Περπατούσανε σιοπιλά. Η γέφια έτρινξε Τα πεδιά βάσταξαν το θίμα.

— Εμπρός, εμπρός—μας έγνεφε ο κομαντίρος, κάνοντας σιγά πίσο.—Τα κενύρια ποδίματα κι'αφτά ακόμα τρίζουν!

Όταν όλι-μας η αλσιίδα ίτανε πάνο στα γέφια, ο κομαντίρος μας διέτακε να σταθούμε στριμοχτά σιμά στα κάνκελα με το πρόσωπο γιριζμένο προς το ποτάμι. Πίσο απ' τις πλάτες-μας αμέσος πέρασε δέφτερι αλσιίδα. Νά κι' αφτί στάθηκε πίσο-μας. Πάνο στα γέφια πατόντας με χρότο μπίκε τρίτι αλσιίδα, τέταρτι, πέμτι, έχτι...

— Ζίτο!—με μια φονί θρόντισε όλος ο λόχος.

— Ζίτο! Ζίτο!—σκορπιστά κσεφονύσαν στην όχτι. Πετούσαν απάνο καπέλα, τραγιάσκες, μαντίλια.

Άκσαφνα άρχισε το στρίμογμα. Με στριμόκσανε. Τρί-

ποσα κε θγίκα πάνο στα κάνκελα. Κιτάζο σε κίνι τιν όχτι όπου ήταν ο κομαντίρος, σαν κορδόνι ήταν αραδιαζμένα τα χοριάτικα αμάκσια. Ένας γεροντάκος με χιμονιάτικο καπέλο, πυ ίχε γιριζμένο προς τ'άπάνο το γίρο, φορτόνετε το κομαντίρυ-μας:

— Μα επιτρέψτε να περάσο, σίντροφε, μας χριάζετε να περάσουμε στην άλι όχτι το δίχος άλο.

Ο κομαντίρος γελόντας πιγένι πίσο στι γέφια. Ι κρασνοαρμέιτσι, στριμόχνοντας κε σπρόχχνοντας πίγεναν πίσο. Γλίγορα άδιασε όλι ι γέφια.

— Έχ—κσεφόνισε ο γεροντάκος κι' άρχισε να καμτσικίζι τ'άλογο. Τ'άλογο γύρλοσε τα μάτια, ρόνχισε κι' όρμισε τρέχοντας στι γέφια. Από πίσο έτρεκσαν κε τ'άλα αμάκσια. Ι γέφια θύικσε, σα θαρέλι...

Ι εφοδιοπομπί πέρασε απ'τι γέφια κε τράθικσε στο δρόμο. Κιτάζουμε, ο γεροντάκος κσαναγιάζι σε μας. 'Αφισε το χαλινάρι κε πιγένι κατ'εφθίαν στον κομαντίρο το λόχου.

—Μας ικονοπιίσατε με το παραπάνο, σίντροφι,—ίπε μισοκλίνοντας τα μάτια. Το πρόσοπό-του ριτιδόθηκε σαν κσεραμένο μανιτάρι.— 'Ινε διασκεδαστικό να περνάς από μια τέτια γέφια. Πριν δεν έκανε ν'αφίσις τ'άλογο μοναχό-του. Ολόκληρο εόνα αφτό το ποτάμι το περνύσαμε πεζί. Τσαχίζαμε τους τροχός. Εσίς ίστε ι αγαπιμένι-μας σίντροφι..

Αναστένακσε κε πίγε στ'αμάκσι-του.

Στο καλό παπού!—του φόνακσαν ι κρασνοαρμέιτσι.

Κι' αφτός κάθισε κε κσανά οδίγισε τ'άλογο στι γέφια.

— Πό πας πατέρα; 'Εχασες το δρόμο;—γελόντας φόναζαν τα πεδιά.

Ο γεροντάκος πονιρά ίπε:

Δεν έπρεπε να πάγο προς τα εδó. Ακριβός στην άλι μεριά χριαζότανε.

'Αρχισε το μίτινκ για τα ενχένια τις γέφιας.

Στι γέφिरα πίγε εκίνος, πυ ίρθε απ τιν πόλι. Έβγαλε το καπέλο κ'έσιακσε πίσο με το χέρι τα ψαρά μαλιά-τυ. Έβγαλε το καπέλο μαζί με το αδιάδροχο πάνο στα κάνκελα.

— Σίντροφι κρασνοαρμέιτσι,—ίπε όχι δυνατά, μα καθαρά.—Σας φέρνο χερετιζμό απτι Μόσχα, απ' τος εργάτες επεκσεργασίας κσίλυ.

Ι κρασνοαρμέιτσι χτίπισαν γερά τα παλαμάκια.

— Νά εγώ ίμε εργάτις επεκσεργασίας κσίλυ.

— Διλαδί κι' αφτός ίνε τις δικίς-μας ιδικότιτας,—ίπε ο Μόσκιν. Δίχος τον αδελφό-μας μάστορα στιν επεκσεργασία κσίλυ κ'ι Μόσχα δε μπορί να κάνι.

— Σόπα! Σκάσε!—συζόνισαν τριγίρο ενάντιά-τυ.

— Νά πέραςαν τριάντα τέσερα χρόνια, πυ δυλέβο στι φάμπρικα κσιλίας,—ίπε ο πάτρονας.— Ίμε όπος βλέπετε γέρος. Μα κε μένα μύτιχε να περπατό με το όπλο. Ροτίστε-με, γιατί;

— Νά γιατί, σίντροφι. Δίχος όπλο το σοσιαλιζμό δε μπορίς να τον χτίσις, ας ίσε κε πρότις τάκσις μάστορας. Πόσες φορές μας έτιχε να γλιτόσουμε—πόσες; Στον εμφίλιο πόλεμο απ'τους φαμπρικάντες κε τος πομέστζικους. Στα χίλια ενιακόσια ίκosi ενιά απ'τους κινέζους στρατιγός. Κε πριν απ' αφτό απ' τος μπαντίτες στ'ασιατικά σίνορα. Ι 'Ανκλι μας έστελναν στα κριφά μπαντίτες...

Κσαναχάιδεψε τα μαλιά-τυ. Κίτακσε το φρυρό τις γέφιρας.

— Μα κε μονάχα με το όπλο δεν μπορίς να χτίσις το σοσιαλιζμό.

«Νά, εσίς σίντροφι κρασνοαρμέιτσι, τόρα χτίσατε γέφιρα κι'ανίκατε όρόμο για το κολχόζι. Γιατί ίστε εργατο-χορικός στρατός.

«Ι δυλιά-σας δεν ίνε μόνο να θάζετε μίνες κε ν'ανατινάζετε. Με μας, τος εργάτες κε τος κολχόζνικους μαζί σικό-

ν ετε ένα μεγάλο χτίσιμο. Κι' όταν θα χριαστί όλι-μας μαζί
θα πάμε να παλέψουμε, όλι ι χώρα θα γίνι Κόκινος στρατός.

Ο πάτρονας έβαλε κάτω απ'τιν αμασκάλι το αδιάδροχο
κε παραμέρισε.

— Ικανός γέρος,—ίπε δυνατά ο Μπερέσοφ,—σε περί-
πτοι πολέμυ θα τον κατατάκουμε το δίχος άλλο σε μας, στο
τρίμα σκαπανέον.

Γιρίζαμε στο στρατόπεδο. Περπατύσαμε σε κολόνα από
τέσερις. Μπροστά, δίπλα στον κομαντίρο τυ λόχυ, δίχος να
μένι πίσο ύτε ένα θίμα, περπατύσε ο γέρος πάτρονας.

— Εμπρός αρχίστε το τραγύδι-μας, το σκαπανίστικο!—
φόνακσε έφθιμα ο Ομέλτζενκο.

Ο Διόνιας άρχισε:

Для чего сапер таскает
Лопату, кирку и топор!

Ο λόχος πίρε το σκοπό, σα ν'απάντιζε:

Для того, что дело знает
Что касается сапер.

ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Α.

- Ἄδιος — пустой.
 Αχατασταςία, ι — неряшливость.
 Ακριβός — точно.
 Ἀκσιος — способный.
 Ἀμυνα ι — оборона.
 Αμολό — отваливать.
 Αμόνι, το — наковальня.
 Αναβολή, ι — отсрочка.
 Ανάστημα, το — рост.
 Ανατιναχτής, ο — подрывщик.
 Ανεμοδίσκος, ο — флюгер.
 Ανιπρόκοπος — неспособный.
 Αντίθετα — напротив, противоположно.
 Αντικατάστασι, ι — смена, замена.
 Απαγορεύετε — запрещается.
 Απατεόνας, ο — обманщик.
 Αποθήκη, ι — склад.
 Αποθνήσκει — скучать по ч.-л. или к.-л.
 Αρέζο — нравиться.
 Αρνύμε — отказываться, отмахиваться.
 Ασιδέροτος — нескладный, невыутюженный.
 Ασινίθιστος — необыкновенный, необычный.
 Αστράγαλος, ο — бабка.
 Ατμίζουμε — париться.
 Ατομικός — личный, частный.
 Αφθέρетος — самовольный.
 Αφίρμένος — рассеянный.
 Αφστιρά — строго, жестко.
 Αφτοδίδαχτα — самоучкой.
 Αχνάρι, το — выкройка, след.

Β.

- Βερβερίτσα, ι — белка.
 Βιάζουμε — торопиться.
 Βιαστικά — торопливо.
 Βιρσοδεψιο, το — кожевенный завод.
 Βλαχία, ι — глупость, дурость.
 Βολέουμε — пристраиваться, прилаживаться.

Γ.

- Γαζόνιο — строчить.
 Γαλανόγκριζος — голубой-серый.
 Γαντζόνιο — цеплять, цепляться.
 Γέφυρα, ι — мост.
 Για κάθε ενδεχόμενο — на всякий случай.
 Γίνουμε τσιμύρι — приставать.
 Γόμοσι, ι — заряд.
 Γυστερίτσα, ι — ящерица.

Δ.

- Δεφτερόλεφτο, το — секунда.
 Διάδρομος, ο — коридор.
 Διακριτικά — отчетливо.
 Διαλέγο — подбирать, отбирать, выбирать.
 Διαπλέο — переплывать.
 Διασκεδαστικός — веселый, забавный.
 Διάστημα, το — дистанция, промежуток.
 Διατάζο — приказывать.
 Διαφορόχρoμος — разноцветный.
 Διλόνο — заявлять.
 Διορίζο — назначать.
 Διπλανός — соседний, рядом лежащий.
 Δίχτις, ο — указатель.
 Δοχάρι, το — бревно.

Ε.

- Εγερτήριο, το — под'ём, (сигнал для сбора).
 Εχθέτις, ο — показатель.
 Ἐκλίσσι ι — призыв.
 Εхρεμές, το — маятник.
 Εхφράζο εβареσκια — об'являть благодарность.
 Ελάτι, το — елка.
 Ελένχο — проверять.
 Ελεφαντόπουλο, το — слоненок.
 Εμπιστοσύνη, ι — доверие.

Ευθαρύνο—подбадривать.
 Επαναλαβένο—повторять.
 Επιβάτις, ο—пассажир.
 Επιδρό—влиять.
 Επιμένε—настаивать.
 Επίτιδες—нарочно.
 Επί τόπου—на месте.
 Έρημα—пусто.
 Εστάνουμε—чувствовать.
 Έσχος, το—позор, срам.
 Εφεβρετικός—находчивый.
 Εφμερέδοντας, ο—дежурный.
 Εφκινισία, ι—мобильность.
 Εφνδιαζμός, ο—тревога.
 Έφθιμα—весело.
 Έχταχτι ιπρεσία, ι—наряд не в очере-
 реди.

Z.

Ζβέλτα—бойко.
 Ζβέρκος, ο—затылок.

Θ.

Θαλαμοφίλαχος—дневальный.
 Θίχι, ι—кобур, чехол, ножны.
 Θιμονιά, ι—копна.
 Θιμόνο—сердиться.
 Θιμόμε—запоминать, помнить.

I.

Ιδixός—специальный.
 Ίλι, ι—вещество, материя.
 Ιερολόγιο, το—журнал.
 Ιπαγορέβο—диктовать.
 Ιπάλλιος, ο—служащий.
 Ίπεθρο, το—на открытом воздухе.
 Ιπερβασία, ι—превышение.
 Ιπρεσία, ι—служба.
 Ιπό κράτιςι—под арестом.
 Ιπόσχομε—обещать.
 Ιποχορό—отступать.
 Ίσοδος, ι—вход.
 Ισοπεδώνο—подравнивать.
 Ιχνογραφό—чертить.

K.

Κανόνι, το—пушка.
 Κανονίζμός, ο—правила.
 Καταντό—доводить, доходить до.
 Καταστατικό, το—устав.
 Κατοπινός—следующий.
 Κατόφλι, το—порог.
 Καμίζο—щуриться.
 Κατсуφιάζο—хмуриться.
 Καφτιριάζο—прижигать.
 Κίβος, ο—кубик, куб.
 Κινίγι, το—охота (на дичь).
 Κλίστρο, το—затвор.
 Κοντάχι, το—приклад.
 Κόπτσα, ι—крючок.
 Κρεμανταλάς, ο—верзила.
 Κσανθοχόκινος—рыжий.
 Κσανθός—русый, блондин.
 Κσεραχιανός—худощавый.
 Κσιλόνο—распарывать.
 Κυρέας, ο—парикмахер.
 Κυρέλι, το—доскуть, тряпка.

Λ.

Λαβίδες, ι—кдещи.
 Λαρίνχι, το—горло.
 Λάσπι, ι—грязь.
 Λεβέντικα—лихо, молодецки.
 Λερός, ο—шея, горлышко (бутылки).
 Λεοφόρος, ι—проспект.
 Λιβάδι, το—полянка, луг.
 Λιθόστροτο, το—мостовая.

M

Μαβίς—синий.
 Μαθιτεβόμενος—ученик.
 Μακρόσιρτα—протяжно.
 Μανιχέτι, το—общлаг, манжета.
 Μαντέβο—угадывать.
 Μάρтиρας, ο—свидетель, мученик.
 Με ίφος φτέχτι—виновато.
 Μεραρχία, ι—дивизия.
 Μετριοφρονα—скромно.
 Μιστικó, το—тайна.
 Μομφί, ι—выговор.
 Μπιζέλι, το—горох.
 Μπρόμιτα—носом вниз.

Μονχά—глухо.
Μύρι, ι—рожа, морда.
Μυστάρδα, ι—горчица.

N

Νηματάκι, το—ниточка.
Ντίνο—одевать.

O

Ομάδα, ι—группа.
Ομαλός—гладкий, нормальный.
Ομοβροντία, ι—залп.
'Οπος έτιχε—кто-куда, как попало.
'Οψι, ι—вид.
Οργόνο—пахать.
'Ορεξι, ι—аппетит, охота.
Ορίζο—назначать, определять.
Ορμό—кидаться, бросаться.
Ορνιθοσχαλίζματα, τα—каракули (о письме).
Οχιά, ι—гад, гадюка.

Π

Παλόνι, το—кол.
Παραβένο—нарушать.
Παραδέχομε—признавать, соглашаться.
Παράχξενος—странный, чужак.
Παράνκελμα, το—команда.
Παράστιμα, το—выправка.
Πεζικό, το—пехота.
Πέχσε γέλασε—шутка.
Πενέβο—хвалить.
Περιπιόμε—ухаживать.
Πέρνο πρέφα—расчухаться.
Πετζέτα, ι—полотенце, салфетка.
Πέφκο, το—сосна.
Πίδμα, το—прыжок.
Πικνός—густой.
Πίρινας, ο—ячейка, ядро.
Πирκαγιά, ι—пожар.
Ποδιά, ι—фартук.
Πολίτις, ο—гражданин.
Πονира—хитро.
Ποτέ—никогда.

Πρινιδόν—ложись.
Προβοσκίδα, ι—хобот.
Προεχсέχο—торчать.
Προθεζμία, ι—срок.
Προϊδοπιό—предупреждать.
Προσθέτο—добавлять.
Πσάχνο—искать, шарить.
Πσιθιριστά—шопотом.
Πсорάλογο, το—кляча.
Πτέριγα, ι—фланг.

P

Ρεφρέν, το—припев.
Ρίγμα, το—прорыв.
Ριγοτός—полосатый.
Рόμπα, ι—халат.

Σ

Σάκος, ο—сумка.
Σε θρίψαλα—вдребезги.
Σε προιπάντισι—навстречу.
Σίγυρος—уверенный.
Σιμάδεμα, το—наводка.
Σινάθρισι, ι—сбор.
Σιναντό—встречать.
Σινэлепси, ι—собрание.
Σинιθίζο—приучать, привыкать.
Σινхенίς—родственник.
Σинхολό—наваривать, приклеивать.
Σирματόπλεγμα, το—проводочная сеть.
Σиноμίλικος—ровесник.
Σифονία, ι—уговор, соглашение.
Σίχиси, ι—смущение.
Σхарπέλο, το—долото.
Σχιματιζμός, ο—сложение, образование.
Σχόνι, ι—порошок, пыль.
Σχοπιά, ι—будка.
Σχύπα, ι—веник.
Σхοπιδάκι, το—соринка.
Σόμα, το—тело, корпус.
Σπρόχνο—толкать.
Στέγι, ι—крыша.
Στολί, ι—форма (одежда).
Στοχάζομε—раздумывать.
Στραβά-хотсά—кое-как.

Στρατιότης, ο — солдат.
Στρατόπεδο, το — лагерь.
Στριμοχτά — густком.
Σύστα, ι — пружина.
Σφινотά — шинном.

Τ

Τα χαταφέρνο — справляться с ч.-л.
Τάξι — класс, порядок.
Τί τρέχι; — в чем дело?
Το δίχος άλο — обязательно, непременно.

Τραχιάска, ι — кепка.
Τριγίρο — кругом, вокруг.
Τρίποδο, το — треножник, станок.
Τρόμπα, ι — рупор.
Τσανχάρις ο — сапожник.
Τσουνχράνα, ι — грабли.
Τολίπα, ι — клубок (дыма).

Φ

Φάκελο, το — конверт.
Φιλαργιρέβουμε — скупиться.
Φιλέβο — угощать.
Φρενάρο — застопорить, тормозить.
Φρέсχο, το — в переносном смысле
тюрьма (аналогичное русское вы-
ражение — губа).

Χ.

Χαλαρός — слабый, слабоватый.
Χαλί, το — ковер.
Χαράχομα, το — окоп.
Χίνουμε — ¹⁾ разливаться, ²⁾ нападать.
Χιρονομό — махать (рукой).
Χτενοτά — гребнем.
Χτίριο, το — здание, корпус.

Указ
1935

X

Вопросы
1. ...
2. ...
3. ...
4. ...
5. ...
6. ...
7. ...
8. ...
9. ...
10. ...

Указ
1935

Вопросы
1. ...
2. ...
3. ...
4. ...
5. ...
6. ...
7. ...
8. ...
9. ...
10. ...

У. 1935.
Акт № 56
В. 1935. Я.

ТІМІ—1 р. 50 коп.

ЦЕНА—1 р. 50 коп.

DI

1691 222

НА ГРЕЧЕСКОМ ЯЗЫКЕ:

НИКОЛАЙ ГРИГ

САПЕРЫ

Отв. редактор:

Х. ШОТИДИ.

Перевод:

Г. ЛЕОНИДАС.

Тех. редактор: Н. ПЕТРОС.

Стат.форм. 152×186 — печ. лист. 7½ — 31,740 знаков. в листе

Тираж 1000 — Міськліт 6 — Зам 485 Маріупіль, держдрукарня.

D-1
222-a